



Le Lingot

journal d'informations régionales

Vol. XIX

ARVIDA, 15 FEVRIER 1962

No 36



DE RETOUR A L'ECOLE — Et ce n'est pas tout à fait l'école, car ce cours n'existe pas ailleurs, il a été dressé spécialement à l'intention d'un groupe d'employés de l'Alcan, à l'usine d'Isle-Maligne. Voici quelques uns du groupe de la première ren-

contre; dans l'ordre habituel: MM. Jean-Paul Lessard, Félix Tremblay, Gérard Roux, Charles-Eugène Lavoie, Fernand Fortin et M. Paul Audette qui présente le cours d'introduction à la série.

A l'Alcan, à Isle-Maligne

Cours techniques et spécialisés pour les équipes du coulage

Isle-Maligne (DNC) — la semaine dernière débutaient, à Isle-Maligne, une série de cours spécialisés sur la fabrication de l'aluminium, à l'intention des employés des équipes de la section du coulage. Six sujets et neuf cours, allant de la mine de bauxite à la sécurité au travail, et on prévoit quelques périodes supplémentaires pour aller un peu plus à fond dans quelques domaines.

Pour compléter les connaissances acquises à l'école et l'expérience que l'employé développe tous les jours au travail, il faut, à l'occasion, faire le point et repasser toute la technique qui s'applique à tel ou tel domaine de la production industrielle; c'est là l'objet des cours d'entraînement mis sur pied dans l'industrie.

Ces jours derniers, un groupe d'employés du département du

coulage de l'usine de l'Alcan, à Isle-Maligne, se réunissaient dans la salle de réunion du local des Syndicats d'Alma pour le premier d'une série de cours sur la fabrication de l'aluminium. Ces cours, organisés par le personnel de direction de ce département, sont donnés par trois membres de ce personnel. Une soixantaine d'employés pourront ainsi bénéficier d'enseignement qui leur permettra

de comprendre davantage toutes les particularités du travail qui se fait par cette équipe et de réaliser mieux les uns les autres, le travail de chacun.

Le programme du cours

Sujets	Instructeurs
Introduction: de la mine de bauxite à la salle de cuves	M. Paul Audette
Fournaies pour refondre l'aluminium,	
I et II	M. Guy Chartier
Coulage avec refroidissement direct;	
I et II	M. Armand Ouellet
Le sciage des lingots;	
I et II	M. Paul Audette
L'homogénéisation de l'aluminium	M. Guy Chartier
La sécurité au travail	M. Armand Ouellet

Outre-mer, le prix de l'aluminium est réduit de 3/4 de cent la livre par l'Aluminium Limited

L'Aluminium Limited a annoncé aujourd'hui qu'elle a réduit de 3/4 de cent la livre son prix outre-mer pour l'aluminium de première fusion d'une pureté minimum de 99.5%. Le nouveau prix qui est de 22.5 cents (en monnaie des Etats-Unis) entre en vigueur immédiatement.

Ce prix de 22.5 cents (C A F) s'applique aux livraisons faites aux principaux ports de pays de destination sauf en Grande-Bretagne, en Irlande, en Scandinavie et en Europe occidentale où le métal sera livré aux usines de clients sans frais additionnels. Dans ce prix ne sont cependant pas inclus les droits de douane et les taxes locales. Les primes exigées pour livrer l'aluminium sous forme de plateaux, de laminage, de billettes, de filage, de barres, de treillage, et d'alliages de fonderie demeureront inchangées.

Le prix en vigueur au Canada pour l'Aluminium Alcan livré à destination demeure le même soit 23 1/4 cents la livre en monnaie canadienne. Le prix pour le métal livré aux clients des Etats-Unis qui était de 24 cents la livre en monnaie de ce pays, droit de douane compris, reste aussi inchangé.

Assemblée publique

Une réunion est convoquée à la salle du Arvida High School, lundi le 19 février, à 8 h. du soir, pour discuter de l'organisation des loisirs au parc Powell.

Toute la population au nord du boul. Taschereau, qui est intéressée à une organisation adéquate dans ce secteur, est invitée à y assister et faire part de leurs suggestions.

La C. scolaire catholique d'Arvida

Abolir le règlement 232 du Code scolaire

Les commissaires d'écoles catholiques d'Arvida recommandent à la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, d'abolir le règlement 232 du Code scolaire et d'en amender l'article 233.

L'article 232 se lit comme suit: "Les commissaires et les syndicats d'écoles, après avoir décidé, par résolution adoptée à une session régulièrement tenue, de ne pas engager un instituteur pour l'année suivante, doivent, avant le premier juin qui précède l'expiration de l'engagement de cet instituteur, lui signifier, par écrit, leur intention à cette fin; dans cet avis, ils ne sont pas tenu de donner les raisons qui motivent leur décision".

L'article 233 dit que les instituteurs qui n'ont pas reçu la notification mentionnée dans l'article 232 se trouvent engagés pour l'année scolaire suivante,

pour la même école et aux mêmes conditions, ... etc."

Dans la lettre adressée au secrétaire général de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec, M. Jean-Gilles Juras, les commissaires catholiques d'Arvida suggèrent l'amendement suivant à l'article 233, quand on aura aboli l'article 232: "Les instituteurs qui demeureront à l'emploi de la Commission scolaire pour l'année scolaire suivante se trouvent engagés selon les conventions intervenues entre les commissaires et les professeurs".

Selon les commissaires catholiques d'Arvida, cette mesure éviterait toute confusion et tout préjugé à leur égard.

A la Commission scolaire d'Alma

Les commissaires appuient ses contribuables à Québec

Alma (DNC) — Une délégation de la Commission scolaire d'Alma, dirigée par le président de l'organisme, M. Camille Lavoie, s'est rendue à Québec, la semaine dernière, pour appuyer des représentants de ses contribuables de la paroisse d'Alma et de la Ligue des propriétaires de la ville. Ces deux groupes de contribuables demandaient que le département s'en tienne à l'évaluation soumise par M. Oscar Lamarre et homologuée par la commission scolaire.

Il faut rappeler ici que l'évaluation établie par le moyen de facteurs d'égalisation par M. Oscar Lamarre montrait un total de \$119 millions; cette évaluation a été contestée par dix-sept contribuables d'Isle-Maligne; un évaluateur spécialiste de Montréal, M. Roger Charland, ingénieur professionnel, a montré un total d'évaluation imposable de \$57 millions. A l'aide des documents présentés par les deux évaluateurs, le sous-mi-

nistre, M. Joseph Pagé, a offert une solution de compromis, qui donne une évaluation imposable de \$66 1/4 millions d'où un taux de taxe de \$2.70 du \$100 pour obtenir un budget équilibré.

Les commissaires qui appuient les réclamations des contribuables de la paroisse et de la ville d'Alma s'étaient opposés à celles des contribuables d'Isle-Maligne.

Les industriels se réuniront à Jonquière

PORT-ALFRED (DNC) — La Régionale du Saguenay de l'Association Professionnelle des Industriels tiendra sa première assemblée générale de l'année à Jonquière, le 20 février. La réunion aura lieu, à l'hôtel de ville, 8 heures.

A cette occasion, un expert en organisation industrielle viendra traiter de divers problèmes de structure et de direction dans les entreprises. Le conférencier invité sera M. Roger

Touyer, ingénieur professionnel de Québec. Le directeur général de l'A.P.I., M. Charles-E. Lebrun, de Montréal, sera également présent.

Les membres de la régionale du Lac-St-Jean ont aussi reçu une invitation pour assister à cette assemblée, qui marquera une étape importante dans les activités de l'Association Professionnelle des Industriels de notre région, au cours de l'année 1962.

Le miroir de la presse

Réglementer les fonds mutuels

Les fonds mutuels canadiens, selon une dépêche en provenance de Toronto, songeraient à former une Association qui réglementerait le commerce de ces entreprises dont le volume est en augmentation considérable au Canada et même dans la province de Québec.

Selon M. J. M. Godfrey, vice-président administratif de United Accumulative Fund, la nouvelle association grouperait non seulement les fonds mutuels eux-mêmes mais encore les sociétés qui en font l'administration ainsi que les sociétés de vente.

Un comité de quatre membres a été désigné en décembre dont la tâche est de préparer les règlements de ce nouvel organisme.

(La Presse, Montréal, 7 fév. 1962)

Minute-nouvelles

L'équipe de Chicoutimi sera au Palais du Commerce le 17 février

CHICOUTIMI — Le 17 février marquera la journée de la protection civile provinciale au Salon de l'Agriculture qui se tiendra au Palais du Commerce, à Montréal. Entre autres manifestations, dans la soirée, l'équipe de sauvetage de l'organisme de protection civile à Chicoutimi donnera une démonstration. Rappelons que l'équipe locale s'est classée première lors du dernier concours international de sauvetage en Virginie.

M. Larry D. Wickwire, député de district KENOGAMI

— M. Larry D. Wickwire, chef ingénieur de la division du papier, à la Compagnie Price Brothers, vient d'être élu député du district No 3 de la Légion canadienne, comprenant les régions Saguenay et Lac-Saint-Jean. M. Wickwire a servi dans l'Aviation royale canadienne, dans l'Est du Canada, en Angleterre et dans plusieurs pays d'Europe. Il aime le curling, le golf et la navigation à voile.

Le maire Gauthier: Après s'être moqué de moi, on préconise la navigation l'hiver...

CHICOUTIMI — Evoquant la venue récente d'un brise-glace du gouvernement fédéral dans les eaux du Saguenay, M. Gauthier a déploré les propos qu'on a tenus à son endroit alors qu'il préconisait la possibilité d'avoir la navigation à l'année longue sur le Saguenay. Il a déclaré trouver étrange qu'en certains milieux, on veuille l'ignorer d'avoir prévu cette possibilité et que d'autres cherchent à s'en attirer le mérite. Le maire demeure convaincu que la navigation l'hiver est un autre développement tout comme la circulation sur nos routes en pareille saison.

La ville d'Alma compte 3,106 compteurs de clients de l'électricité

ALMA — M. Joseph-Henri Potvin, président du comité de l'électricité d'Alma a présenté, à la dernière assemblée du conseil de ville le rapport annuel du contremaître général M. Paul-Emile Simard, pour le département de l'électricité. Au cours de 1961, la ville a acheté 29 millions de kwh, au rythme de 7,960 H.P. en moyenne pour un prix de \$175,000; le chiffre des ventes s'élève à \$410,000. Le réseau comprend 3,106 compteurs, dont 2,501 domestiques, 149 de plus qu'à la fin de l'année précédente. La consommation moyenne mensuelle pour utilisation domestique est passée de 176 kwh en 1951 à 637 kwh en 1961.

Cours sur les élections des commissaires d'écoles

CHICOUTIMI — A la demande de ses membres, l'Association des commissions scolaires du diocèse a organisé des cours sur le nouveau système d'élection des commissaires d'écoles. Ces cours sont donnés par quatre représentants du département de l'Instruction publique et un représentant de la Fédération des commissions scolaires. Le premier a été donné hier soir, à l'école St-Michel de Chicoutimi et le second se donnera ce soir en la salle de l'école St-Georges, boulevard Marcotte, à Roberval.

Hausse du prix des billets d'autobus

ARVIDA — Une hausse des tarifs d'autobus pour le service inter-cité entre Chicoutimi, Arvida et Jonquière serait entrée en vigueur depuis le début de la semaine. Le conseil de la cité d'Arvida, informé de ce fait par M. Léon-Georges Laberge, verra à établir quelle est l'ordonnance qui autorise la Compagnie de transport provincial à agir ainsi et quelle est l'augmentation récente des billets d'autobus.

Pas de surplus de main-d'oeuvre à Chicoutimi et Bagotville

CHICOUTIMI — A la suite d'une étude de l'emploi et du chômage à Chicoutimi et Bagotville par le ministère fédéral du Travail, il a été décrété par ce ministère que ces deux villes ne pouvaient être considérées comme des régions de surplus de main d'oeuvre dans le moment. Ces deux municipalités avaient fait des démarches auprès de l'honorable Starr pour être désignées comme telles, afin de bénéficier des dispositions particulières de la loi de la double dépréciation.

La fanfare de Chicoutimi désire l'établissement d'un conservatoire de musique au Saguenay

CHICOUTIMI — La Fanfare de Chicoutimi, dans son rapport annuel, exprime le vœu qu'un conservatoire de musique soit établi au Saguenay. Le secrétaire-trésorier de l'organisme, M. Claude Tremblay, a souligné qu'à cause de cette lacune, plusieurs talents se perdaient. Il a déploré par ailleurs, le manque d'intérêt de la population en ce qui a trait aux activités de la Fanfare. Le manque de fonds nécessaires empêche également les directeurs de réaliser plusieurs projets intéressants.

EN TRAVERSANT LES PONTS

Une lettre de la Régie provinciale des transports indique que le service de transport en commun demandé pour Alma n'est pas rentable.

C'est bien \$25 et non \$50 comme indiqué dans cette colonne, la semaine dernière, que la ville d'Alma a accordés au comité de la fête Michel Harvey.

L'Externat classique d'Alma publiera encore cette année un album-palmarès pour présenter ses finissants.

La Caisse populaire de Naudville construirait un édifice moderne d'environ \$180,000, sur le site de l'édifice actuel, au coin du boulevard Dequen et de la rue St-Sacrement.

Le congrès diocésain de la S. S. J. B. se tiendra à St-Félicien, le 29 avril; son thème: "Le rôle de la femme dans la S. S. J. B."

Il n'y aura pas encore d'Ecole normale de garçons à Alma; ainsi en a décidé le Conseil de l'Instruction publique au cours de décembre.

Le 7e concours du bon langage de la St-Jean-Baptiste se tiendra les 8, 23 et 29 avril: le premier jour, les épreuves de classification, puis les semi-finales et le grand jour du congrès.

M. Jean-Paul Bouchard, d'Alma annonce que le mouvement R. I. N. compte une vingtaine de membres dans ce secteur. On devrait former l'exécutif local d'ici peu.

Les autorités de la ville d'Alma offriront un vin d'honneur aux invités du Gala du festival des Jeunesses musicales du Canada, au début de mars.

"Vos papiers?" nous demanderont nos constables dans l'avenir, comme on le fait si couramment dans les pays européens, si les Conseils de villes continuent d'appuyer la résolution des Chefs de police et pompiers.

"Pas un seul dollar de perte par le feu dans Isle-Maligne, au cours de 1961". C'est une déclaration dont est fier le chef de police de l'endroit, M. Alonzo Gagnon.

"C'est aussi, continue-t-il, le signe évident d'un travail de prévention efficace dans la municipalité".

Le transport des 45 élèves du quartier des anciens combattants coûtera \$595.20 la Commission scolaire d'Alma, d'ici la fin de l'année. Un autre entrepreneur demandait \$2,850.

Le rapport financier des opérations sociales du Richelieu d'Alma indique un bénéfice d'exercice de \$64.23 pour 1961 et un montant d'amendes de \$159.54 versées au fonds de l'Enfance malheureuse.

L'entreprise Liq-O-Matic Inc a été formée le 20 octobre 1961, par l'émission de lettres patentes à MM. Emile et Cyrille Delage, notaires de Québec, et à Mlle Claudette Caron, secrétaire, aussi de Québec.

La Commission scolaire d'Alma ouvrira le 28 février, des soumissions pour un emprunt de \$575,000 qui serviront à défrayer les coûts de la construction de l'école Ludger-Gauthier.

KRESGE'S

SPECIAUX DE FIN DE SEMAINE

BABY DOLL "TOREADOR"

fine lingerie de nylon, pour dames. Rég. 1.98

SPECIAL

1.33

BLOUSES de coton

pour dames. Idéal pour le printemps. Rég. .98

SPECIAL

47¢

PULLOVERS

pour dames, choix de couleurs et de modèles. Rég. 3.88

SPECIAL

2.67

CARDIGANS

en orlon pour dames, de marque Dia-Lon. Rég. \$4.88

SPECIAL

3.57

Autres modèles "Bulky". Rég. 4.29

2.97

Nous rencontrons les prix de tous nos compétiteurs au Saguenay.

SPECIAUX DU JEUDI SOIR SEULEMENT

de 7h. à 9h.

TISSUS "KLEENEX"

Boîtes de 200, 8 1/2 x 9 3/4. Rég. 20¢ la boîte.

SPECIAL 2 POUR

29¢

ENSEMBLES JUPON et CULOTTE

Valeurs allant jusqu'à 1.59

SPECIAL L'ENSEMBLE

37¢

SERVIETTES à MAINS

Épaisses et de première qualité. Gr.: 15 x 26". Rég. 49¢

SPECIAL 2 POUR

49¢

(Quantités limitées par client)

TAPIS DE COTON

importés de Belgique. Gr.: 22 x 38. Rég. 2.98

SPECIAL

1.94

AU CASSE-CROUTE

JEUDI — PORC ROTI

au four "barbecue" avec patates, légumes, pain et beurre

65¢

VENDREDI — FISH & CHIPS

50¢

OMELETTE AU FROMAGE

55¢

SAMEDI — PATE A LA VIANDE

avec patates, légumes, sauce

55¢

Au coin de la rue Davis et Place Davis

ARVIDA

Satisfaction garantie ou argent remis.



M. MAURICE FORTIN, surintendant du transport du Chemin de fer Roberval-Saguenay ajuste au poignet de M. Louis-Georges Roberge la montre que ce dernier recevait à l'occasion de ses vingt-cinq années de services pour cette Compagnie. De g. à d. MM. Maurice Fortin, Ls-Georges Roberge et W.F. Campbell gérant de la Compagnie.



M. PIERRE CHOUINARD, président du nouveau comité de Bien-Etre du Club des contre-maîtres des usines de l'Alcan d'Arvida.

Mise au point

Avant de publier des commentaires sur les résultats financiers de la Compagnie, l'éditeur de "Tirons ensemble" devrait vérifier ses sources d'information. Disons pour sa gouverne, que par exemple, le produit des ventes et revenus d'exploitation de l'Aluminium Limited en 1946 atteignait environ \$111 millions et non le chiffre de \$65.5 millions, tel que cité dans l'édition de février comme étant les ventes de l'Alcan. Le produit des ventes et revenus d'exploitation de l'Aluminium Limited en 1956 s'élevait à \$483 millions environ et non \$355.6 millions cités comme chiffres des ventes. Que nos lecteurs tirent les conclusions qui s'imposent.

Suivant les traces de son père

M. Louis-Georges Roberge devient pionnier de Roberval-Saguenay

M. Louis-Georges Roberge, conducteur de locomotives du Chemin de fer Roberval-Saguenay, recevait la montre marquant ses 25 années de services avec cette Compagnie au cours d'une soirée, dimanche le 28 janvier.

Devenant ainsi membre du Club des pionniers de l'Aluminium au Saguenay, M. Roberge suit les traces de son père, M. J.-Uldéric Roberge retraité du Chemin de fer Roberval-Saguenay depuis 1950 mais comptant à l'époque 34 années et 210 jours de services continus. En excellente santé, le père de notre nouveau pionnier fut le premier à féliciter ce dernier au cours de la cérémonie qui eut lieu à l'hôtel Port-Alfred à l'occasion de la 20e assemblée annuelle de la division de Roberval-Saguenay et de Saguenay Terminals Limited du Club des pionniers.

Né au Lac-St-Jean

Né à Chambord le 5 août 1911, M. Louis-Georges Roberge est membre d'une famille de 17 enfants dont douze sont aujourd'hui mariés. C'est le 26 juin 1940 que notre pionnier épousait Mlle Marguerite Busque à l'église Sacré-Coeur du Bassin de Chicoutimi. Trois filles naquirent de leur union, dont l'une est mariée à M. Fernand Tremblay de St-Fulgence tandis que les deux autres habitent le foyer paternel au 228 de la rue Henri-Bourassa à Chicoutimi.

A Roberval-Saguenay

Ayant débuté pour le compte de Roberval-Saguenay en 1927, M. Roberge fut sectionnaire saisonnier pendant quelque dix années avant de deve-

nir cheminot permanent jusqu'à 1940. Par la suite il passa deux années aux ateliers de la Compagnie à Arvida, devint serre-freins jusqu'à 1943 pour accéder au poste de conducteur de locomotives sur la route Arvida-Port-Alfred, fonction qu'il occupe encore aujourd'hui.

Pêcheur bien équipé

En plus de veiller à la construction d'une nouvelle résidence au Jardin Talbot de Chicoutimi, M. Roberge trouve le temps de s'adonner à la pêche. Membre du Club des huit chutes depuis quelques années, il possède une excellente chaloupe munie d'un moteur hors-bord et ses amis nous disent "qu'il s'en sert à bon escient".

Grande famille

Bien que sa famille ne soit "pas très grande" nous dit-il, "nous avons souvent l'occasion de prendre part aux agapes de celle de mon père qui totalise aujourd'hui 109 personnes". Un frère, Laurent est également à l'emploi du Chemin de fer Roberval-Saguenay depuis 16 années.

La mort de près

Parmi ses souvenirs, il en est un qui reste très vif à la mémoire de M. Roberge. Travaillant à Laterrière, en 1929, il fut entièrement enseveli par un éboulement de terre et de sable. Fort heureusement, une grue mécanique put le dégager après quelques minutes de pelletage, lui cassant toutefois un bras au cours de l'opération mais lui sauvant la vie. Un autre compagnon avait été plus heureux, n'étant ensablé que jusqu'aux épaules dans ce même éboulement.

Aux usines d'Arvida

Le Service des suggestions décerne \$295 à 18 employés

Le Service des suggestions des usines de l'Alcan d'Arvida décernait, pendant la période s'écoulant entre le 29 janvier et le 2 février, la somme de \$295 à 18 employés dont les idées furent acceptées par le comité chargé de leur étude.

Voici la liste de ces 18 employés ainsi que les noms de leurs départements et les montants qu'ils se sont mérités.

NOMS	DEPARTEMENTS	MONTANTS
Maurice Lapointe	Entretien mécanique Salle de cuves 20-45	\$56
Jean-Marie Girard	Fluorure	\$30
Léopold Laforte	Electrodes	\$25
Paul-Arthur Laberge	Acide sulphurique No 2	\$25
Ghislain Côté	Fluorure	\$20
Jean-Baptiste Girard	Entretien mécanique, usine de minéral No 2	\$20
Raoul Guérin	Fluorure	\$15
Adrien Tremblay	Laminage	\$12
Jean-Louis Tremblay	Fluorure	\$12
Louis Villeneuve	Entretien mécanique fluorure	\$10
Daniel Gagnon	Coulage No 3	\$10
Gérard Larouche	Fluorure	\$9
Jean-Louis Lapointe	Expédition	\$9
Georges Langlais	Entretien mécanique, fluorure	\$9
Robert Claveau	Soude caustique	\$9
Georges Langlais	Entretien mécanique, fluorure	\$7
Philippe Simard	Réduction No 2	\$5
Fernand Desbiens	Usine de minéral No 1	\$5
Joseph Gagné	Réduction No 3	\$5

M. Marcellin Gauthier succombe à Alma

M. Marcellin Gauthier, président-fondateur du Syndicat national des travailleurs de la pulpe et du papier de Riverbend est décédé lundi le 12 février. M. Gauthier a été président du Syndicat durant 20 ans.

Les dirigeants du Syndicalisme régional lui rendent un dernier hommage en assistant aux funérailles jeudi matin.

Le Lingot offre à sa famille les plus sincères condoléances.

On vous y attend...

- 15 fév. — Club Kiwanis — Souper Hôtel Jonquière — 6h.30 p.m.
- Club Richelieu Arvida — Saguenay Inn — 6 h. 15
- Conférencier, M. F. Dréville, président de "Degremont Canada, Ltd — Sujet: "La plongée sous-marine".
- C.S.N. — Assemblée spéciale pour tous les travailleurs au sous-sol de l'église St-Jacques à 8 h. p.m. et minuit.
- Magasin de la Baie d'Hudson, causerie de M. F. Dréville sur "Les techniques des travaux sous-marins" — 8 h. 30 p.m.
- Légion canadienne — Réunion mensuelle des dames auxiliaires — local du 232 de la rue Simard — 8 h. 15 p.m.
- Garde paroissiale St-Jacques — Exercices — Sous-sol de l'église St-Jacques, Arvida — 7 h. p.m.
- 16 fév. — Concert par un groupe de membres de la Fanfare d'Arvida au magasin de la Baie — Programme français — 7 h. 30 p.m.
- Film de la première traversée du paquebot "France" arrivé à New York le 8 février 1962. Au petit théâtre de la Baie à 8 h. p.m.
- Demeurera Club — Soirée de la Saint-Valentin — Saguenay Inn — 9 h. à 1 h.
- 17 fév. — Club "Le Trappeur" — Visite industrielle chez Price Bros. — Départ de Chicoutimi à 9 h. 30 a.m.
- Concert au petit théâtre du magasin La Baie — 3 h. p.m.
- Thé-modes de la Maison Boussac de Paris — Saguenay Inn — 3 h. 30 p.m.
- Film de la traversée du paquebot "France" — Magasin de la Baie 4 h. p.m.
- Soirée du couronnement de la duchesse d'Arvida — par le Jeune-Commerce local — Salle Grenada — 9 h. p.m.
- Soirée de la Chambre de commerce d'Arvida au Saguenay Inn — 9 h. p.m.
- 19 fév. — Loisirs du parc Powell — Assemblée publique — Arvida High School — 8 h. p.m.
- 21 fév. — Causerie de M. F. Abela de Degremont Canada Limitée — Institut de technologie d'Arvida — 10 h. 15 a.m.
- Déjeuner-modes — Saguenay Inn d'Arvida — 1 h. p.m.
- Parade de modes — Magasin de la Baie — 3 h. 30 p.m.
- Richelieu-Chicoutimi — Hôtel Chicoutimi — Dîner hebdomadaire — Causerie: M. F. Abela 6 h. 15 p.m.
- Jeune-Commerce de Jonquière — Cours en administration des entreprises — Ecole St-Laurent — 7 h. 30 p.m.
- Commission des écoles catholiques d'Arvida — Assemblée régulière — Mellon — 7 h. 30 p.m.
- Garde St-Philippe d'Arvida — Exercices — Ecole St-Philippe — 7 h. 30 p.m.
- 22 fév. — Déjeuner-modes — Saguenay Inn — 1 h. p.m.
- Parade de modes — Magasin de la Baie — 3 h. 30 p.m.
- Causerie de M. F. Abela — Magasin de la Baie
- Corporation des ingénieurs du Saguenay — "Le problème de l'épuration des eaux et le traitement des eaux au Québec" — 8 h. p.m.

Eau emmagasinée dans les trois réservoirs

(Lac Saint-Jean, Passes-Dangereuses et lac Manuan)

Cote	Année normale 48%	Le 5 fév. 51%	Le 12 fév. 49%	Variation avec la semaine précédente moins 2%	Variation avec l'année normale plus 1%
Ecoulement des eaux					
Pieds cubes à la seconde	Semaine précédente	Du 5 fév. au 11 fév.	Variation avec la semaine précédente moins 2,100		
	15,400	13,300			



M. EDMOND CHAYER, récent retraité des usines de l'Alcan d'Arvida, photographié lors de la remise de son certificat de pension. De gauche à droite, MM. François Lachance, Edmond Chayer, Jean-Marie Chayer, fils du retraité et Emile Chayer, frère.

"J'ai vécu le régime des corvées de travail"

M. Edmond Chayer

"J'ai participé à des corvées de bon voisinage et j'en ai également profité quand j'ai "levé" mes bâtiments". Voilà ce que nous dit M. Edmond Chayer, récemment retraité des usines de l'Alcan d'Arvida, lors de l'entrevue qu'il a bien voulu nous accorder le jour de son départ.

M. Chayer nous explique qu'alors, on engageait un charpentier qui connaissait son "équerre", pour concevoir l'angle du toit et que, quand tout était prêt, on faisait appel aux bonnes volontés des voisins. Le paiement de la corvée était la nourriture des travailleurs: — lard salé, haricots au lard, patates, et quelquefois, on tuait une poule pour en faire une tourtière...

Défricheur

Père de 11 enfants

Après avoir travaillé à la ferme paternelle, dans le rang St-Thomas, à Jonquières, M. Cha-

yer, marié depuis quelques années, est allé défricher le lot voisin de celui de son père.

M. Chayer a épousé Mlle Cécile Gagnon, de Chicoutimi. Ils ont eu 11 enfants, dont sept filles sont nées à la suite. Un fils de ce nouveau retraité travaille à l'usine de soude caustique de l'Alcan d'Arvida, M. Jean-Marie Chayer.

M. Chayer est propriétaire de la maison qu'il habite au 143 de la rue Sainte-Marthe à Jonquières.

Maintenant qu'il est à sa pension, M. Chayer a l'intention de jouir du revenu régulier qu'il

s'est assuré en participant à la Caisse de retraite et d'assurance-vie de la Compagnie.

Il emploiera son temps à l'entretien de sa résidence et projette aussi d'aller faire un tour à son ancienne ferme, maintenant propriété d'un de ses fils.



M. J.-ADRIEN BOIVIN, vient d'être nommé surveillant de la section du "data processing" de la Division de la comptabilité aux usines de l'Alcan d'Arvida.



M. C.-H. BERGERON, chef commis au magasin principal des usines de l'Alcan d'Arvida, est devenu récemment chef-commiss de tous les magasins de ces usines.

Le Lingot
au téléphone
347, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez 548-6834
Publicité commerciale
Signalez 548-8875

A Chicoutimi :

Le FEU cause pour environ \$300,000 de dommages

Chicoutimi (DNC) — La cité de Chicoutimi, comme plusieurs autres municipalités de la province, a connu un mauvais début d'année dans le domaine des incendies. Après que la résidence de M. Jacques Picard, rue Hôtel-Deu, eut été fortement endommagée par les flammes, la maison à multiples logis de M. Louis-Joseph Grenon de la rue des Hospitalières et un garage, propriété de M. Adrien Harvey, Chemin St-Paul, connaissent le même sort.

Dans la nuit de samedi à dimanche, un incendie qui aurait pu dégénérer en conflagration a infligé des dommages que l'on évalue à environ \$200,000 à l'immeuble Gaudreault et Gagnon, situé sur la rue Racine, voisin du restaurant Richelieu. Le rez-de-chaussée de cet immeuble était occupé par le magasin Continental, alors que la balance du bâtiment abritait

un salon de coiffure, une salle d'échantillons de meubles et une douzaine de logis contenant environ 40 personnes. Dans chacun des cas, sauf le dernier, les pompiers de la Cité ont combattu les flammes par des froids intenses. Dans la nuit de samedi à dimanche, la brigade a dû travailler pendant une quinzaine d'heures avant de contrôler la situation.

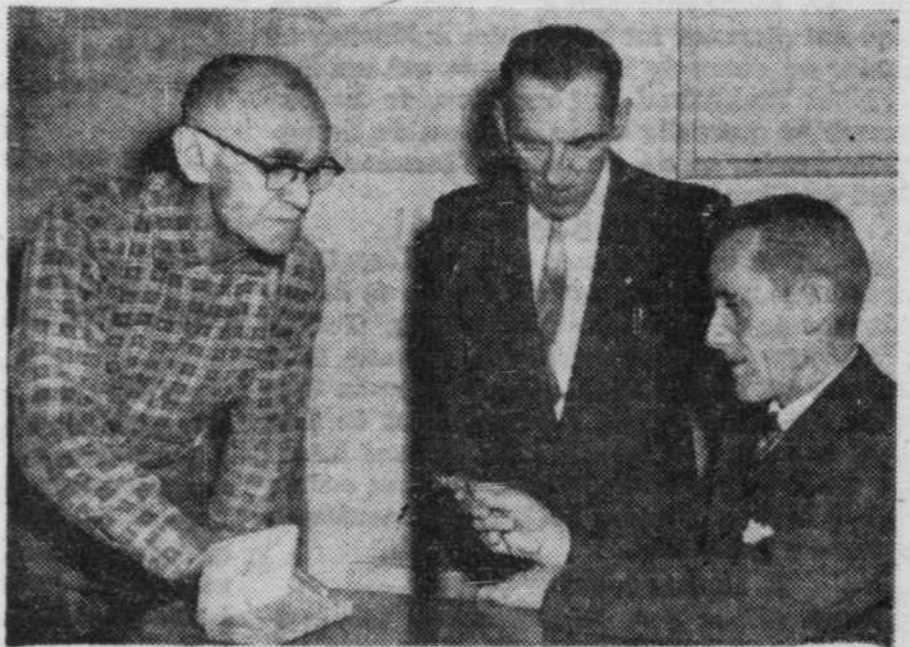
On offre \$5 par mois pour un aide-cuisinier

"J'ai accepté le poste d'aide-cuisinier, dans un camp de bûcherons, au salaire de \$5 par mois alors que j'avais 14 ans; j'y suis demeuré six mois". Voilà ce que nous apprend M. Joseph Larouche, forgeron aux usines de l'Alcan d'Arvida, qui vient de compléter 25 années de services continus pour l'Aluminum Company.

Ce nouveau membre du Club des pionniers est né à Arvida, avant que ce ne soit Arvida. En effet, il est né à Radin, aujourd'hui rue Radin; son père était

l'entretien de sa maison au 345 de la rue Bégin à Arvida. Durant ces vacances, il fait quelques petits voyages.

Il est aussi membre de la



M. JOSEPH LAROCHE, forgeron au service de l'Alcan d'Arvida vient de compléter 25 années à ces usines et recevait à cette occasion, une montre pour bien marquer cet anniversaire. De gauche à droite, M. Hubert Girard, aide forgeron, M. Louis-Philippe Larouche, frère du nouveau pionnier et M. Joseph Larouche, qui vient d'être admis au sein du Club des pionniers.

alors cultivateur. La première école que M. Larouche fréquentait fut celle de "Haba Bay", le Saint-Jean-Eudes d'aujourd'hui.

Au cours de son stage d'aide-cuisinier, M. Larouche travaillait plus de 12 heures par jour; il fallait peler les patates, laver la vaisselle, servir et desservir les tables et 45 hommes, de plus, il lui fallait scier le bois de chauffage pour les camps des bûcherons.

Après avoir travaillé aux cuisines, M. Larouche travailla comme aide-camionneur sur le transport du bois de chauffage, commerce et source de chaleur qui sont maintenant presque oubliés.

M. Larouche a épousé, en 1938 Mlle Marie-Blanche Bergeron. Ils eurent 13 enfants dont 12 sont vivants.

Ce récent pionnier pratique encore deux sports, la pêche en été et les quilles en hiver. Sa plus grosse truite pesait deux livres et son plus haut triple aux quilles a été de 475 points.

Ses passe-temps consistent en

Caisse de retraite et d'assurance-vie de la Compagnie.



M. LORENZO GRENON, président et gérant général de la compagnie Grenon Frères Ltée de Bagotville, vient d'être élu directeur au sein du conseil d'administration de l'association provinciale des fabricants de béton.



MME ROSE D'ARAGON, commençait lundi le 29 janvier une série de cours sur les danses modernes aux membres du Club des contre-maîtres de l'Alcan d'Arvida au local de ce club rue Moritz, à Arvida. De g. à d. Mme Rose d'Aragon, M. Marcel Labrecque président, Mme Roch Allaire et M. Allaire.

A l'Alcan, à Isle-Maligne

"Bienvenue et merci à mes associés"

Isle-Maligne — Vendredi soir, le 2 février, c'était encore une fois, la réunion générale de tout le personnel de direction de l'usine de l'Al-



"MON DISCOURS NE SERA PAS LONG", commence M. Bruce L. Davis, directeur de l'usine de l'Alcan, à Isle-Maligne, mais il voudra tout de même dire la bienvenue à ses invités et remercier le personnel de direction pour l'année terminée. 1962 apportera ses problèmes, il voudra continuer de compter sur leur collaboration.



LA DANSE AU PROGRAMME — Une veillée comme celle du personnel de direction se fait à la musique de l'orchestre et la danse est populaire; on tentera même un peu de "twist" pour les modernes. Entre autres couples qui occupent le plancher, nous voyons M. et Mme Robert Bilodeau.

can, à Isle-Maligne. Dans la salle de l'hôtel de ville, meublée de petites tables autour de la piste de danse, les membres de cette équipe de l'Alcan et leurs épouses, leurs maris ou les amis, ont vécu quelques bonnes heures d'une heureuse veillée.

Au moment de souhaiter la bienvenue à ses invités, M. Bruce L. Davis rappelait en quelques mots, l'aspect dominant de l'année 1961 et soulignait que 1962 exigerait encore de l'initiative et de la collaboration de la part de l'équipe de la direction. "Quand il faut faire des économies, disait M. Davis, ce sont les membres de la direction qui doivent les premiers faire preuve d'une plus forte somme d'ingéniosité et d'initiative". La concurrence sur les mar-

chés de l'aluminium est toujours plus ardue et c'est à l'usine même, où se produit le métal, que se joue la première étape qui permettra ensuite de gagner la partie et, le personnel de direction a un rôle de premier plan, dans ce domaine.

Entre les conversations, les "Paul Jones" et surtout le jeu de la "danse de la pomme" ont été servi à mêler le programme qui comprenait des airs anciens toujours bienvenus et des rythmes plus modernes, allant jusqu'au dernier cri, le "twist" que certains ont tenté sur la musique du Quatuor du Rythme. La réunion était vraiment complète avec un copieux goûter à la tourtière sa-guenéenne, que bien peu ont trouvé un mêt trop lourd, à ce moment-là du jour.

Dans l'équipe des organisateurs de cette fête, on a relevé d'une façon particulière les noms de Léo Frève, d'Azarias Boivin et de Jacques Accolas.



JOYEUX ANNIVERSAIRE - M. et Mme Cyr Fraser venaient de gagner le jeu de la "danse à la pomme" et avaient reçu les cadeaux prévus pour ces champions, lorsque quelqu'un s'est souvenu que c'était l'anniversaire de M. Fraser: "Bonne fête à M. Fraser..." a-t-on entendu sur l'air connu.

Dernier appel des Comités du Timbre de Noël

Arvida (Spécial) — Les Comités du Timbre de Noël dans nos quatre comtés lancent un pressant appel à tous ceux qui n'ont pas encore fait parvenir leurs souscriptions, de le faire au plus tôt.

Le total des souscriptions est de \$7,910 pour un objectif de \$10,000. Il manque encore près de \$2,500.

On sait que tout l'argent amassé sert à la prévention de la Tuberculose et des maladies pulmonaires par l'éducation, le dépistage, le service social et la réadaptation.

Voici comment se répartissent les résultats au 22 janvier:

Arvida	\$1,078.60
Chicoutimi	3,216.80
Jon.-Kénogami	850.00
Lac-St-Jean	764.32
Roberval	2,000.00
TOTAL:	\$7,909.72

La campagne se terminera à la mi-février.

Nouvelles fonctions au lieutenant-colonel G.-H. Coulombe

Chicoutimi (DNC) — Le lieutenant-colonel G.-H. Coulombe, jusqu'ici commandant du régiment du Saguenay, vient d'être nommé conseiller en infanterie, pour le 7e groupe de milice à Québec. Cette nouvelle a été communiquée dimanche dernier lors de la remise de commandement du régiment du Saguenay au lieutenant-colonel Adrien Boivin. Le lieutenant-colonel Coulombe continuera à demeurer à Port-Alfred.

vrier — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et Polio à la salle de l'hôtel de ville, de 2 h. à 3 h. 30.

JONQUIERE: Mercredi 2 février — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et Polio à l'école St-Philippe, de 2 h. à 3 h. 30.

JONQUIERE: Jeudi 22 février — Clinique anti-tuberculeuse à l'Unité Sanitaire de 9 h. à Midi et de 1 h. 30 à 3 h. 30.

JONQUIERE: Lundi 19 février — Clinique de B.C.G. contre la tuberculose pour tous les enfants qui n'ont pas eu le B.C.G. ou l'ayant reçu peuvent revenir pour un test. Cette clinique aura lieu à la salle paroissiale, 108 rue Fabrique, de 2 h. à 3 h.

A Chicoutimi-Nord

Tentative de "hold-up"

Chicoutimi-Nord — Il y a eu tentative de vol à main armée, vendredi, à la banque Canadienne Nationale de Chicoutimi-Nord. Un individu s'est présenté à l'établissement vers dix heures en déclarant qu'il s'agissait d'un hold-up. Le gérant, M. J.-A. Caron eut le temps cependant de presser le bouton d'alarme, ce qui fit déguerpir le voleur, lequel devait être rejoint par les policiers de la localité quelques instants après.

Un autre incendie à Chicoutimi

Chicoutimi (DNC) Les pompiers de Chicoutimi ont eu à combattre un autre incendie vendredi soir par un froid sibérien. Le feu a complètement détruit l'entrepôt de la Compagnie Standard Brands situé sur la rue Ste-Anne. Les dommages sont évalués à environ \$4,000.

N'eut été le travail rapide des pompiers, l'incendie aurait pu prendre des proportions beaucoup plus grave, étant donné la proximité d'autres immeubles non à l'épreuve du feu.

Cliniques de puériculture et d'immunisation

ARVIDA: Jeudi 15 février: Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et Polio à l'école St-Georges, de 2 h. à 3 h. 30.

JONQUIERE: Jeudi 15 février — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et Polio au sous-bassement de l'église St-Georges, de 2 h. à 3 h. 30.

LAROCHE: Lundi 19 février — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et Polio à la salle du couvent, de 2 h. à 3 h.

JONQUIERE: Mardi 20 février — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et Polio à la salle paroissiale, 108 rue Fabrique, de 2 h. à 3 h. 30.

JONQUIERE: Mercredi 21 février — Clinique de puériculture et d'immunisation D.C.T. et Polio à l'école Marie-Jacynthe-de-Fatima, de 2 h. à 3 h. 30.

KENOGAMI: Mercredi 21 fé-



M. JEAN-MARIE GIRARD employé à l'usine du fluorure de l'Alcan d'Arvida s'est mérité récemment un chèque de \$30 de la part du Service des suggestions pour une idée ayant trait à l'amélioration des plate-formes en vue d'une plus grande sécurité. A gauche, M. Léo Lefebvre contremaître présente à M. Girard le fruit de sa suggestion.

COURS DE SURVIVANCE NATIONALE

LA MILICE DE L'ARMÉE CANADIENNE

Si vous êtes âgé de 18 à 50 ans, prêtez votre concours:

aidez le Canada à survivre en apprenant

QUOI FAIRE EN CAS D'ATTAQUE NUCLÉAIRE

Des cours se donneront cinq jours par semaine

dans tous les Manèges militaires

Tout en logeant chez vous, vous recevrez \$173 par mois

(Paye toutes les semaines)

Réservez dès maintenant votre place pour les prochains cours

COURS DE SIX SEMAINES:

3e cours: 26 février

4e cours: 16 avril

Pour tous renseignements, communiquez sans tarder avec le

Centre de recrutement spécial de votre région.

25e Escadron du Génie

Electrique & Mécanique

Rue Lasalle

ARVIDA, P. Q.

Tél.: 548-4168

Régiment du Saguenay (Cie "B")

Palais Municipal

PORT-ALFRED, P. Q.

Tél.: 544-2111

Le siècle des kilowatts au service de l'homme

Du 11 au 17 février, c'est la Semaine de l'Electricité. Il serait bien difficile d'évaluer les services que cette invention peut rendre dans l'accomplissement de chacune des tâches de notre vie quotidienne. Toutefois, alors qu'il était l'invité de la Chambre de commerce de Chicoutimi, le ministre fédéral du Commerce, l'hon. George Hees, citait, la semaine dernière, un bel exemple de l'impulsion que l'électricité a donnée à notre Province.

"Il ne fait aucun doute que le Québec doit, dans une large mesure, son essor d'après-guerre à son abondance d'énergie électrique à bon marché. Plusieurs industries primaires et secondaires se sont établies ici pour cette raison et on peut dire que l'industrialisation de la Province a marché de pair avec l'accroissement de la production électrique."

"Nous avons, ajoutait M. Hees, dans l'industrie de l'aluminium d'Arvida, un

exemple du rôle de l'énergie hydro-électrique dans les progrès de votre province. C'est à cause du bas prix de l'électricité que cette industrie est venue s'établir dans la vallée du Saint-Maurice, en 1900. Avec les années, cette même industrie est devenue l'une des plus importantes du Canada. L'an dernier, la production canadienne d'aluminium primaire a dépassé 700,000 tonnes et vous avez à Arvida l'une des principales usines d'aluminium au monde, d'une capacité de 370,000 tonnes par année.

"Il est difficile de déterminer l'importance de l'industrie de l'aluminium dans l'économie du Canada. Ses répercussions secondaires et tertiaires comme source d'emplois dans les seuls domaines du transport et des services sont nombreuses. Par contre, ses avantages économiques directs sont faciles à constater." Fin de la citation.

Mais on est loin d'avoir une idée des bienfaits apportés par l'électricité si l'on se limite aux exemples ayant trait à l'industrialisation, à l'augmentation des emplois. Il faudrait également songer à ce que cette invention relativement récente représente pour nous en fait de confort, de joie de vivre.

Pour bien mesurer la qualité et la quantité de ces bienfaits, il suffit d'évoquer les mécontentements que peut déclencher une seule panne temporaire d'électricité. Le système d'éclairage devient inopérant, la TV s'éteint, l'horloge s'arrête, plus rien dans les maisons pour faire cuire les aliments. Dans les industries, les moteurs par dizaines s'immobilisent, obligeant tout le monde à se tourner les pouces en attendant le retour de la main invisible qui fait le 20e siècle à part dans l'histoire de l'humanité.

Un autre appel qui vient à son heure

"Il est évident que les gens de l'Amérique du Nord ont joui depuis longtemps du plus haut niveau de vie au monde et je crois que c'est une preuve incontestable que notre régime démocratique et la bonne administration de nos entreprises privées ont été les facteurs déterminants de cet état de chose."

Ainsi s'exprimait M. Roger Bourgon, président de la Chambre de commerce de Port-Alfred, alors qu'on lui demandait de remercier le ministre fédéral du Commerce, l'hon. George Hees. Comme on le sait, ce dernier était reçu par la Chambre de commerce de Chicoutimi.

"Tout en laissant à l'entreprise privée sa liberté d'action et la conduite de notre commerce et de notre industrie, disait encore M. Bourgon, le gouvernement devient un aide précieux pour établir une politique nationale d'action, donner par ses départements de recherches les renseignements nécessaires à l'avancement de notre nation et établir des

lois qui pourront protéger les administrateurs de nos sociétés privées contre les abus de nature interne et externe susceptibles de nuire à notre économie nationale. Il m'est agréable de mentionner ici que les Chambres de commerce ont contribué étroitement avec les gouvernements en vue de faciliter ces réalisations.

"Notre progrès dans le commerce et l'industrie est l'affaire de tous les canadiens, ajoutait en terminant M. Bourgon, et il sera fonction de l'effort, de la compréhension, du désir de réussir et de l'esprit de coopération du monde ouvrier, de la gent patronale et de nos gouvernements."

Autant de commentaires qui parlent par eux-mêmes, mais qu'il est bon de rappeler puisque la mémoire est la faculté d'oublier. Chose certaine, on ne fera jamais trop appel à la compréhension, à la collaboration des Canadiens de toute classe et de tous les milieux si l'on veut bâtir, prospérer, progresser dans tous les domaines.

Pourquoi attendre ? Pourquoi ?

On dit souvent que le succès de toute entreprise dépend dans une large mesure de l'élaboration des plans et de l'organisation; la campagne des emplois d'hiver n'est pas une exception.

La campagne locale entre maintenant dans sa phase "active". Les personnalités éminentes de notre collectivité ont formé un comité pour la campagne des emplois d'hiver et contribuent largement de leur temps et de leur énergie afin de s'assurer que les travaux préliminaires à cette grande campagne sont fait. Le comité demande à tous d'entreprendre des travaux projetés pour l'été prochain durant les mois d'hiver.

Le mot d'ordre du comité "Lorsque chacun travaille, tout le monde en profite" aide bien à obtenir la collaboration de tous. Toutefois, le comité est inutile sans l'appui complet de tous les citoyens, des entreprises commerciales, de l'industrie, des travailleurs et des autorités municipales, parce que ce sont les seuls capables de créer des emplois.

Pourquoi pas examiner votre maison ou votre établissement et vous "Organiser dès maintenant" en vue d'entreprendre des travaux de construction, de rénovation, de réparation, de décoration et de construction de chambres nouvelles ou de salles de travail? Vous trouverez qu'il y a avantage à entreprendre ces travaux en hiver.

Au cours des mois d'été, on trouve plus difficilement les hommes de métier compétents. En hiver vous pouvez choisir parmi les meilleurs de votre ville et les marchands de matériaux de construction offrent souvent des escomptes.

Le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux et les conseils municipaux élaborent des travaux publics sur une grande échelle en vue de fournir des emplois d'hiver. Toutefois, comme citoyens, nous pouvons combattre le chômage d'hiver si nous suivons le mot d'ordre "Faites-le dès maintenant — Pourquoi attendre au printemps?"

L'héroïsme de l'anonymat

La campagne de démagogie qu'entretient notre confrère "Le Lac Saint Jean" contre l'Alcan depuis quelque temps a pris la semaine dernière la physionomie sordide d'une lettre anonyme — voire d'une lettre déjà publiée sous un pseudonyme et tirée d'un autre journal. A ce sujet, voici le texte de la lettre que le directeur du Service d'information de l'Alcan au Saguenay, M. Aimé Gagné, a envoyé au directeur du "Lac Saint Jean".

Service d'information
C. P. 308
Arvida, le 13/2/1962

M. Louis-Marie Tremblay,
directeur
Le Lac Saint-Jean
290, rue Scott
Alma, Qué.

Monsieur le Directeur,

Dans votre dernier numéro vous avez publié deux articles qui provoquent mon étonnement:

1— Dans votre "Profusion de la Petite Décharge", vous avez écrit notamment que :

"La Compagnie Alcan et ses filiales ont eu le culot... de voter 10 fois dans les différents quartiers de Naudville où elles avaient le droit de vote."

2— Vous avez reproduit une longue lettre anonyme que le "Progrès du Saguenay" avait publié la semaine précédente, lettre anonyme qui dénigre les Canadiens français à l'emploi de l'Alcan.

Jusqu'à il y a quelques semaines vous appuyiez la fusion municipale, défendiez fermement et rudement vos idées, mais sans porter de coups bas. Mais voici que vous commencez à vouloir salir et dénigrer. Tout en vous connaissant comme un rude jouteur, je n'aurais pas cru que vous auriez recours à des tactiques aussi déloyales, aussi basses que celles que vous employez maintenant.

Ainsi, j'étais loin de m'attendre à ce que vous reprochiez à une entreprise d'exercer pleinement son droit démocratique, celui de voter lors d'une élec-

tion municipale. Puisque, dans un pays libre, nous sommes tous égaux, il s'ensuit donc que tous ceux qui, comme nous (y compris les propriétaires de Naudville), ont exercé ce jour-là leur droit de vote auraient fait preuve de "culot", pour employer le mot de votre journal ?

Lorsqu'une compagnie ne se mêle pas de la chose publique, on lui reproche son manque d'intérêt; lorsqu'elle s'en mêle et qu'elle exerce son droit de vote, vous l'accusez d'avoir du "culot". Croyez-vous encore, oui ou non, que le vote est un devoir civique ? En seriez-vous rendu à publier que ceux qui ne pensent pas comme vous n'ont pas le droit de voter ?

Et maintenant, pour ce qui est de la lettre anonyme, pourquoi vous cacher derrière le pseudonyme d'un lecteur inconnu pour discréditer une compagnie ? A la place de votre éditorial, de vos commentaires hebdomadaires, vous avez cru préférable de substituer une lettre ouverte signée d'un pseudonyme et tirée d'un autre journal. En indiquant de la sorte l'origine de la lettre, vous admettiez qu'elle ne vous était pas adressée. En la publiant, il est clair que vous faisiez vôtres ces attaques ironiques, ces affirmations gratuites. Comme ces attaques servaient vos fins, vous avez cru habile de les diffuser en maintenant leur anonymat. Quel héroïsme !

Lorsque cette lettre anonyme a paru dans le "Progrès du Saguenay", je n'ai pas cru bon de la relever, ni de lui attacher d'importance puisque son auteur (suite à la 20e page)

Le Lingot

journal d'informations régionales

Journal hebdomadaire publié par le Service de l'Information de l'Aluminium Company of Canada Limited, Arvida, et imprimé par l'imprimerie du Saguenay Limitée, pour les employés de l'industrie de l'aluminium au Royaume du Saguenay
Abonnement par la poste: \$2.50 par année.

Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada.

Quinze fois gagnants de prix nationaux et internationaux.

Secrétaire à la rédaction... M. Lucien LeMay

Directeur..... M. Aimé Trudel

Bureaux situés à

ARVIDA, 347 rue Davis, C. P. 310
Direction 548-6876
Rédaction 548-6834
Rédactrice féminine 548-6538
Publicité 548-8875

ALMA, 67 rue Sacré-Coeur,
Téléphone 662-3080.

CHICOUTIMI, 316 ave Labrecque,
Téléphone: 543-4474, local 12

Tirage : 11,000 exemplaires

LES LECTEURS ÉCRIVENT

Sous cette rubrique, nous publions les lettres jugées d'intérêt général que nos lecteurs veulent bien nous écrire. Toute lettre publiée n'engage nullement la responsabilité de la rédaction ni des éditeurs du journal. Elle est publiée sous la responsabilité personnelle de son auteur qui peut employer un pseudonyme pourvu que son identité soit connue de la rédaction.

Votre lettre doit être adressée comme suit :

"Les lecteurs écrivent"
LE LINGOT
Arvida, Qué.
C. P. 310

IL VAUT MIEUX SE RENSEIGNER

Arvida, 12/2/1962

M. le Directeur,

Auriez-vous l'obligeance de publier la lettre suivante dans Le Lingot, en réponse à "L'Opinion d'un Canadien" paru dernièrement.

Nous sommes surpris qu'un si "Bon Canadien" n'assiste pas aux assemblées de sa société nationale dont il ne connaît rien, pour se renseigner sur sa bonne marche.

Nous devons vous dire, Monsieur le Patriote, que la St-Jean-Baptiste d'Arvida, n'a formé aucun comité dans le sens que vous supposez. De plus, qu'elle ne vit pas de souscriptions publiques, mais bien de la cotisation de ses membres qui, eux, sont réellement patriotes.

Vous sachant en pays démocratique, dommage que vous n'avez pas eu la délicatesse de signer votre nom. Nous pourrions vous faire parvenir, pour vous renseigner, copie de notre bulletin "Dialoguons", envoyé à nos membres et autres sociétés canadiennes-françaises d'Arvida, en décembre dernier, dans

lequel, à la page 6, la St-Jean-Baptiste donne son programme éducationnel à ses membres pour l'année en cours, dont trois conférences sur des sujets d'actualité: "Le Séparatisme", "Le Fédéralisme" et "L'Economie". De plus, si vous aviez assisté à la première conférence, vous auriez connu le point de vue de la St-Jean-Baptiste.

Nous avons pris conscience de nos actes. Nous attendions une telle critique. On ne fait rien, on nous critique. On enseigne à nos membres par trois conférences différentes, on nous critique encore et sans connaissance de cause. Que désirez-vous, Monsieur le Patriote ?

Nous considérons cette affaire close. Nous souhaitons, cher Vrai Canadien, que vous vous renseignerez une fois pour toutes à la bonne source et que vous vous tiendrez au courant du fonctionnement de votre Société nationale.

La Société St-Jean-Baptiste d'Arvida, par:
Lucien Bergeron, président

CE RÔLE D'ÉVALUATION !

St-Jean-Eudes, 10-/2/1962

M. le Directeur,

Auriez-vous l'amabilité de publier la lettre suivante dans Le Lingot.

Je vous envoie cette lettre pour une meilleure compréhension et pour justifier mes dires dans le passé, au sujet du rôle d'évaluation scientifique, quand j'ai été évaluateur, c'était un rôle technique.

Toutes les municipalités de la région sont aux prises avec ce genre d'évaluation et l'autre jour, le département de l'Instruction publique demandait à la nouvelle Commission scolaire d'Alma de baisser son évaluation à 60% de la valeur marchande.

A St-Jean-Eudes, on avait un rôle d'évaluation technique qui était au tiers de la valeur réelle mais M. Lamarre a offert ses services pour nous en faire un à la valeur réelle soit scientifique.

Il en avait fait un pour Boileau et Ferland, soit pour les villages. Là les conseillers sont surtout des bonnes gens avec de la bonne volonté et dans le domaine de l'évaluation, un homme comme M. Lamarre dit ce qu'il pense et tout est accepté. Il en fut de même pour St-Jean-Eudes.

On peut constater aujourd'hui que la valeur marchande c'est la propriété. Quand M. Lamarre nous disait que non, on peut le prouver aujourd'hui. On est taxé suivant l'embellissement, la propriété, etc. Aussi son rôle d'évaluation scientifique nous a pris à 25% d'après lui pour nous placer à 33% plus, ou moins.

Avec ce que le département de l'Instruction publique vient de faire à Alma. Ça prouve que notre rôle était à 33% et qu'on est maintenant à 45%.

J'ai défendu ma cause parce qu'on passe pour ne rien savoir devant lui. Je lui ai demandé s'il tenait compte du coût de la vie dans son évaluation. Il a répondu qu'il ne voyait pas ce que ça avait à faire avec l'évaluation scientifique: aujourd'hui on le voit. Nous, à St-Jean-Eudes, on avait un rôle technique à la valeur réelle et le Conseil l'avait accepté à 33%. Parce que la valeur réelle c'est le prix qu'un entrepreneur charge pour bâtir une maison, plus le rendement de la maison. Il faut tenir compte de la valeur marchande, mais si on prend une maison dont la valeur marchande est \$12,900, et le coût de la vie est à 129%, la valeur réelle est \$10,600 soit 100%. C'est ce qui arrive à Alma, une baisse suggérée par le Gouvernement lui-même de 30% soit 129% égale 38.5% ce qui se rapproche de 60% suggéré.

Un petit propriétaire qui dit ce qu'il pense à M. Lamarre ce n'est pas ce qui change ses idées, mais aujourd'hui il a frappé son Waterloo, et je suis content de voir que quand j'ai fait l'évaluation j'avais demandé l'opinion du gouvernement sur la valeur réelle et on avait accepté ce que je viens d'énoncer. M. Lamarre va peut-être en tenir compte maintenant qu'il est sorti des villages.

J.-O. Bédard
87, rue St-Jean
St-Jean-Eudes, Qué.

L'OPINION D'UN CANADIEN-FRANÇAIS

Arvida, 12/2/1962

M. le Directeur,

Pourriez-vous publier dans la rubrique "Les Lecteurs Écrivent", la lettre suivante:

Puisque Le Lingot a ouvert ses pages à un anti-séparatiste qui signe "Un Vrai Canadien", je me permettrai d'apporter quelques commentaires à ses remarques.

Reconnaissant pleinement à ce monsieur le droit d'être contre le séparatisme, il demeure cependant un fait qu'après 95 ans d'existence, la Confédération n'a pu fournir encore aux Canadiens français les moyens de s'épanouir et de se développer normalement, tel que souhaité par les Pères de la Confédération.

Point n'est besoin d'être historien pour comprendre que la Confédération fut un pacte entre deux nations, une majoritaire et l'autre minoritaire, mais possédant des droits égaux. Cependant, tel ne fut pas le cas, puisque la Confédération est devenue en quelque sorte, le tombeau de la nation canadienne-française et comme le font foi les chiffres de la

proportion de notre groupe ethnique au sein de la population canadienne. En 1967, nous formions 42% de la population du pays. En 1951, 29% et selon le démographe Jacques Hénupin, nous ne constituerons que 17% en l'an 2000.

Aussi que penser du sort fait à la langue française dans les autres provinces: Abolition du français au Nouveau-Brunswick en 1864. La Nouvelle-Ecosse en 1871. Le Nord-Ouest en 1892. Le Manitoba ne 1890. L'Ontario en 1951 et récemment encore les luttes scolaires à Maillerville en Colombie-Britannique.

Prétendre que nous sommes une minorité et que comme vaincus, nos maîtres nous ont traités en gentilhommes, c'est de raisonner à la "AUBUT", qui parut à "Edition Spéciale" et qui se fit ridiculiser à la face de la Province, par son ignorance et son illogisme.

Si des milliers de Québécois ont opté pour l'indépendance, c'est qu'ils ont compris que la Confédération n'est plus viable, parce qu'il a fallu toujours lutter pour sauver et revendiquer nos droits. Qu'au lieu d'avancer,

nous avons reculé. Que seul un Etat indépendant redonnera au peuple une fierté et un amour pour sa patrie, indispensable à son développement et son épanouissement normal, droits reconnus à toutes les nations du monde.

J'en m'étendrai pas davantage sur le sujet, mais si l'occasion se présente j'y reviendrai. En terminant, j'invite le "Vrai Canadien" à nous écrire à nouveau et à se montrer plus courageux dans ses idées, en signant son nom.

Toujours Canadien en attendant que... et je signe:

Henri Deveau,
256, rue Labrecque
Arvida.

Georges Tremblay

spécialiste en réparation de radios, télévisions, lessiveuses et sècheuses automatiques, réfrigérateurs, poêles. Quinze années d'expérience. Egalement spécialiste en télévision.

548-6344

511 rue Mellon, Arvida



Quelle que soit l'heure!

Il est rassurant de savoir qu'à n'importe quelle heure notre service d'entretien répond aux appels d'urgence, 24 heures par jour, tous les jours de l'année. Téléphonnez pour bien vous renseigner sur tous les autres avantages que vous assure le service "Chaleur-éclair" d'huile à chauffage Shell.



HUILES À CHAUFFAGE

Distributeur

Paul S. Desautels
INC.
HUILES - SAUVEURS - EQUIPEMENTS

548-4655

Arvida - Chicoutimi

Jonquière - Kénogami

L'armée canadienne s'est portée à la défense de l'aéroport de Bagotville

Chicoutimi (DNC) — Deux cent trente parachutistes du deuxième bataillon du Royal Canadian Regiment de London Ont., ont réussi dimanche à reprendre l'aéroport de Bagotville qui était tombé aux mains d'une quarantaine d'hommes du deuxième bataillon du Royal 22e Régiment, lesquels s'étaient retranchés à la limite des abords de la piste d'atterrissage. Cet exercice, car s'en était évidemment un, avait pour but de pratiquer les moyens tactiques et logistiques de l'armée et de l'aviation dans des conditions hivernales exceptionnelles.

Cet exercice que l'on avait dénommé Char I comprenait la participation de 230 parachutistes de 17 appareils de divers types, un détachement du deuxième escadron de transmission du camp Petawawa et la deuxième section médicale aéroportée du camp Borden. Les tacticiens, lors de cette opération, devaient résoudre certains problèmes, tels que le transport, le carburant, les rations, les munitions, l'évacuation des blessés et aussi l'habitat hivernal des troupes.

Pour 1961

Ventes consolidées plus grandes, mais profits moindres de l'Alcan

L'Aluminium Limited annonçait ces jours derniers que ses bénéfices nets pour l'exercice 1961 devraient s'établir à \$30.6 millions (\$1.00 par action) en comparaison de \$39.1 millions pour 1960. En se basant sur un premier état de ses comptes, la Compagnie calcule à \$9.8 millions ses bénéfices pour le quatrième trimestre à rapprocher de \$7.2 millions pour la période correspondante l'an dernier.

Les ventes consolidées et les revenus d'exploitation en 1961 sont estimés à \$518 millions en comparaison de \$509 millions en 1960. Les ventes et les revenus au cours du quatrième trimestre ont été de \$138 millions contre \$128 millions l'an dernier. Tous les montants sont exprimés ici en dollars canadiens.

On prévoit que le Rapport Annuel de la Compagnie sera com-

plété et distribué aux actionnaires le 26 mars.

La Sécurité en 1929 aux usines d'Arvida

La sécurité des employés des usines de l'Alcan d'Arvida est aujourd'hui un souci constant des membres du service de Sécurité; mais, déjà, en 1929 on se préoccupait beaucoup de ce sujet. La lettre que nous reproduisons ci-dessous nous en donne un aperçu. 13 août 1929

M. J.T. Carter,

Veillez avertir tous les conducteurs de chevaux travaillant aux usines d'Arvida qu'il doivent être extrêmement prudents dans la conduite de leurs voitures dans les rues des usines au moment où les employés utilisent ces routes pour venir à leur travail ou en sortir.

Des plaintes nous ont été formulées par des employés au sujet de ces conducteurs inattentifs et nous avons déjà averti les conducteurs d'automobiles mais nous croyons que les charretiers devraient également apporter une plus grande attention, particulièrement aux heures de pointe de la circulation.

R.E. Parks

Banque Toronto-Dominion

Pour la première fois dans l'est du Canada, une femme est promue comptable



C'est jeudi dernier que le gérant de cette banque, M. Ernest-L. Lalonde recevait la confirmation du bureau-chef et faisait part de la bonne nouvelle à Mlle Bouchard. Une promotion est généralement bien accueillie de la personne en cause; la nomination de Mlle Bouchard le fut également par ses compagnons de travail. Mlle Bouchard travaille depuis huit ans dans les banques dont quatre ans à la banque Toronto-Dominion.

Mlle Bouchard a toujours eu du goût pour les chiffres. Alors qu'elle étudiait dans une école commerciale, elle devait, à titre de secrétaire, faire les dépôts ou chercher certains documents à la banque. C'est à la suite de ces visites qu'elle a décidé d'y travailler.

Elle fut d'abord commise à la section des chèques. Comme toute personne qui a de l'ambition elle n'avait pas l'intention de demeurer toujours au même poste; elle travailla ferme et obtint graduellement des postes plus importants.

Toutefois, elle ne comptait guère accéder au poste de comptable car en général, dans les banques, c'est aux hommes qu'on accorde ce poste. (A la banque Toronto-Dominion, en dehors des provinces de l'est on compte trois femmes comptables et deux femmes inspecteurs).

"C'est beaucoup grâce à M. Lalonde que j'ai pu en arriver là. Il avait confiance en moi et n'a pas

Pour la première fois dans la province de Québec et même dans l'est du Canada, une jeune fille est promue au poste de comptable à la banque Toronto-Dominion. Il s'agit de Mlle Gaby Bouchard, employée à la succursale de Chicoutimi.

hésité à me recommander; aussi ai-je l'intention de mériter cette confiance" disait Mlle Bouchard. Le comptable en plus de s'occuper du personnel de la banque doit aussi traiter avec les clients qui en général, sont des hommes. Mais il y a aussi des femmes qui font affaires avec les banques et contrairement à ce qu'on pense, les femmes qui sont dans le commerce sont très adroites en affaires. Elles connaissent leur actif et savent aussi compter.

La journée de travail finie habituellement entre 4h.30 et 5h. Mlle Bouchard oublie alors les chiffres pour se consacrer à des activités bien féminines; broderie, tissage, crochetage, tricot, fait elle-même la plupart de ses chandails. Elle est membre du Cercle d'économie domestique du Sacré-Coeur. Et pour son plaisir, parce qu'elle aime la danse, elle l'enseigne. En effet, Mlle Bouchard est professeur dans un studio de Chicoutimi. Nous lui avons, naturellement, posé "la" question: Dansez-vous le twist? Ah oui, ça m'amuse — L'enseignez-vous? Ah non, ce n'est pas permis...

Et voilà, une fois de plus, une jeune fille accède à un poste autrefois réservé aux messieurs. Une autre preuve qu'avec de l'ambition, du travail et des qualifications, presque toutes les portes nous sont ouvertes, dans le monde du travail.

Cette semaine...

Attention française

A toutes les dames invitées à la dégustation des fromages et des vins français, lundi soir, au Saguenay Inn d'Arvida, on a offert un fin bouquet d'épaule, délicate attention de M. le maire Jean Médecin, de Nice, France. M. Médecin a également offert les bouquets qui décorent le Saguenay Inn et le magasin de la Baie. Les fleurs sont arrivées au Canada de la Côte d'Azur par Air France. Pensée digne de la réputation de gentillesse française.

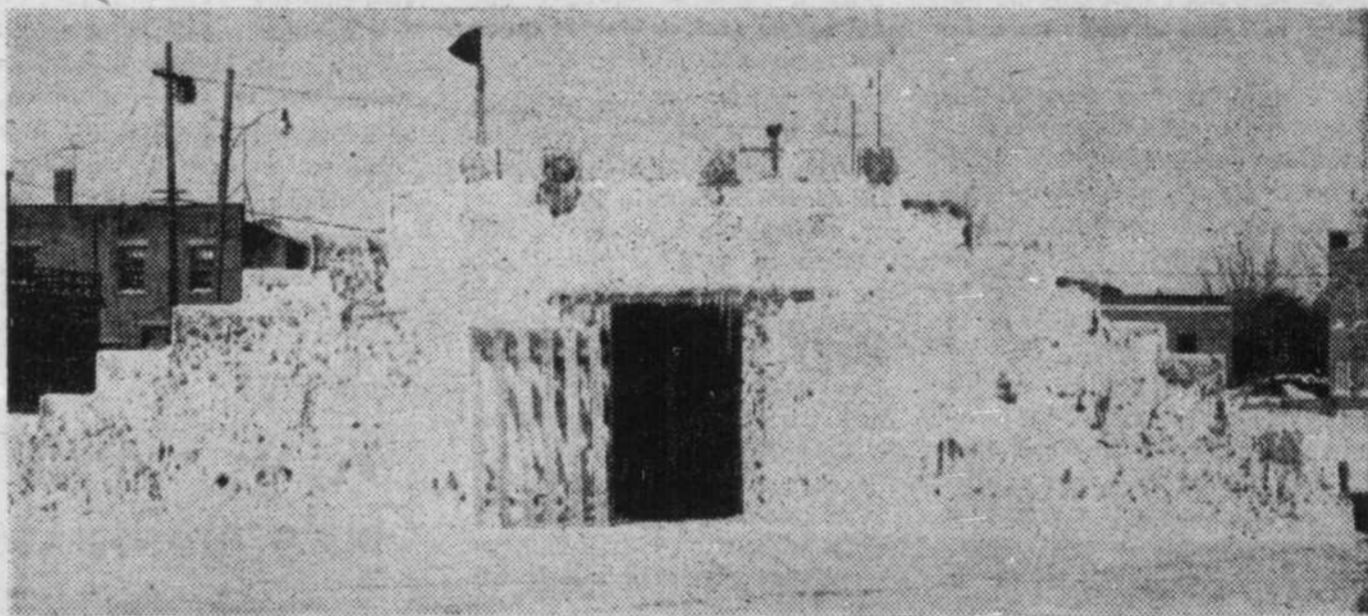
En passant rue Racine

Si vous avez l'occasion de passer rue Racine à Chicoutimi d'ici la dimanche, ne manquez pas de vous arrêter devant la montre du magasin Lessard en bas de la côte; vous y verrez quelques appareils électro-ménagers qui datent de plusieurs années et qui sont encore en usage. Ainsi ce grille-pain sur base de porcelaine dont la fabrication remonte à 1908; un fer à repasser, très petit cousin de nos fers automatiques; une photographie d'une machine à laver qui devait sûrement être de bonne fabrication puisqu'on l'utilise depuis trente-trois ans. Ces appareils sont exposés à l'occasion de la semaine de l'électricité.

Derrière le paravent

"Non ma petite, pas de bijou avec cet ensemble — c'est le numéro six maintenant — n'oubliez pas de changer de souliers" et Mmes Blanche Otis et Madeleine Gwett ont à peine le temps de respirer et Mlle Blackburn la coiffeuse à la peine prêt pour replacer les mèches. Tout est en ébullition dans la salle d'habillage d'occasion pour les parades de mode de la Quinzaine française à Arvida. Pourtant lorsque les trois jolis mannequins Mmes Rose Daragon, Estelle Aubin et Mlle Alida St-Pierre paraissent devant l'assistance, il n'y a plus qu'élegance, charme et sourire.

Le carnaval...



...à Arvida



CES QUATRE CANDIDATES sont aspirantes au titre de Duchesse d'Arvida. C'est samedi prochain que sera choisie celle qui portera le titre et qui régnera sur toutes les réjouissances populaires du temps du Carnaval du Saguenay. De g. à d. Mlles

Lily Martin, Ste-Thérèse, Lisette Fortin, St-Jacques, Georgette Gagnon, St-Philippe et Lisette DeLongchamp, St-Mathias. En haut, la prison de glace, monument de la rue Davis.

Rachel Bergeron, rédactrice. Tél.: 548-6538

le carnet de la maison



MME BLANCHE BEAULIEU, du bureau des relations extérieures de la compagnie de téléphone Bell reçoit un cadeau de Mlle Li-Biane Gagnon, de la part des membres du Club de la direction de Saguenay Terminals Limited à la suite de conférences qu'elle donnait devant les membres de ce club, jeudi dernier.

"La personnalité au téléphone"

Jeudi, le 1er février, les membres du Club de la direction de Saguenay Terminals Limited recevaient Mme Blanche Beaulieu du Service des relations extérieures de la Compagnie de téléphone Bell du Canada laquelle présenta une causerie sur "La personnalité au téléphone".

Après un brillant exposé, les membres furent invités à entendre leur propre voix au téléphone à l'aide d'une enregistreuse sur bande magnétique et un forum fut ensuite animé par Mme Beaulieu et Mlle G. Laferrrière, également du Bell Un léger goûter termina la soirée.

M. René Lépine, président du comité des loisirs prie les membres qui seraient intéressés à prendre part au tournoi de curling du Club de lui faire savoir le plus tôt possible. Ce tournoi est fixé au 11 mars.

Petite recette

COMMENT GRILLER UN PAMPLEMOUSSE FRAIS

Préparer les moitiés de pamplemousses comme ci-dessus. Saupoudrez avec une c. à thé de sucre brun ou de sucre blanc granulé, de miel, de sirop d'érable, de gelée à la menthe ou de sirop à la menthe. Garnir chacun d'une 1/4 c. à thé de beurre ou de margarine (en noisettes). Placer sous le grill jusqu'à ce que pieux de bulles ou légèrement brunis, environ 10 minutes.

RENDEMENT: 6 portions.

Les malades s'irritent de petites choses, comme les plis dans les draps, les couvertures mal rentrées, la table de chevet encombrée. Les visiteurs qui s'assoient sur le lit ou le heurtent ou qui parlent à tue-tête, n'aideront pas le malade à se détendre.



FLEURS pour toutes occasions

- Anniversaires
 - Mariages
 - Convalescences
 - Maternités
 - Funérailles, etc.
- Livraison gratuite à Arvida, Jonquière, Kénogami, Chicoutimi.

FLEURISTE ARVIDA FLORIST INC.

299 Davis Arvida 548-4706



NOUVEAU salon de coiffure

Ouvert depuis le 1er février

GRAND SPECIAL pour cette occasion

- Technicienne en teinture et décoloration.
- Coiffeuses diplômées

SALON MONIQUE

(Mme Geo.-A. Lalancette, prop.)

215 Lasalle Arvida Tél.: 548-6925

Votre manteau de fourrure

Conseils de spécialistes

Les quelques conseils qui suivent sont très simples et pourtant peuvent, si vous en tenez compte, vous aider à prolonger la durée de votre manteau de fourrure.

Un manteau de fourrure, court ou long devrait toujours être suspendu sur un bon support large et bien fait qui épouse la forme des épaules.

La fourrure a besoin de respirer et l'air l'empêche de sécher aussi est-il conseillé de ne jamais la couvrir de sacs en plastique.

Si vous avez porté votre manteau sous la pluie ou la neige, avez soin de le déposer sur un support aussitôt en arrivant à la maison. Laissez le sécher loin de la chaleur, dans un endroit frais et bien ventilé. Si votre fourrure est vraiment trempée, n'hésitez pas à la confier à un spécialiste.

La chaleur excessive fait sécher le cuir, évitez donc de porter vos délicates fourrures en plein soleil.

Parce que la friction au même endroit usure ou formera des points d'usure, essayez de

porter votre sac à main ou vos colis en des positions différentes chaque fois que c'est possible.

Fleur piquée ou bijou est un ennemi de votre manteau de fourrure de même que le parfum ou l'eau de cologne. Ces derniers ont pour effet de sécher le cuir et de raidir les poils; les nettoyeurs liquides sont également à déconseiller.

Avant de vous asseoir, détachez votre manteau et laissez-le glisser sur vos épaules, les coutures en bénéficieront.

Ne brossez ou peignez jamais la fourrure, à l'occasion, secouez-la bien.

On conseille de faire nettoyer les fourrures une fois l'an afin d'en extraire les poussières et leur redonner la souplesse et le lustre de fourrures neuves.

Avant d'envoyer votre manteau à l'entrepôt d'une maison responsable, prenez soin de vous informer s'il est assuré contre le feu, le vol, l'eau et autres dommages; réclamez votre police d'assurance et votre reçu que vous garderez dans un endroit sûr.



VOYAGES NAPOLI TRAVELS 295 DAVIS, ARVIDA Tél.: 548-5483 ou 548-6412

LE COIN DU CADEAU PRIX DE L'IMPORTATEUR

Bagues de fiançailles Bijoux - Cadeaux de tous genres, etc.

SITUE AU CENTRE D'ACHAT ST-MATHIAS D'ARVIDA 263, rue Larouche Tél.: 548-4124 ARVIDA

Cette semaine...

Saveur française

Lentilles cuisinées à la graisse d'oie — soupe de bouillabaisse — crème pralinée — pâté de foie truffé, filets de maquereaux au vin blanc — toutes ces choses qui semblent savoureuses sont présentés dans des boîtes de conserve au rayon Aliments de France, au magasin de la Baie à Arvida. Il y a aussi autre chose qui ne manque pas de saveur: White Beans With Pork meat... Décidément on pense à l'Amérique en France...

Avec le temps

Petite madame de 1962 qui avait l'opportunité de faire sécher vos cheveux par un appareil moderne tout en vaquant à vos occupations dans votre maison, vous serez peut-être intéressé de voir le genre de séchoir qu'on utilisait il y a quarante-six ans. Il est dans la montre chez Lessard en bas de la côte. Mais attention, n'allez pas vous méprendre, ce séchoir était utilisé par... un barbier!

Bonne acheteuse

Mme Sylvio Desbiens, de Chicoutimi ne doit nullement regretter un certain achat qu'elle a fait il y a vingt-cinq ans: un réfrigérateur. C'était à n'en pas douter un excellent marché. Aussi son vendeur à l'époque M. William Boulé pouvait-il sans crainte accepter de se faire photographier avec sa cliente près de cet appareil de solide fabrication.

Fins, élégants, exclusifs

De couleurs éclatantes ou plus sobres, de coupe parfaite, sports ou habillés, ils sont fins, ils sont élégants, ils rendent malade d'envie de les posséder! Naturellement il s'agit de ces fameux lainages Saint-Joseph de Bordeau et Paris, présentés lors du déjeuner-mode à la Baie d'Arvida, au Saguenay Inn, mardi. Ce défilé fait partie du programme de la Quinzaine française qui se termine le 24 février.

HENRI LACROIX FOURRURE DE CHICOUTIMI

lance la plus grande vente de manteaux de fourrure à prix incroyablement bas. Rabais fantastiques à l'occasion de cette formidable vente de fourrure.



HENRI LACROIX, agent manufacturier 24 ans d'expérience

Un stock de 128 manteaux de fourrure: castor, pattes de vison, loutre, mouton de perse gris et noir, chat rasé, rat musqué, mouton rasé etc., sont compris dans cette vente. A CHOISIR maintenant ou mise de côté. Conditions faciles de paiement. Cette vente se continuera jusqu'à ce que le stock soit vendu, mais allez-y au plus tôt afin d'avoir le plus beau choix dans le lot. SUIVEZ LA FOULE CHEZ HENRI LACROIX FOURRURE, 128 Racine, Chicoutimi: Entrée par le magasin "Boutique du Cadeau", Fraser et Gagnon (sous-sol).

Tél.: bur. 543-3710 rés. 543-5650



Au repas ou au retour de l'école, servez à vos enfants, du lait riche en vitamines et nécessaires à leur croissance.

Appelez aujourd'hui même

548-5706

LA LAITERIE



DAIRY

263, rue Mellon

ARVIDA



LE CERCLE MUSICAL présentera à ses membres, le dernier concert de la saison, dimanche prochain, le 18 février à 9 h., à la salle académique du Séminaire. Deux vedettes américaines de l'opéra et de la télévision seront alors les artistes invités; il s'agit du soprano Helen Boatwright et du baryton Philip Maero qui seront accompagnés au piano par Charles Reiner.

Germaine Dugas, un excellent départ pour le nouveau Chansonnier

Et voilà, c'est arrivé. Le Chansonnier est monté d'un étage. Le nouveau local dans le même immeuble peut recevoir environ 150 personnes. Mardi soir, lors de l'ouverture officielle, il n'y avait pas de place libre. Plusieurs personnes ont été déçues, elles n'ont pas retrouvé l'atmosphère de la petite boîte d'en bas où on avait peine à bouger mais qui faisait plus sympathique. Il faut dire toutefois qu'on a dû faire vite pour déménager et peut-être, avec le temps arrivera-t-on à redonner au Chansonnier son atmosphère de vraie petite boîte à chansons des premiers jours. Une première dans le domaine du spectacle est toujours difficile, et on comprend Guy Bouchard d'avoir eu le trac, chaque nouvelle revue qu'il présente devient une expérience nouvelle, qui sera bonne ou moins bonne. Celle qu'on présente actuellement n'est pas mauvaise mais on n'y retrouve pas le Guy Bouchard "fantaisiste" "spirituel", aux réparties faciles et piquantes. Line Arnaud est gentille mais elle y gagnerait peut-être en ajoutant à son répertoire quelques chansons à répondre qui aideraient à rendre le spectacle plus vivant, disons. Julienne Desgagné a beaucoup de talent, elle a déjà fait ses preuves au théâtre. Au chansonnier elle récite de très jolis poèmes de façon si charmante qu'on le désire de l'entendre... ailleurs qu'à la

Boîte à chansons. Yvon Gagnon ravira toutes les jeunes filles qui aiment les chanteurs de charme, nouvelle vague.

La vedette du spectacle il fallait s'y attendre fut l'artiste invitée Germaine Dugas.

Dès qu'elle entre sur scène vêtue simplement d'un jumper et d'une blouse blanche, elle s'attire la sympathie de son auditoire qu'elle garde sous son charme jusqu'à la fin de son tour de chant.

Ses chansons sont gaies, amusantes, jeunes et disent la joie, le bonheur. Elle interprète les succès qui l'ont rendue populaire: Les enfants du même âge, Mes cousins, Une fantaisie de son Viens avec moi et un groupe de nouvelles chansons dont la plus jolie à notre avis est sa chanson folle:

"...si tu voulais me décrocher [la lune j'accrocherais ton coeur à [mon chapeau je bâtirais de grands châteaux [de plumes qui voleraient tout comme des [oiseaux..."

Germaine Dugas était accompagnée au piano par le sympathique Denis Asselin qui travaille avec elle depuis deux ans.

L'enthousiasme des spectateurs de mardi était déjà un succès pour le nouveau chansonnier. Espérons que ce soit de bon augure pour ces jeunes qui présentent ces spectacles parce qu'ils aiment écrire, chanter, s'amuser et amuser les autres.

Auditions de l'Ecole nationale de théâtre du Canada

Les jeunes comédiens, metteurs en scène, décorateurs costumiers désireux de se joindre à l'Ecole nationale de théâtre du Canada et de se soumettre à un entraînement rigoureux doivent faire une demande d'application le plus tôt possible à l'Ecole nationale du théâtre, 1191 rue de la Montagne, à Montréal.

Sur réception de leur demande, l'Ecole nationale leur fera parvenir le bulletin de demande d'audition, la liste des scènes à être présentées au cours de l'audition et la date et le lieu où auront lieu les auditions dans chaque ville où MM. Gascon et Thomas s'arrêteront au cours de la tournée qu'ils commenceront au début de mars et

les conduisant d'un océan à l'autre.

Les limites d'âge des élèves au cours d'interprétation sont de 17 à 23 ans. Il peut cependant avoir des exceptions. Il n'y a pas de limite d'âge pour l'inscription au cours technique. — Toute les demandes d'audition doivent parvenir à l'Ecole nationale avant le 20 avril 1962.

LIVRES

Séjour à Moscou

par Yves Thériault

Les voyages en pays communistes ont toujours fait couler beaucoup d'encre. On aime obtenir des renseignements de première main et le voyageur qui rentre au pays est heureux de communiquer ses observations; ce qu'a fait Yves Thériault dans un livre récent intitulé: "Séjour à Moscou" publié chez Fides. Nous suivons l'auteur à la piste; à l'hôtel, au restaurant, au magasin, au théâtre, dans la rue. A l'occasion, une conversation avec un commis, un barman. Un arrière plan beaucoup moins intéressant assombrit le tableau: cette liberté de pensée et d'expression qui reste entravée, brimée. Thériault avoue lui-même qu'il ne pourrait souffrir pareille camisole de force. Une prison fut-elle dorée reste une prison. Un reportage de première main rédigé dans un style nerveux, ponctué de remarques judicieuses et piquantes.

Le Barachois

C'est en Acadie, au contact de la nature et des humbles, que l'auteur a trouvé la plupart des matériaux qui font la substance du Barachois.

Ce livre se compare à l'Abatis. Il se compose de récits aux titres évocateurs comme Les tourbeux, Les chaloupiers du Caraquet, l'accueil du pêcheur, Suite de tableaux marins, Les pêcheurs d'huîtres etc... Sous la plume de Monseigneur Savard, ces titres suffisent pour donner une idée de la richesse et de la variété des tableaux de nature et des types humains rassemblés dans ces pages.

Tout l'ouvrage est écrit dans

Don de \$1,000 à la Bibliothèque d'Arvida

La bibliothèque d'Arvida, pouvait organiser, il y a quelques semaines, un rayon spécial de livres pour enfants, grâce à la générosité d'un directeur d'Aluminium Limited. Cette même personne, qui désire garder l'anonymat, vient de faire un autre important don à la Bibliothèque municipale. Le très appréciable montant de \$1,000 sera donc consacré à l'achat de livres pour enfants. Lors de la réunion de janvier, le comité de la Bibliothèque décida que cette somme serait partagée pour l'achat de livres français et anglais au pro rata de la demande de chaque groupe.

Aucun frais aux retardataires

Aucune amende ne sera imposée aux personnes qui détiennent des livres de la Bibliothèque municipale d'Arvida dont la date de retour est dépassée et qui rapporteront ces livres soit le samedi 24 février ou le lundi 26 février, ceci par exception afin de terminer l'inventaire.

une langue d'une précision et d'une densité remarquables, qualités auxquelles s'allient un fini et une délicatesse de touche que seuls les vrais écrivains ou les poètes sont capables de donner à leur oeuvre.

"Un monde fou!"

150 caricatures de Berthio

"Berthio est un humoriste qui s'intéresse avant tout aux travers de l'homme et de la société. Ce qui rend ses caricatures accessibles à tous...

Il est moins le caricaturiste des puissants que des humbles; des exploités que des exploités...

Ainsi s'exprime Jean-Louis Gagnon dans l'introduction qu'il a faite au désopilant recueil de caricatures de Berthio intitulé "Un monde fou".

Les admirateurs de Berthio trouveront dans ce livre de 128 pages les 150 meilleures caricatures du plus français des caricaturistes canadiens.

Des critiques ont affirmé que la subtilité et la finesse de ses

dessins le classent parmi les meilleurs caricaturistes de la tradition française: un monde fou le proclame!

"Rescapée de l'Enfer Nazi"

Le témoignage que Reine Charrier, une Juive d'origine française, rapporte dans "Rescapée de l'Enfer Nazi", un volume de 148 pages publié aux Editions de L'Homme, est plus terrible encore que certains témoignages entendus au procès d'Eichmann.

Le courage et l'audace de Mme Charrier, ex agent-secret, lui valurent les honneurs de la France, de la Belgique, de la Grande-Bretagne et des Etats-Unis.

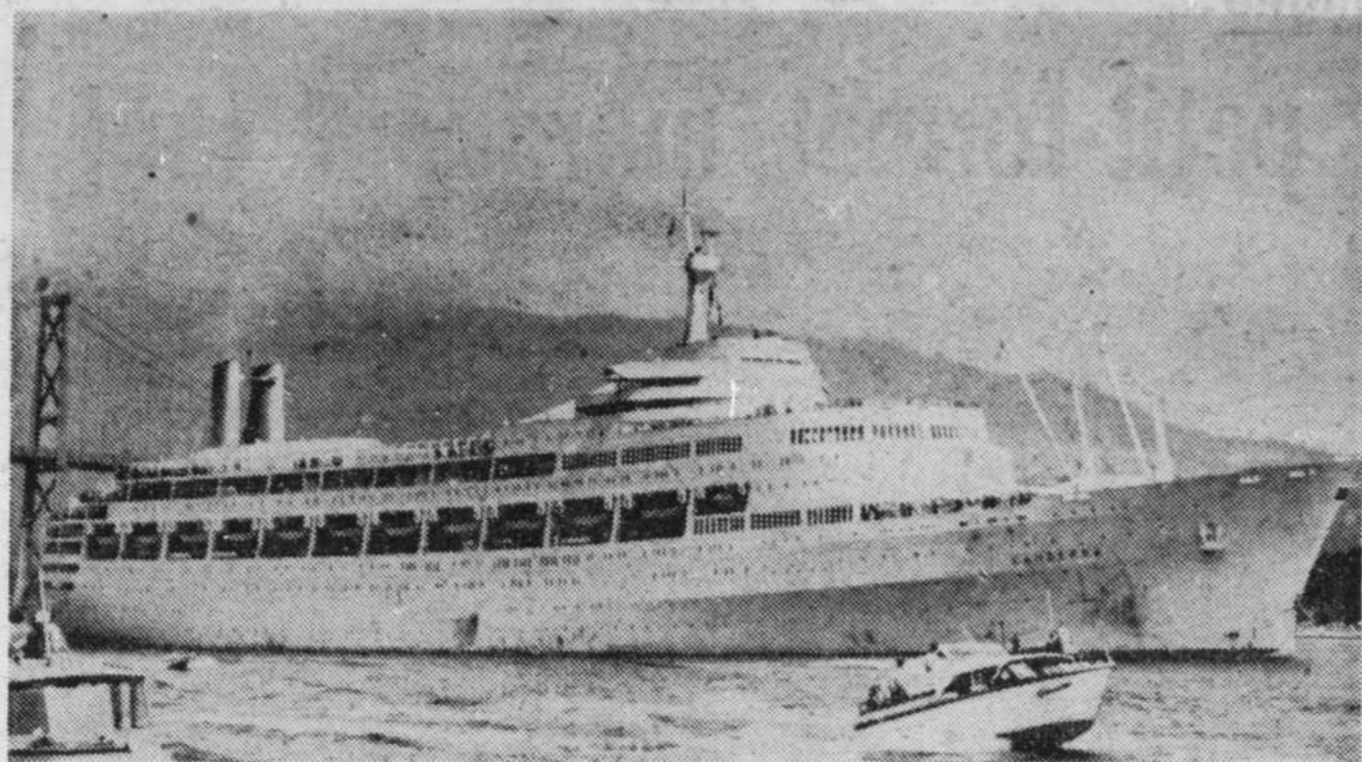
Mme Charrier vit maintenant au Canada où elle a eu la joie de retrouver M. J. Dean Howard le Canadien qui l'a prise à sa sortie du camp de Ravensbruck pour la conduire vers la liberté.

Notaire
CLAUDE LEBLANC
Tél.: Bur.: 548-5486
Rés.: 548-8356
382, rue Mellon, Arvida

VENTE D'ECHANTILLONS
SE TERMINANT SAMEDI LE 17 FEVRIER
10 à 60% DE RABAIS
delisle E N R.
Rue Racine (sur la côte) — CHICOUTIMI

Lundi : 9.30 à 12.00
Mardi : 2.00 à 5.00
Jedi :
Vendredi : 7.00 à 9.00
BUR : 543-1966
Rés.: 543-3650
Mercredi et samedi sur appointment seulement
J.-MICHEL CADIEUX, D.C.
CHIROPATICIEN
MEMBRE DU COLLEGE DES CHIROPATICIENS
RAYON-X
17 RUE DU PONT, CHICOUTIMI-NORD
En haut de la Pharmacie Saguenay

SPECIAL POUR FUTURS MARIÉS
210 MORCEAUX
3 pièces toutes meublées pour seulement
\$499
B. BRASSARD MEUBLES
ARVIDA LTEE JONQUIERE
Notre magasin d'Arvida est ouvert les jeudis et vendredis soir jusqu'à 9 heures



LE "CANBERRA", le plus récent des paquebots anglais, de P. & O.-Orient Lines, jaune 45,270 tonnes, ceci lui mérite le cinquième rang des paquebots actuellement en service.

Ci-dessus, le "Canberra" après son passage sous le pont Lions Gate de Vancouver lors de la visite qu'il fit au Canada au cours de son premier voyage.

Photo de BP Canada Ltd

La construction du Canberra a nécessité plus de 2,200,000 livres d'aluminium

Les superstructures du "Canberra" paquebot construit à Belfast, Irlande du Nord, pour le compte de la P. & O.-Orient Lines, ont requis plus de 2.200.000 livres d'aluminium; c'est le plus grand bateau à superstructures en aluminium soudé. Même le mât de signaux et les cheminées jumelées sont en aluminium. L'économie de poids a permis la construction d'un pont supplémentaire, tout en abaissant le centre de gravité pour plus de stabilité.

Ce paquebot peut transporter 2,400 passagers, outre ses 1,000 membres d'équipage, soit plus que n'importe quel autre bateau du genre. Il mesure non moins de 820 pieds de longueur par 102 pieds de largeur.

Les unités motrices turbo-électriques du "Canberra" sont les plus puissantes actuellement en service à bord d'un bateau; elles développent 85,000 chevaux-vapeur et permettent une vitesse de 27½ noeuds à l'heure. Le chef mécanicien peut surveiller le travail dans les quatre salles de machines au moyen d'un circuit de télévision.

Parmi les autres caractéristiques exceptionnelles, mentionnons que le "Canberra"

comporte le plus grand restaurant flottant au monde, on peut y asseoir 704 personnes; pour charger ou décharger les bagages de 2.200 personnes il suffit de deux heures seulement; il réduira de 28 jours à 21 jours la durée du trajet Angleterre-Australie; son système de climatisation comporte 17.25 milles de canalisations; à l'encontre de la plupart des autres bateaux on y utilise le courant alternatif et on y trouve le plus grand centre commercial flottant au monde, banque, bureau de poste, salons de beauté, magasins, etc.

Les panneaux

En outre, les panneaux argent et or qui décorent le restaurant et le salon de la classe touriste ont nécessité l'essai de 54 procédés expérimentaux avant qu'on réussisse un lamellage composé de bois, d'aluminium et de plastique donnant l'effet désiré.

En guise de conclusion, qu'il suffise de prendre note de l'approvisionnement régulier de denrées alimentaires de ce paquebot: quatre tonnes de thé; 3½ tonnes de café; près de 18 tonnes de sucre; 71 tonnes de viande; 33½ tonnes de pommes de terre, etc.

L'industrie des pâtes et papiers subit une CONCURRENCE sévère

Port-Alfred (DNC) — Le président de la compagnie Consolidated Paper Corporation Limited a tenu à rappeler, lors de son passage à Port-Alfred dernièrement que, l'industrie canadienne des pâtes et papiers subit actuellement une concurrence très sévère, en raison d'une grande surproduction mondiale. M. George M. Hobart a fait cette déclaration au cours d'une allocution qu'il prononçait, à l'occasion d'un banquet de reconnaissance offert aux employés qui, durant l'année 1961, ont atteint 25 années de service et plus.

S'exprimant en excellent français, M. Hobart a signalé que le papier à journal se vend au même prix qu'en 1957, mais que le coût de tout ce que la compagnie achète a augmenté considérablement au cours des cinq dernières années. Par exemple, dit-il, les taxes que la Corporation doit payer, à tous les échelons des gouvernements se chiffraient à \$18 millions l'an passé. Ce montant représente un déboursé d'environ \$3,000 pour chaque employé permanent de la compagnie. Le coût de l'électricité, du bois de pulpe et du transport à également été majoré durant cette même période, tandis que les salaires aux employés ont connu une hausse de 22 pour cent.

Efforts de la Compagnie
Pour faire face à cette situation, a souligné M. Hobart, la compagnie fait des efforts en améliorant le rendement des

machines. Elle aide aussi les employés à s'entraîner afin d'augmenter leur efficacité. Pour encourager notre jeunesse à parfaire son éducation, Consolidated Paper a établi l'an dernier cinq bourses d'études d'une valeur de \$500 chacune par année. Quand les périodes de ralentissement surviennent, la direction diminue la vitesse des machines et réduit la semaine de travail à cinq jours afin de répartir l'emploi. En un mot, la compagnie fait tout en son pouvoir pour traverser la période actuelle avec succès. Je suis donc confiant, a dit le président que, tous et chacun de vous, ferez aussi votre part dans l'avenir comme par le passé parce que vous comprenez que nous sommes tous dans le même bateau et qu'il nous faut "ramer" ensemble si nous voulons faire du progrès".

En terminant, M. Hobart a

vivement félicité les employés qui ont contribué, dans une très large part, au succès de la compagnie. "Sans votre aide très précieuse, a-t-il ajouté, je doute fort que la Consolidated Paper serait établie aussi solidement qu'elle l'est aujourd'hui". Le distingué visiteur a été présenté et remercié par M. J.-B. Sweeney, gérant de la division de Port-Alfred.

L'Ordre Loyal des Moose compte 28 nouveaux membres

Vingt-huit nouveaux membres ont récemment été reçus de l'Ordre loyal des Moose, section d'Arvida, au local du rang Saint-François. Parmi les nouveaux initiés, on remarquait Son Honneur le maire d'Arvida, M. Georges Hébert, ainsi que le député de Jonquière-Kénogami, M. Gérald Harvey.

Après l'initiation, les nouveaux membres, anciens et leurs épouses furent conviés à un banquet. La soirée s'est terminée par une partie récréative.

Le vice-gouverneur, M. Georges Lacasse, rappelle aux membres que le local est ouvert tous les soirs et que chaque samedi, il y a danse avec orchestre.

Monsieur, si vous devez utiliser des câbles?

Vous devez:

- Baguer et étiqueter les câbles d'une façon très visible.
- Poser les câbles inutilisés sur un ratelier afin que nul ne traîne.
- Vérifier fréquemment les poulies pour l'usure et l'alignement.
- Graisser les poulies pour éviter qu'elles se grippent.
- Calibrer les poulies pour s'assurer de leur concentricité avec l'axe.
- Changer toute poulie ébréchée.
- Graisser vos câbles. Ne pas utiliser de lubrifiant contenant du pétrole.
- Surveiller attentivement les signes de corrosion.
- Réaliser de bons guides et garde-câbles et utiliser, le cas échéant, de bons serre-câbles.

Vous ne devez pas:

- Donner des à-coups au câble.
- Laisser sans nécessité une charge suspendue au câble.
- Exposer près du feu ou d'une source de vive chaleur un câble à âme textile, ni même un câble d'acier (risque de détrempe).
- Emmagasinier les câbles à même le sol ni dans un magasin humide ou poussiéreux.

Lorsque vous remplacez un câble sur un palan:

- Approvisionnez le câble qui convient: longueur, diamètre, fabrication, qualité, toronnage, charge de rupture.
 - Approvisionnez les accessoires qui conviennent, serre-câbles, etc.
 - Déroulez convenablement vos câbles levés sur tambours ou sur couronne en évitant de former des boucles.
 - Enroulez convenablement le câble sur le tambour.
- Et souvenez-vous toujours qu'un câble d'appareil de levage supporte une grande responsabilité, mais que votre propre responsabilité n'est pas moins grande.

Alma ne compte plus que 536 terrains prêts à construire

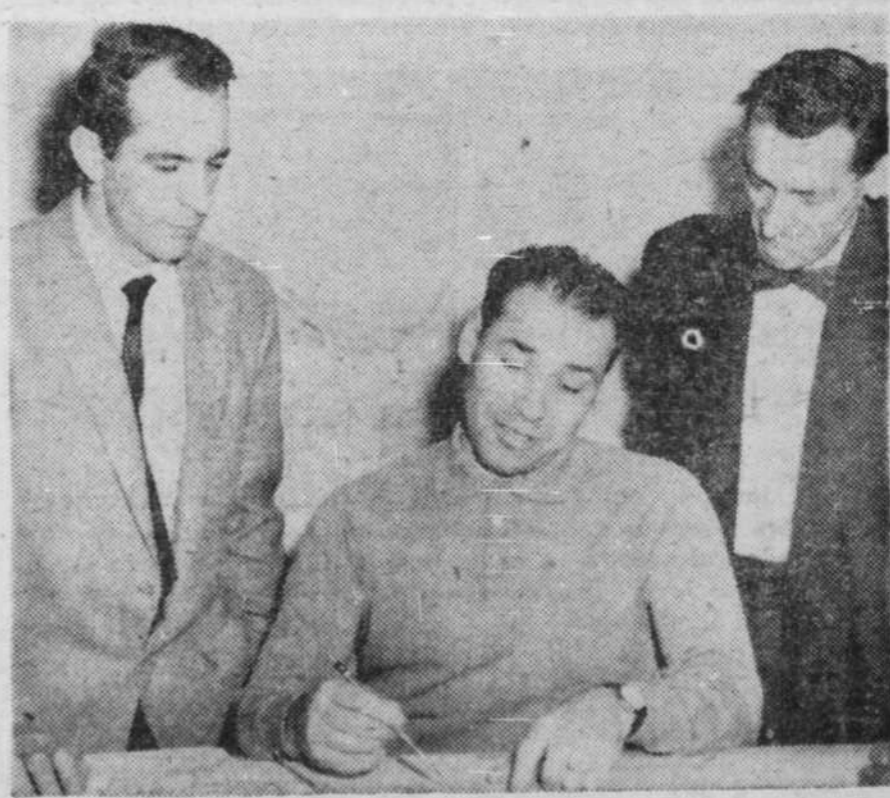
Alma (DNC) — Sur une question de privilège, le maire d'Alma, S. H. M. Paul-Emile Harvey, a voulu corriger, à la dernière assemblée du conseil de ville, un chiffre erroné qu'avait mentionné la Ligue des propriétaires d'Isle-Maligne, dans un communiqué émis il y a quelques semaines. Alors que cet organisme avait déclaré qu'il y avait 700 terrains prêts à bâtir à Alma, le maire d'Alma a cité des chiffres qui indiquent que ce nombre n'est que de 536.

En effet, un relevé donne un total de 29,100 pieds de façade, pour les terrains munis des

services essentiels et prêts à la construction; ce total se divise comme suit:

Terrains de 50 pieds, 19,100 pieds: 382; terrains de 60 pieds 7,860 pieds: 131; terrains de 75 pieds 450 pieds: 6; terrains de 100 pieds, 1,700 pieds: 17 pour un total de 536.

M. Harvey ajoutait qu'en 1961, il s'était construit 121 maisons d'habitation, soit 62 sur des terrains développés avant 1961 et 59 sur des développements de 1961; il ajoutait que 79 des terrains munis des services municipaux au cours de 1961 n'étaient pas encore bâtis.

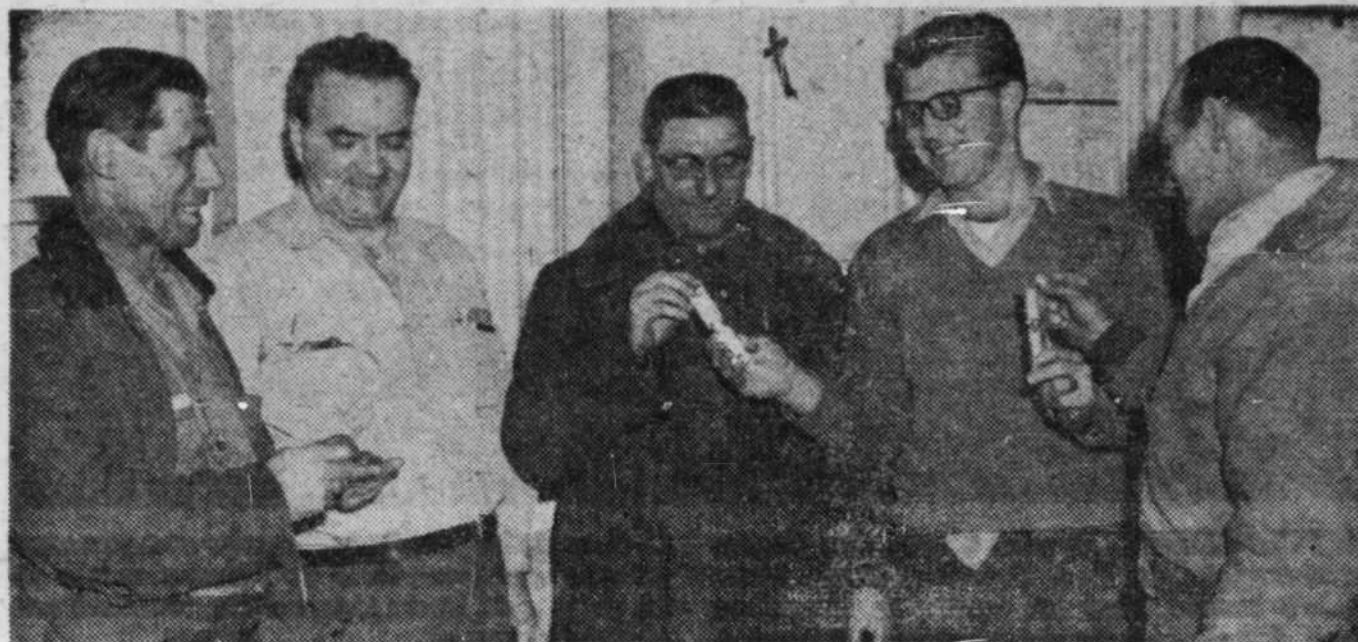


TROIS DESSINATEURS DE L'ALCAN ont été élus au bureau de direction de l'Association des dessinateurs industriels de la province de Québec, lors des élections de jeudi le 18 du courant. De gauche à droite, MM. Jules Bélanger, secrétaire; Roland Dion, président et Paul Sénécal, trésorier. Les autres membres du bureau de direction sont MM. Lionel Beaudoin, vice-président, employé de la Compagnie électrique du Saguenay et Robert Bouchard, de Chicoutimi, syndic. Les conseillers sont MM. Bertrand Gagnon, J.-G. Ouellet, Jean Garon et Jacques Gagné.

Les suggestions à l'Alcan d'Isle-Maligne

Trente-neuf lingots petit-format marquent une bonne année 1961

Isle-Maligne (DNC) — L'année 1961 a montré des progrès remarquables dans le domaine des suggestions, à l'usine de l'Alcan, à Isle-Maligne. Par rapport à l'année précédente, les suggestions acceptées ont plus que doublé en nombre, la valeur des primes payées a été cinq fois plus élevée avec une moyenne de \$45.72 par suggestion.



LE SERVICE DES SALLES DE CUVES A EU LE MAXIMUM — Avec la suggestion de M. Adrien Bergeron ce service réclame l'honneur de la première prime maximum payée à Isle-Maligne. Dans l'ordre habituel, M. Bergeron, M. Jean-Marie Demers, contremaître-général, M. Paul Marcotte, M. John Krupa, surveillant et M. Léonce Maltais.

Ont vu leurs suggestions primées en 1961

Adrien Bergeron	\$750
Alphonse Bellemar	130
Gérard Lessard	83
Georges-Henri Jean	81
Jacques Ste-Marie	77
Fernand Girard	75
Lorenzo Sasseville	68
Paul Marcotte	59
Roméo St-Pierre	51.20
Jean-Yves Simard	51
Elisée Hamelin	49
Arthur Tremblay	48
Bertrand Jean	41
Charles-Henri Villeneuve	28
Maurice Simard	28
Ernest Simard	27
Louis-Philippe Brassard	24
Noël Mailloux	24
S. Gagnon (Arvida)	22
Louis-Marie Bolly	22
Julien Pilote	20
Léonce Maltais	18
Wilfrid Bolduc	18
Claude Morin	16
Jean-Julien Bélanger	15.50
Robert Tremblay	15.50
L. Villeneuve	13
Charles-Henri Fortin	13
Gaétan Gobeil	12
André Chevalier	11
Herman Côté	11
Alphée Simard	10
Denis Gervais	10
Claude Hamel	10
Richard Girard	10
Roméo Lapointe	10
J.-Albert Côté	10
Aurélien Harvey	5

Ces résultats intéressants ont suggéré aux membres du Comité de suggestions de l'usine quelque chose de spécial à l'intention des employés qui ont participé d'une façon active à une telle réussite; ce fut la présentation d'un lingot d'aluminium, petit-format, à tous ceux dont on a accepté une suggestion dans le cours de 1961; il y en eut trente-neuf.

Ces pièces d'aluminium, coulées sous pression, feront pour les uns un presse-papier, pour d'autres une identification sur le tableau de bord de l'automobile, pour d'autres, un motif-décoratif sur une base de lampe de vivoir ou de cendrier, mais pour tous, ce sera le symbole de la production de l'Alcan un souvenir d'une suggestion qui a été adoptée en 1961.

Rapport comparé du Plan de suggestions à l'usine d'Isle-Maligne

	1959	1960	1961
Suggestions étudiées		63	115
Suggestions acceptées	18	20	45
Primes payées	\$341.84	\$358.75	\$1,966.20
Moyenne par suggestion	18.99	\$ 23.88	\$ 45.72
Suggestions reçues	44	110	95
% des suggestions acceptées	34%	32%	37%



"FELICITATIONS, RICHARD GIRARD" dit M. Bertrand Bouchard, surveillant du service de l'entretien mécanique, en présentant ce souvenir des bonnes suggestions offertes en 1961. M. Jacques Tremblay est témoin de la scène.



LES GENS DE L'ELECTRICITE ont fait leur part dans le domaine des suggestions en 1961, aussi, ils ont reçu plusieurs de ces lingots miniatures. Dans l'ordre habituel MM. Julien Pilote, Claude Hamel, Denis Gervais, Charles-Henri Fortin et Marcel Rhéaume, contremaître-général du département.



"C'EST BIEN LE NOUVEAU MODELE" observent MM. Robert Tremblay et Gaétan Gobeil, du service du revêtement des cuves, en recevant ces lingots miniatures présentés aux employés qui ont vu leurs suggestions acceptées et primées en 1961; ces lingots barrent deux à deux. M. Marcel Roussel, contremaître-général adjoint a fait les présentations.



"CES PETITS LINGOTS, A CEUX QUI ONT REÇU DES PRIMES EN 1961" — M. Claude Desjardins, coordonnateur du Plan de suggestions à Isle-Maligne, fait les présentations à trois hommes de la mécanique: M. Alphée Simard et MM. Aurélien Harvey et J.-Albert Côté, de la section de menuiserie.



LOUIS-MARIE BOLLY, du magasin de l'usine a reçu des chèques de primes pour deux suggestions en 1961. Le contremaître, M. Azarias Boivin, lui présente le lingot-souvenir.



LA PREMIERE MONTRE A L'INSCRIPTION DE L'A. & J. — En présence de trois de ses fils, tous employés du groupe Alcan, M. Charles Ouellet, reçoit l'insigne de ses vingt-cinq années passées à l'Alma et Jonquières. Dans l'ordre habituel, Normand, homme de section à l'A. et J.; M. Char-

les Ouellet, le nouveau pionnier; Fernand, opérateur de ponts-roulants, à l'usine de l'Alcan, à Isle-Maligne, M. B.A. Walker, vice-président et directeur de l'exploitation de l'A. et J. et François-Nil, aussi opérateur de ponts-roulants à l'Alcan.

A l'Alma et Jonquières

Natif de la région, il y revient pour faire sa vie

Isle-Maligne (DNC) — Deux attaches commandent souvent le cœur de l'homme: le pays de naissance et l'occupation de famille; et M. Charles Ouellet, d'Isle-Maligne est fier d'avoir suivi la règle: originaire du Lac-St-Jean, il y est revenu à l'âge de 26 ans pour prendre lui aussi, une occupation courante dans sa famille: le chemin de fer. Après avoir débuté aux Chemins de fer nationaux, il célèbre son quart de siècle avec l'Alma and Jonquières, où il est contremaître de section.

Montréal, St-Jérôme de Terrebonne, St-Léon-le-Grand de Mapédia, la construction, le travail sur la terre, les chantiers, la "drave" et le défrichage; autant de bons souvenirs que repasse M. Charles Ouellet, au moment de compléter un quart de siècle au même emploi et dans la même région, mais aussi, autant d'étapes qui l'ont ramené à son pays et à une occupation dont on parlait sûrement dans sa famille. Des frères, des oncles, son beau-père, des beaux-frères, autant de proches qui ont travaillé sur le chemin de fer et aujourd'hui, deux de ses fils suivent ses traces: Guy, comme contremaître de relève et Normand, comme homme de section, tous les deux à l'Alma and Jonquières.

Soixante-treize ans

Avec six de ses fils qui travaillent au groupe Alcan, M. Charles Ouellet compte 73 ans de services; qui se répartissent comme suit: lui-même, 25 ans et un mois aujourd'hui; Guy, contremaître de relève à l'A. & J., 8 ans; Normand, homme de section au même endroit, 5 ans; François-Nil et Fernand, opé-

rateurs de ponts-roulants à l'Alcan, d'Isle-Maligne, 11 ans pour le premier et 10 ans pour le second; Georges, 10 ans, au bureau de la répartition de l'énergie de l'Alcan, au Saguenay et Russel, qui travaille à temps partiel ou à contrat depuis 4 ans, avec le même service.

Des trois autres enfants, Lorenzo est électricien de construction et d'entretien sur des lignes de transmission, il travaille et demeure dans l'Etat de New York; Raymond est à la Librairie Régionale, à Chicoutimi et la cadette et seule fille, Carole, travaille dans un magasin de nouveautés à Alma.

Madame Ouellet, née Anna-Marie Fortin, est originaire de Chambord; son père, des oncles et des frères travaillaient aussi aux chemins de fer nationaux.

Citoyen d'Isle-Maligne depuis vingt-cinq ans, dans deux mois, M. Ouellet est le deuxième pionnier de l'Alma et Jonquières, mais il est fier d'une distinction, étant le premier à voir sa montre-souvenir inscrite au nom de la compagnie de chemin de fer, alors que jusqu'ici, les inscriptions de bons services étaient au nom de la compagnie-mère, l'Alcan.

Saguenay, M. Marcel Bouchard, de Francis Bouchard, Ltée, de Jonquières; M. Wilfrid Dugal, vice-président de Côté Boivin & Cie, de Chicoutimi, et le secrétaire, de Port-Alfred.

Au cours du déjeuner, le nouveau président général de l'A.P.I., M. Jean-Louis Lachance, de Québec, a présenté un brillant exposé sur le programme de travail de l'année et l'expansion projetée du mouvement. Dans l'après-midi, M. J.-Réal Cardin, directeur du département des Relations Industrielles à l'Université Laval, a entretenu les délégués sur "Le progrès économique et social par l'organisation professionnelle". Deux panelistes, M. Raymond Gerin, secrétaire général de l'Association Patronale du Commerce de Québec, et Me Denis Germain, conseiller technique de l'A.P.I. ont dirigé le forum qui a suivi. Au début de l'assemblée annuelle, M. Charles E. Lebrun, directeur général de l'organisme, a présenté un rapport très documenté sur les activités de l'A.P.I. au cours de l'année 1961.

A VOTRE SERVICE



Adjuitor Lapointe, prop.

Une nouvelle administration est maintenant à votre service pour l'entretien en général de votre voiture. Mécaniciens diplômés à votre service. Un service de remorquage est à votre service également.

Une invitation est faite à la population d'Arvida, spécialement aux employés de l'Alcan.

LAPOINTE FINA SERVICE

120 rue Darling ARVIDA
Tél.: 548-6093

Budget de \$25,220 à Grande-Baie

PORT-ALFRED (DNC) — Les nouvelles prévisions budgétaires que vient d'adopter le conseil de la municipalité de Grande-Baie s'élevaient à \$25,220, soit une diminution de \$7,619 sur l'an dernier. Le taux de la taxe foncière demeure inchangé à \$0.50 du \$100-d'évaluation. Avec le remboursement de \$2,600 au cours de la présente année fiscale, la dette de Grande-Baie sera entièrement payée.

Au chapitre des revenus, c'est la taxe de vente qui rapportera le plus fort montant au trésor de la municipalité avec une somme de \$11,400. Viennent ensuite les subsides du gouvernement: \$8,844 et la taxe foncière: \$3,215. Du côté des dépenses, les travaux de voirie et l'entretien des chemins d'hiver coûteront respectivement: \$9,000 et \$6,000.

A Port-Alfred

Cette ville demande des explications à Grande-Baie

PORT-ALFRED (DNC) — La ville de Port-Alfred est désireuse d'obtenir plus d'explications sur l'attitude prise par le conseil de la municipalité de Grande-Baie, relativement au projet d'annexion d'une partie de son territoire. On sait que ce dernier conseil a jugé inacceptable la proposition soumise par les administrateurs municipaux de Port-Alfred.

Dans une lettre adressée au maire et aux six conseillers de Grande-Baie, Son Honneur le maire J.-E.-A. Beaulieu s'exprime comme suit: "Vos contribuables de la paroisse de Grande-Baie comme ceux de notre ville, aimeraient certain-

nement connaître ce que vous voulez dire par "juger inacceptable". Avant d'aller plus loin dans ce projet, nous aimerions connaître ces raisons, et également savoir ce que, d'après vous, vous jugeriez ce qui serait acceptable".

Remerciements d'une candidate

Mlle Jocelyne Bellemare, candidate au titre de Duchesse du duché Ste-Thérèse d'Arvida, remercie sincèrement toutes les personnes qui l'ont aidée dans ce concours, soit en achetant, soit en vendant des billets.

VENTE après inventaire CHEZ SWANSON

Tout doit être vendu. Aucune offre raisonnable ne sera refusée.

EN GRAND SPECIAL

FORD 1958 6 cylindres, transmission ordinaire	\$1,000
FORD 1960 automatique, 6 cylindres, radio	\$1,999
OLDSMOBILE 1958 automatique, serv. freins, servo. volant	\$1,700
METEOR 1958 2 portes, 8 cylindres, trans. ordinaire. Mensualités \$41.45.	\$1,149
CHEVROLET (2) '51 4 portes. L'unité	\$99
FORD 1957 8 cylindres, automatique, 4 portes, radio. Mensualités \$39.	\$1,049
DE SOTO 1951 Spécial	\$99
DODGE 1955 4 portes, 6 cylindres. Mensualités \$17.	\$600
NSU (2) 1961 neuf, valeur de \$1,445 Spécial. Aucun comptant ext. gé.	\$999
FORD 1958 6 cylindres, transmission ordinaire	\$999
TRIUMPH 1960 3,000 milles, léger dommage Spécial du mécanicien	\$299
STUDEBAKER 1955 Spécial du mécanicien. Coupé, Hard Top.	\$199
OLDSMOBILE 1958 4 portes. Hard Top, automatique	\$1,600

SWANSON ENTERPRISES COMPANY
Distributeur: JAGUAR — MORRIS — M G
652 boul. St-Ignace CHICOUTIMI

Délégués de la région de l'A.P.I. à Québec

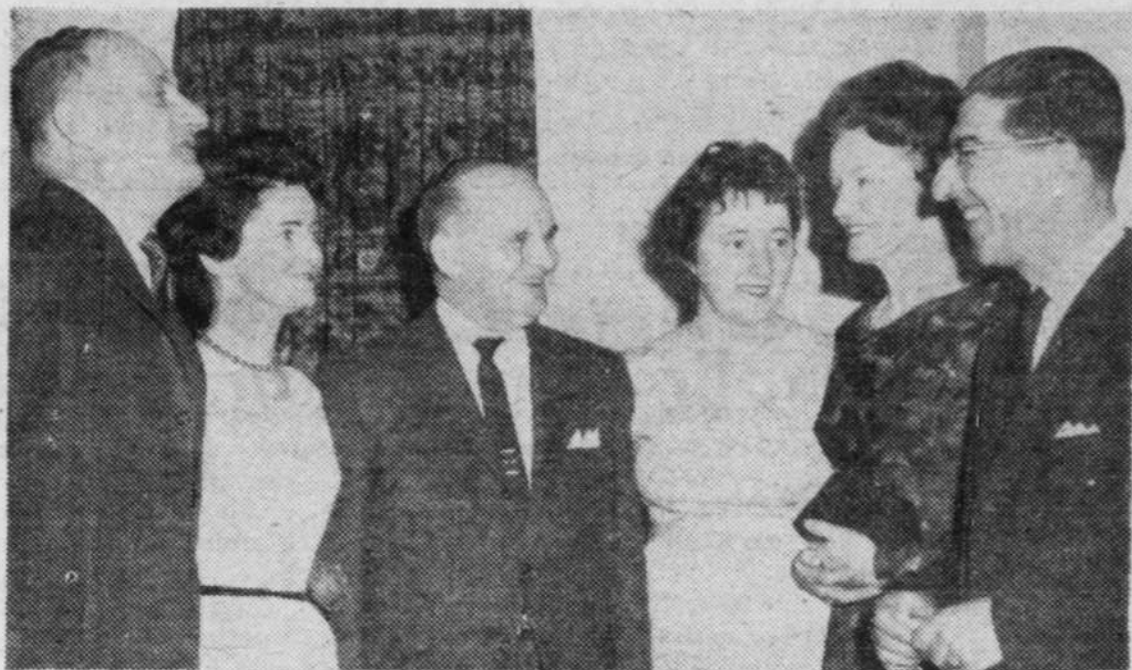
PORT-ALFRED (DNC) — Notre région était représentée par sept délégués à l'assemblée générale annuelle de l'Association Professionnelle des Industriels qui s'est tenue au Château Frontenac, à Québec, la semaine dernière. En outre du président

de la régionale du Saguenay, M. Lionel Couture, on remarquait la présence de Mme Adrien Roy présidente de Tremblay Express de Jonquières, ainsi que son mari, vice-président de l'entreprise, M. Gaston Dufour, président de la compagnie Electrique du

Le Club social de la paie des usines d'Arvida célèbre son 2e anniversaire

Le Club social des employés de la section de la paie des usines de l'Alcan d'Arvida fêta, samedi le 10 février au Saguenay Inn d'Arvida, le 2e anniversaire de ses activités. A cette occasion, on procéda aux élections d'un nouveau bureau de direction et on honora d'une façon spéciale les membres du Club des pionniers de cette section.

Les photos reproduites ci-dessous et ci-contre nous montrent les héros de cette soirée récréative qui avait été précédée d'un banquet.



UN NOUVEAU BUREAU de direction fut élu par les membres et M. Raymond Dallaire fut choisi à la présidence, succédant à M. G.-H. Nadeau. De g. à d. M. Nadeau, Mme Nadeau, M. Paul Gingras, vice-président, Mme Gingras, Mme R. Dallaire et M. Raymond Dallaire. Mlle Monique Carpentier élue secrétaire était absente et M. Jos. Tremblay que l'on peut voir sur la photo ci-contre fut élu directeur.



LES TROIS PREMIERS pionniers de la section de la paie reçurent un hommage spécial au cours de la soirée de leur Club social. De g. à d. assis, M. Jean-J. Tremblay, paie-maitre, Mme Gérard Bellemarre, Mme Jean-J. Tremblay. Debout, même ordre, MM. Jos. Tremblay, élu directeur du Club et Gérard Bellemarre, ayant tous deux dépassé la marque de 25 années de services aux usines de l'Alcan d'Arvida.



M. LEOPOLD LAFORTE vient de voir porter à \$354 le montant qu'il a mérité du Service des suggestions des usines de l'Alcan d'Arvida avec cette huitième récompense au montant de \$25, ces jours derniers. Employé de l'usine des électrodes, M. Laforge (à droite) montre à son contremaître M. A. Cloutier ce dernier chèque.



M. PAUL-ARTHUR LABERGE employé à l'usine d'acide sulphurique No 2 de l'Alcan d'Arvida montre à un compagnon de travail, M. Robert Gagné (à droite) le chèque au montant de \$25 qu'il vient de recevoir du Service de suggestion à la suite de l'adoption d'une idée suggérant une méthode nouvelle de nettoyage. Cette 5e suggestion acceptée de M. Laberge porte son total à \$65.

Décès subit de M. Harry C. Vickers

M. Harry C. Vickers, pionnier de l'Alcan depuis 1951, et retraité depuis le 31 décembre 1953, après 27 années de service à ces usines, est décédé subitement le 31 janvier dernier, à l'âge de 74 ans.



Il laisse dans le deuil, son épouse, Mme Marguerite Mainville, six enfants, et 20 petits-enfants. Ses fils sont: Raymond, employé des usines locales de l'Alcan à la division de l'énergie électrique; Georges, Daniel, Alice, (Mme Louis Larrin); Jeanne-d'Arc, (Mme Jacques Dallaire) et Ida, (Mme Wellie Aucoin).

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses sincères condoléances.

Le père de M. Pierre Quintal est décédé dimanche à Montréal

M. Armand-Robert Quintal, père de M. Pierre Quintal, secrétaire-trésorier adjoint à la cité d'Arvida, est décédé dimanche le 11 février, à l'âge de 69 ans.

Outre son fils et sa belle-fille, M. et Mme Pierre Quintal d'Arvida, M. A.-B. Quintal laisse dans le deuil son épouse, née Rhéa Tanguay. Le défunt de-

meurait au 6661 de la première avenue, à Rosemont. Le service funèbre a eu lieu hier matin, à 9 heures, en l'église St-Marc et l'inhumation fut faite au cimetière de St-Bruno, comté Chambly.

A sa séance de mardi soir, le conseil de la cité d'Arvida, par l'intermédiaire de S. H. le maire Georges Hébert, a formulé ses condoléances aux membres

de la famille de M. Pierre Quintal.

Le Lingot présente ses plus sincères condoléances, à la famille éprouvée.

JEAN GAUDREAU D.C.

Membre du Collège des Chiropraticiens
Le jour: Lundi au vendredi
Le soir: Lundi et vendredi
Bur.: 31 ouest, Racine
(Edicte Perron - Chicoutimi)
Tél.: 545-4394 Rés.: tél.: 549-1291

POURQUOI ATTENDRE AU PRINTEMPS?

- L'hiver est le temps idéal pour faire exécuter les travaux de rénovation, de réparation et d'entretien à votre domicile, bureau ou place d'affaires.
- Il est plus facile d'obtenir de bons ouvriers.
- Moins de retards sont à craindre dans la livraison des matériaux.
- Souvent, les matériaux sont offerts à rabais en hiver.
- Des prêts pour l'amélioration des maisons, garantis par le gouvernement, sont maintenant disponibles par l'entremise des banques à charte du Canada pour aider à financer toutes sortes de travaux d'amélioration des logements.



• Profitez de la semaine de l'électricité pour améliorer votre installation électrique à votre maison.

Informez-vous auprès de votre Banque au sujet des prêts aux petites entreprises pour fins d'améliorations de vos locaux et de votre équipement — jusqu'à concurrence de \$25,000 et jusqu'à 10 ans pour rembourser.

Aidez-vous vous-même tout en aidant votre localité

Appelez votre bureau le plus rapproché

Service National de Placement



ARVIDA
Signalez: 548-5604

Si vous faites partie de la zone

JONQUIERE
Signalez: 542-4555



M. FRANÇOIS LAPOINTE, monteur de machinerie à l'usine de minerai No 2 à l'Alcan d'Arvida, complétait récemment 25 années de services continus à ces usines. Une montre lui fut remise pour bien marquer cet anniversaire et ses cinq frères assistaient à la cérémonie de présentation. De

gauche à droite: Vincent, employé à la fonderie de l'Alcan d'Arvida; le docteur Marcel Lapointe; Pierre-Eugène, mécanicien; François, nouveau pionnier; Rosaire, contremaître à l'entretien mécanique de l'usine de minerai No 2 et Lucien, charpentier-menuisier de construction.

"Je calcule avoir gagné plus de \$85,000 avec l'Alcan"

M. François Lapointe

"D'après un calcul rapide, je crois avoir gagné plus de \$85.000 depuis que je suis à l'emploi des usines de l'Alcan d'Arvida". Cette addition a été faite par M. François Lapointe, monteur de machinerie à la section de l'entretien mécanique de l'usine de minerai No 2, qui vient de compléter 25 ans de services continus à ces usines.

La première occupation de ce nouveau membre du Club des pionniers fut le travail de la ferme, avec son père. Les Lapointe avaient une ferme assez grande, une trentaine d'animaux et s'occupaient de culture générale.

A l'âge de 15 ans, il alla s'embaucher à la construction du barrage de Chute-Garneau, dans le rang Saint-Pierre, comme aide chauffeur de bouilloire au

salaires de \$2 par jour de 10 heures. Il y resta durant 18 mois, jusqu'à la fin de la construction en 1925.

Il travailla ensuite pour la Québec Pulp à \$2.40 par jour et en divers autres endroits avant de connaître le chômage.

En 1933, alors que la crise économique était à son plus fort, M. Lapointe épouse Mlle Lésianna Lemay de Chicoutimi. Ils eurent quatre enfants: Ca-

mille, (Mme Charles Larouche) de Chicoutimi; Lorraine, employée chez Lessard-sur-la-côte; Angelo, finissant de l'Université de Montréal en génie électronique et Marie-France, secrétaire à la Commission scolaire de Chicoutimi.

En 1957, M. Lapointe épousait en deuxième nocces Mlle Suzanne Néron, qui est à l'emploi de Gagnon Frère nouveautés depuis plus de 20 ans.

Ce nouveau membre du Club des pionniers de l'Aluminium est un mordue de la chasse et de la pêche et il joue aussi aux quilles. Durant ses vacances, il fait un long voyage avec sa femme, voyage qui dure 15 jours; sa 3e semaine est réservée pour la chasse au chevreuil, au lièvre et à la perdrix.

Il est propriétaire de sa maison au 780 Chemin Saint-Paul et en fait lui-même l'entretien durant ses temps libres.

L'ELECTRICITE, l'un des plus fidèles serviteurs de l'homme

Chicoutimi (DNC) — Lundi soir, lors d'un cocktail offert par la Ligue électrique de Québec, avait lieu l'inauguration de la semaine de l'électricité qui se terminera samedi soir par le bal des maîtres électriciens de la région. Cette semaine a principalement pour but de mettre en évidence les usages de l'électricité, les nouveaux avantages que l'on peut en tirer et la meilleure façon de l'utiliser.

Comme tous les ans, cette semaine coïncide avec l'anniversaire de Thomas Edison. Encore cette année, on a tenté, depuis le début de cette semaine, de mettre en relief les usages actuels de l'électricité et ceux qu'on en fera dans une vingtaine d'années. Le nombre d'appareils électriques que l'on trouvait dans une maison moyenne en 1930 était de 11, alors qu'aujourd'hui, il est d'au moins 30.

La maison médaillon

On appelle maison médaillon, l'habitation où l'installation électrique est non seulement adéquate mais où on a prévu un nombre de circuits supplémentaires sur le panneau dit "Housepower", pour répondre aux besoins futurs de l'habitation. Aujourd'hui, lorsqu'on parle d'installation adéquate pour une résidence, il faut compter un panneau de distribution de 16 circuits pour l'usage immé-

diat et de 4 autres en prévision d'autres besoins. Pourquoi tant de circuits, et qu'arrivera-t-il si l'on ne se conforme pas à ces normes? Nous l'avons dit plus haut, les besoins ne sont plus ce qu'ils étaient. Si le nombre de circuits n'est pas suffisant, il arrivera ce qui arrive lorsqu'on branche un tuyau d'un demi-pouce sur un tuyau de 4 pouces, la pression baisse de moitié si vos ouvrez un robinet. C'est ce qui fait, par comparaison, que dans certaines demeures, si vous branchez en même temps le grille-pain et le téléviseur, que les deux vous donnent un mauvais rendement.

Voici ce qu'on recommande dans une maison bien organisée: 6 circuits pour la buanderie, 2 pour le salon, 2 pour la cuisine et 2 pour les chambres, passage et chambre de bain.

Ceci vous permettra d'acheter de nouveaux appareils sans être obligé de modifier votre instal-

lation électrique, vos appareils actuels fonctionneront mieux vous pourrez les utiliser tous à la fois et enfin vous éloignerez un danger d'incendie.

Les prochaines découvertes

Il y a dix ans, certains pensaient que tout avait été découvert au point de vue appareils électriques. Le temps a prouvé que nous n'étions qu'au début de ces découvertes. Quelles seront les prochaines? Bien malin qui pourrait le dire. Cependant des recherches se poursuivent en laboratoire et sont en voie de donner des résultats fort intéressants. Plutôt que d'avoir des ampoules électriques, on aura par exemple des tentures lumineuses... On pressera un bouton et ce sera tout un pan de mur qui s'éclairera. Système d'air climatisé, nouveaux appareils ménagers, chauffage sont autant de domaines où l'électricité est appelée à jouer un grand rôle.

DANIEL GAUVIN
(Barbier)

Coin Hunt & Taschereau
ARVIDA

Un accident routier cause des blessures

Un accident de la circulation impliquant deux véhicules s'est produit, samedi le 10 février vers 11 h. 40 du soir, sur le boulevard Taschereau, en face des usines de l'Alcan d'Arvida, causant des blessures à deux personnes.

Le chauffeur du véhicule venant d'Arvida, une dame, fut blessée et dû être transportée à l'Hôtel-Dieu St-Vallier de Chicoutimi par la voiture de secours des pompiers d'Arvida. Au moment d'aller sous presse, on nous informe que son état n'inspire aucune crainte.

L'autre véhicule était conduit par un citoyen de Chicoutimi, lequel fut blessé légèrement,

sans nécessiter l'hospitalisation. Les dommages aux deux véhicules s'élèvent à environ \$1,000.

Du vendredi 9 février au lundi matin, 11 février, sept autres accidents de la circulation furent enregistrés, sans conséquences graves.

Soirée récréative

Le Club récréatif de la Division de l'électricité aux usines de l'Alcan d'Arvida organise une danse qui aura lieu samedi soir prochain, le 17 février, dans la Salle du Syndicat, sur la rue Mellon à Arvida.

La musique sera exécutée par l'orchestre "Kambo" et l'artiste invité sera le chanteur Guy Harvey.

Tous les membres sont priés de se procurer leur billet d'admission.

VERRES de CONTACT

Marcel Quenneville, optométriste
(Centre Clinique d'Arvida)

512, rue School

ARVIDA

Tél.: Bur: 548-4663 - Rés.: 548-8414

Vente avant réparations

Liquidation de toute la marchandise d'hiver



MANTEAUX POUR DAMES

avec ou sans fourrure. Prix allant jusqu'à \$89.95.
Spécial

\$39

LOT de MANTEAUX

d'hiver, avec ou sans fourrure. Spécial à

\$12 et \$15

ROBES pour DAMES SPECIAL A

\$3 et \$5

PALETOTS

d'hiver pour hommes. Valeur allant jusqu'à \$79.50.

1/2 prix

GILETS pour HOMMES

laine ou-erlon et autres. Val. jusqu'à \$19.95.

1/2 prix

En spécial

CHEMISES SPORT

en flanellette. Val. jusqu'à \$3.50.

\$1.99

POUR

COUPE-VENT

pour hommes. Val. jusqu'à \$20.95

1/2 prix

HABITS GARÇONS

Un et deux pantalons. Val. jusqu'à \$21.95

SPECIAL

\$14.99

HABITS pour HOMMES

Un pantalon. Val. jusqu'à \$69.95

SPECIAL

\$35

De nombreux autres spéciaux vous sont offerts dans tout notre magasin sur notre marchandise pour l'hiver.

Gagnon Frères

NOUVEAUTES

430 MELLON

ARVIDA



L'ASSOCIATION des marchands d'Arvida, Inc. recevait ses membres samedi le 10 février au Saguenay Inn d'Arvida en leur offrant la dégustation de vins et fromages français ainsi qu'un buffet précédent une danse animée par un orchestre réputé. De g. à d. M. Benjamin Brassard, président sortant de charge, Mme Brassard, M. Jean Boileau, vice-président et gérant général de la Compagnie Peugeot au Canada, Mme Paul-E. Larouche et M. Paul-Eugène Larouche, président nouvellement élu.

Les marchands d'Arvida dégustent vins et fromages, au Saguenay Inn

L'Association des marchands d'Arvida, Inc. offrait samedi le 10 février, une soirée à ses membres et aux épouses de ceux-ci. La réception eut lieu au Saguenay Inn d'Arvida. Précédant de peu l'ouverture de la "Quinzaine française au Saguenay", cette soirée s'en inspira en présentant une dégustation de vins et de fromages de France à ses invités.

Camembert, Roquefort, Maroilles, Brie, Nantais du curé, fromages de chèvre divers, etc, surent trouver la faveur des invités au cours de cette dégustation.

offrant également les Beaujolais, Châteauneuf du pape, St-Odile, etc.,

Un buffet succulent, présenté avec art par les chefs du Saguenay Inn suivit ces quelques apéritifs et sut s'attirer des commentaires élogieux des dames. Les accords d'un orchestre permirent aux invités de continuer en beauté et en gaieté cette soirée.

Le programme est une initiative de M. Jean Lajoie, gérant du magasin de la Baie d'Hudson, qui a fourni les fromages dégustés. Les organisateurs MM. Adrien Lavoie, secrétaire de l'Association, Paul-Eugène Larouche, Jean Lajoie et Bertrand Girard, tous directeurs.

Terminant ainsi sa première année d'activités, l'Association des marchands d'Arvida est née depuis le 4 mai 1961. Son premier président fut M. Benjamin Brassard, aujourd'hui remplacé par M. Paul-Eugène Larouche.

Etablie sur des bases solides, l'Association compte huit comités permanents: l'épicerie; la nouveauté; les magasins à chaîne; les quincailleries; les services; le meuble; l'industrie et relations-extérieures.

Au cours de la soirée, les présidents, ancien et nouveau adressèrent quelques mots aux invités, cédant ensuite la parole à un invité de marque, M. Jean Boileau vice-président et gérant général de la Compagnie Peugeot, au Canada. Ce dernier se dit très ému de l'accueil réservé par la région à ses invités et assuré que les activités qui suivront dans les prochains jours permettront de constater qu'il y a beaucoup de points communs entre la France et le "Saguenay" du Québec.



PEINTRE-LETTREUR aux usines de l'Alcan d'Arvida, M. Lucien Lapointe a comme passe-temps favori dans ses heures de loisirs, le dessin et la peinture. Terminant ci-dessus l'un de ses tableaux "La dernière Cène", M. Lapointe vient de mériter le premier prix d'originalité dans un concours de dessin de "La Patrie".

M. Lucien Lapointe d'Arvida reçoit le premier prix à un concours de "La Patrie"

M. Lucien Lapointe, peintre-lettreur à l'emploi de l'atelier de peinture des usines de l'Alcan d'Arvida recevait ces jours derniers le premier prix d'un concours de dessins auquel il avait pris part auprès de "La Patrie" journal hebdomadaire de Montréal.

C'est pour l'originalité du dessin présenté à ce concours qui se terminait le 9 février que M. Lapointe s'est vu attribuer ce prix par ce journal à fort tirage ayant ses entrées dans toutes les provinces du Canada.

Employé aux usines d'Arvida depuis 15 années, M. Lapointe demeure au 228 de la rue Tas-

chereau à Arvida. Ce succès de M. Lapointe fait suite à de longues heures accordées à son passe-temps favori, la peinture. On sait que plusieurs tableaux font partie de sa collection dont en particulier une toile de six pieds par neuf pieds représentant "La dernière Cène".

Arvida Remboursement Enr.
Meubles en général
Sièges d'autos. Travail garanti. S'adresser à 213 rue Ross, Arvida
548-8301

EXAMEN DE LA VUE
Louis-H. Boivin, O.D.
ARVIDA
303 LIRI — 548-6331
JONQUIERE
360 St-Dominique — 542-6186

Accumulez vos timbres dès maintenant pour vos
CADEAUX Printaniers
TOMBRES "PINKY" ADDITIONNELS

<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PECHES en moitiées, de choix marque Bright Btes 86¢ 4 35 oz nul après le 20 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MAIS NIBLETS en grains, fantaisie, Green Giant Btes 69¢ 4 14 oz nul après le 20 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: THON BLANC Albacore Carnation Btes 82¢ 2 7 oz nul après le 20 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Tomates pelées qualité de choix marque Gattuso Btes 69¢ 2 28 oz nul après le 20 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: FEVES au lard en sauce-tomate Stokely, Van Camp Btes 57¢ 2 28 oz nul après le 20 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CORNICHONS sucrés, appétissants, marque Coronation pot 12 oz 51¢ pour seul. nul après le 20 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Bœuf au boeuf BOVRIL Cordial des plus exquis Btle 93¢ 16 oz Nul après le 20 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CONFITURE de fraises, marque Raymond Bocal de 24 oz 77¢ Nul après le 20 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: OLIVES Manzanilla McLarens "Loose Pack" 55¢ bocal 12 oz Nul après le 20 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Tranches de MARINADES nouvelle récolte! McLarens 39¢ pot 16 oz Nul après le 20 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SPAGHETTI marque Bravo 10¢ de rabais! Pqts 31¢ 2 16 oz Nul après le 20 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Fromage suisse Gruyère Zingg 8 portions au pot Pqts 94¢ 2 8 oz Nul après le 20 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: MARGARINE Marque Allsweet 10¢ de rabais Pqts 57¢ 2 1 lb Nul après le 20 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: PAPIER de toilette, rose, jaune, bleu, "Ballé" 4 Roule. (en 3 ppts) 58¢ Nul après le 20 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: DETERSIF liquide, Tremé de qualité! EN SPECIAL 59¢ boul. 24 oz Nul après le 20 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: CIRE à meubler, marque Tone, sûre, efficace. Btes \$1.05 6 1/2 oz Nul après le 20 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: Filets d'aiglefin Frais, congelés Booth ou Kupert paquet 51¢ 1 lb Nul après le 17 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: SAUCISSES Pur porc Maple Leaf Paquet 61¢ 1 lb Nul après le 17 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: FRANKFURTS Tendres, juteux, Hygrade Pqt 57¢ 1 lb Nul après le 17 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: AMPOULES givrées sparagnes 11c G.E. ou Westinghouse, 25, 40, 60 ou 100 watts. 2 pour 39¢ seul. Nul après le 24 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: \$1.00 (ou plus) de PAPETERIE de qualité, enveloppes, bloc-notes, etc. Nul après le 24 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: BISCUITS sucrés, frais du four de Steinberg le pot 29¢ Nul après le 17 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: boîte 8 oz (ou plus) Champignons blancs-neige, Slack légume frais, Canada no 1. Nul après le 20 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 10 (ou plus) Pamplemousses blancs ou roses agramme juteux à prix de vente! Nul après le 20 fév.</p>
<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 5 lb. (ou plus) CAROTTES fraîches, croquantes, lavées, sans coeur Canada no 1 Nul après le 20 fév.</p>	<p>25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS avec ce coupon et cet achat: 1 lb (ou plus) Fèves germées importées no 1, fraîches du jardin. Pour Chop Suey. Nul après le 20 fév.</p>	

Steinberg's * SYMBOLE DE PROGRES STEINBERG



100

TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et une
Commande de \$10
ou plus
de marchandises assorties
achetées en une seule fois!
1 coupon par famille. Val
après sam., le 17 février.

STEINBERG

300

TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et une
Commande de \$30
ou plus
de marchandises assorties
achetées en une seule fois!
1 coupon par famille. Val
après sam., le 17 février.

STEINBERG

200

TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et une
Commande de \$20
ou plus
de marchandises assorties
achetées en une seule fois!
1 coupon par famille. Val
après sam., le 17 février.

STEINBERG

400

TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et une
Commande de \$40
ou plus
de marchandises assorties
achetées en une seule fois!
1 coupon par famille. Val
après sam., le 17 février.

STEINBERG

**TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS...
UN BONI DE LA ST-VALENTIN**

Madame, si vous désirez vous procurer des articles utiles et pratiques plus rapidement, assurez-vous d'échanger un de ces coupons-bonis à votre prochaine visite chez Steinberg. Vous pourrez recevoir jusqu'à 400 timbres additionnels en plus de ceux que vous obtiendrez avec les coupons "Pinky" sans oublier les timbres qu'on vous remettra avec chaque achat.

PÂTISSERIES FRAICHES DU FOUR DE STEINBERG !

TARTE aux POMMES à la française cette semaine **49¢**
EPARGNEZ 6¢

PÂTISSERIE à L'ERABLE **35¢**
DELICIEUSE PÂTISSERIE DANOISE — EPARGNEZ 4¢

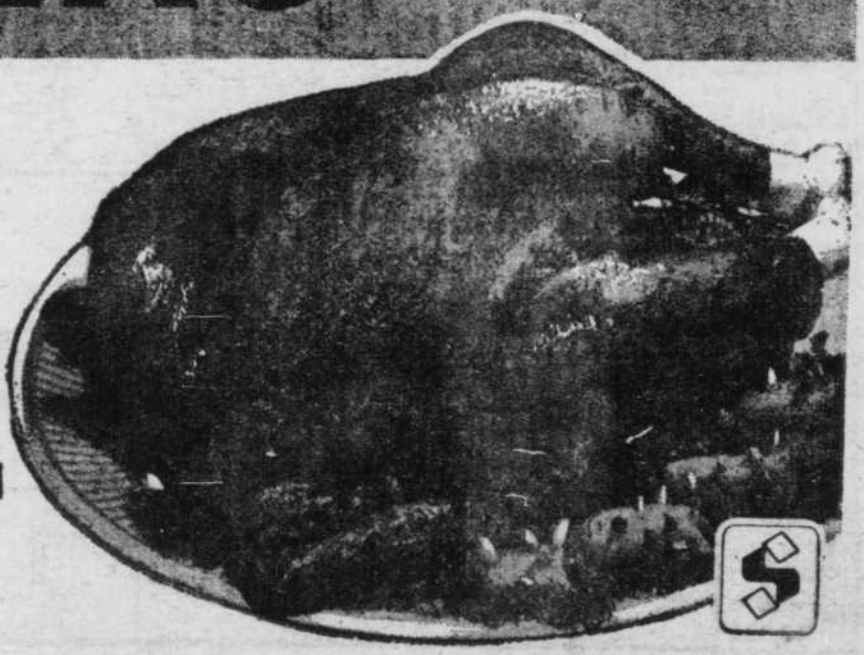
BEIGNES GENRE AU PQT **27¢**
GATEAU 12 POUR SEUL. EPARGNEZ 2¢

Saveur garantie par **STEINBERG**

Vous obtenez davantage pour votre dollar chez Steinberg. Notez ces deux pages remplies d'aubaines insurpassables !

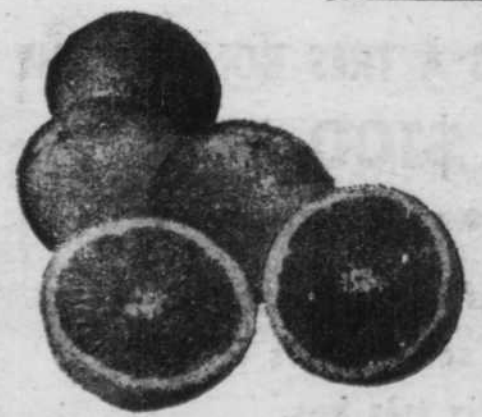
- VENTE A UN DOLLAR!**
- JUS de TOMATES 8** Btes \$1.00
20 oz
DE FANTAISIE, LIBBY — EPARGNEZ 24¢
 - KRAFT DINNER 8** Pqts \$1.00
7 1/4 oz
AU MACARONI ET FROMAGE — EPARGNEZ 16¢
 - SOUPE aux TOMATES 8** Btes \$1.00
10 oz
CONDENSEE, CAMPBELL — EPARGNEZ 16¢
 - MAIS DORE 6** Boîtes \$1.00
20 oz
DE FANTAISIE, YORK
 - POIS VERTS 6** Boîtes \$1.00
15 oz
DEL MONTE — EPARGNEZ 11¢
 - TOMATES 5** Boîtes \$1.00
28 oz
EN CONSERVE, ORCHARD KING — EPARGNEZ 18¢
 - POIRES à DESSERT 5** Boîtes \$1.00
20 oz
DE CHOIX, ORCHARD KING — EPARGNEZ 18¢
 - FROMAGE VELVEETA 3** Pqts \$1.00
8 oz
KRAFT — EPARGNEZ 11¢

- VIANDES GARANTIES**
~~~~~  
PAR STEINBERG !  
~~~~~
- Prêt à être mangé !
FESSE de JAMBON
Découenné, dégraissé et fumé. —
LA LB **59¢** entier ou demi
- SAUMON COHOE**
ROUGE, DE CHOIX !
LA LB **89¢** tranché ou au morceau !
- Viande de saucisse**
pur porc, pour
Hygrade ! **49¢** farce !
LB
- OIE de catégorie 'A'**
Prête-à-cuire ! LB **49¢** Quantité limitée !



DINDE catégorie "A"
nettoyée, prête à être cuite
UNE AUBAINE VRAIMENT SPECIALE !

Toutes grosseurs, disponibles ! **39¢** jeune, dodue et tendre
LA LB



ORANGES
Fraîches, sucrées, de Jaffa
D'ISRAEL ENSOLEILLE !
GROSSEUR 123
LA DOUZ. 49¢

- | | | |
|--|--|---|
| <p>BANANES
Mûries à point
Un fruit au summum de sa saveur !
2 LB 27¢</p> | <p>POMMES
Fraîches, Cortland, catégorie de fantaisie, du Québec
5 LB 39¢</p> | <p>BROCOLI
Importé No 1
frais, vert, à bas prix !
GROS PAQUET 29¢</p> |
|--|--|---|

GRATIS Acheté-en 4, un 5e GRATUIT !

Légumes frais congelés de fantaisie, Seabrook Farms !

- MAIS COUPE 5** sacs **90¢**
12 oz EPARGNEZ 23¢
- MACEDOINE 5** sacs **90¢**
11 oz aux légumes — EPARGNEZ 23¢
- POIS VERTS 5** sacs **86¢**
12 oz sucrés, — EPARGNEZ 22¢
- POIS ET CAROTTE 5** sacs **92¢**
11 oz EPARGNEZ 23¢
Tous les sacs sont de polythène !

BISCUITS SANDWICHS, MARVEN
Carnival mix, assortis !
sac cello - 1 lb **29¢**

Pantalons de laine
Pour filles, à carreaux
EPARGNEZ 50¢

Grs 7 à 12 prix de vente, **LA PAIRE \$1.99**

Les prix des denrées sont sujets à fluctuer. Les autres prix annoncés sont en vigueur jusqu'à l'heure de fermeture, sam. le 17 fév. 1962.

L'actualité économique...

DOMESTIQUE

MONDIALE

L'argent bien placé travaille pour vous

Pour quelqu'un qui n'est pas un spécialiste en la matière, ce n'est pas facile de placer ses épargnes de façon à en obtenir le maximum de rendement.

Le chef de famille qui met quelques dollars de côté chaque semaine, chaque mois, en vue de l'éducation de ses enfants, de l'acquisition d'une propriété ou en prévision de sa retraite, veut sans doute placer cet argent en lieu sûr; et qui songerait à l'en blâmer ?

La tradition de cacher ses économies dans le bas de laine n'a plus sa raison d'être. On préfère aujourd'hui ouvrir un compte d'épargne à la

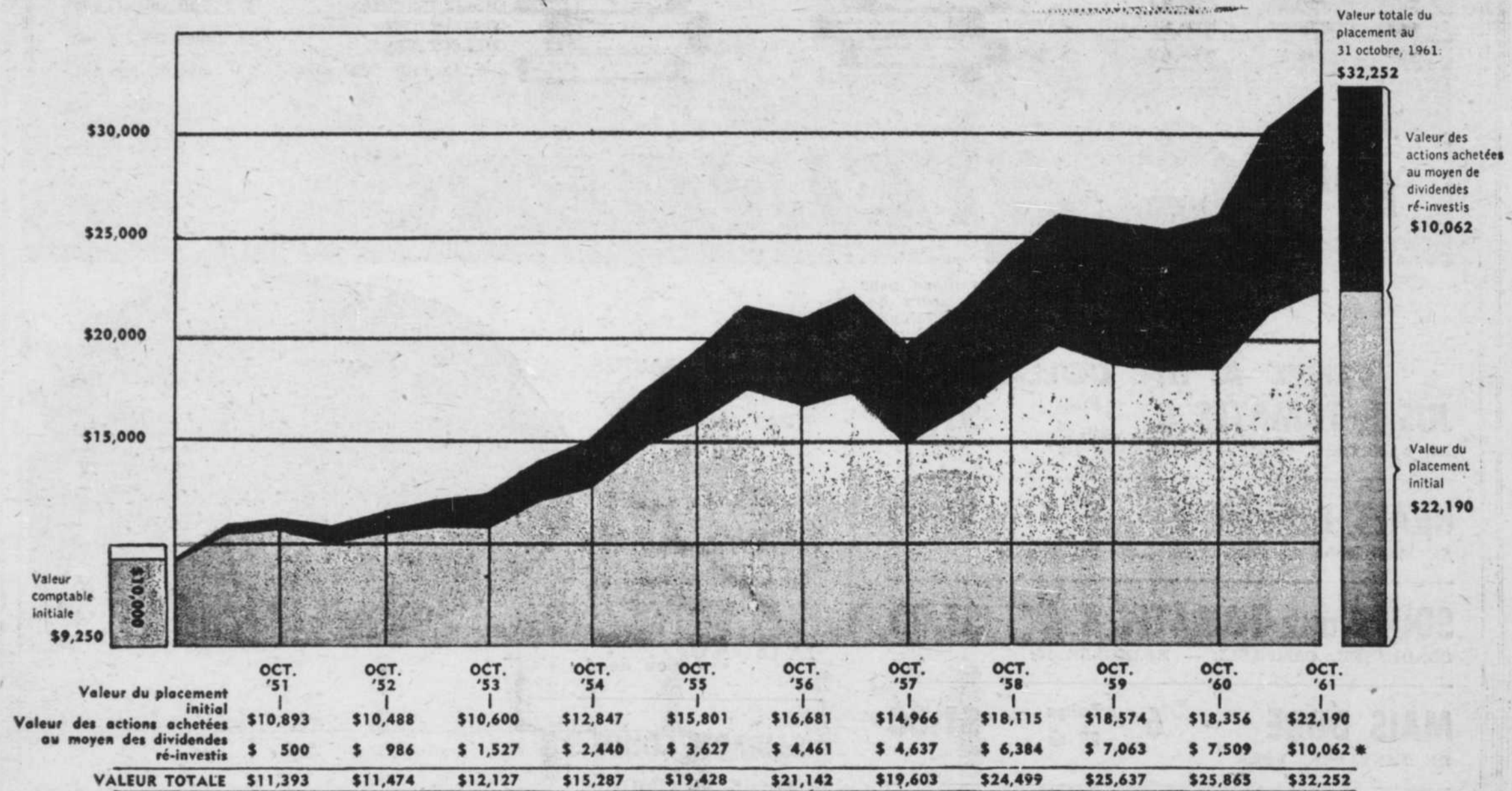
caisse, à la banque, on préfère acheter des obligations, prêter sur hypothèque ou encore placer ses économies dans l'industrie en achetant des actions.

Un moyen de plus populaire consiste à acheter des actions dans une société qui se spécialise dans l'administration des placements. On a ainsi un portefeuille mieux équilibré puisque chaque dollar est réparti dans toutes les sphères de l'économie canadienne ou même internationale, selon le cas.

Nous publions aujourd'hui un graphique

d'Investors Mutual of Canada Ltd dans le but d'expliquer aux lecteurs de la page financière du LINGOT quelles sont les possibilités de progrès d'un portefeuille de placements sur une longue période. Nous nous proposons aussi d'y revenir, à l'occasion, avec d'autres exemples concernant d'autres sociétés de ce genre.

Evidemment, il peut arriver que de telles actions subissent une baisse lorsqu'on traverse des périodes difficiles, mais, à la longue, les placements sont pratiquement aussi sûrs et aussi fructueux que la sécurité ou l'essor économique du pays concerné.



LE GRAPHIQUE ci-dessus est extrait du rapport annuel 1961 qui vient d'être adressé aux actionnaires par Investors Mutual of Canada Ltd. C'est l'histoire du progrès d'un placement fictif de \$10,000, à compter du 31 octobre 1950 jusqu'au 31 octobre 1961. A condition

d'y avoir ré-investi les dividendes en actions additionnelles, le même portefeuille aurait eu dix ans plus tard une valeur totale de \$32,252. Bien que les perspectives économiques du Canada soient fort encourageantes, il ne faudrait pas en conclure que le même exemple

pour les dix années à venir donnerait nécessairement les mêmes résultats. Il y a toujours une part de risque dans l'achat d'actions. C'est ce qui fait la différence entre l'argent placé à l'épargne où l'on est sûr d'en retirer au moins l'intérêt, plus le capital intégral.

Dit M. Maurice Farand:

"L'industrie de l'hôtellerie, l'une des plus importantes au Québec"

L'industrie de l'Hôtellerie et de la Restauration est l'une des plus importantes de la province de Québec.

C'est ce qu'annonçait à Montréal M. Maurice Farand, président de l'Association des hôteliers de la province de Québec, à l'occasion du déjeuner en marge de l'exposition d'équipement hôtelier et du Grand Salon d'Art culinaire.

Au cours d'une seule année, ajoutait M. Farand, 3,583 établissements peuvent accorder le gîte à 43 millions 430 mille personnes, alors que 8,689 restaurants peuvent servir au moins 665 millions 156 mille repas, sans compter les banquets et réceptions.

"Tous ces établissements ont une valeur réelle de \$386 millions; ils emploient plus de 60,000 hommes et femmes et ils versent des salaires dépassant \$93 millions", disait le conférencier.

"Si l'on ajoute à cela les épicerie et les tavernes, l'industrie des bières, vins et spiritueux, et les fournisseurs d'hôtels et restaurants, on arrive à un second total de 45,000 employés, qui représente une somme globale de \$136 millions en salaires annuels.

"Les seuls employés du Service de l'hôtellerie et de la Restauration et du Service de la taxe d'hôpital retirent en 12 mois plus de \$356,000."

L'enquête du coroner sur la mort de Christian Bouchard

CHICOUTIMI (DNC) — L'enquête du coroner sur la mort de Christian Bouchard de St-Honoré, n'a pas permis d'établir de responsabilité précise quant à la cause du décès. On se souvient que le jeune homme est décédé le 7 février à la suite d'une bagarre survenue à l'extérieur du restaurant Monaco, sur le boulevard Talbot dans la nuit du 5 au 6 février.

Au cours de l'enquête qui a eu lieu vendredi soir et qui a duré plus de six heures, il a été établi que la victime est morte à la suite d'une hémorragie intra-cranienne, due à un traumatisme au côté droit de la tête.

Pièces usagées pour toutes marques et modèles d'autos ou de camions.

Aussi:

AUTOS USAGES A TRES BON MARCHE

Prix: de \$100 à \$500

• • •

Plusieurs camions usagés

vous sont offerts à

prix très bas.

Tél.: 543-5069

Pièces Universelles Ltée

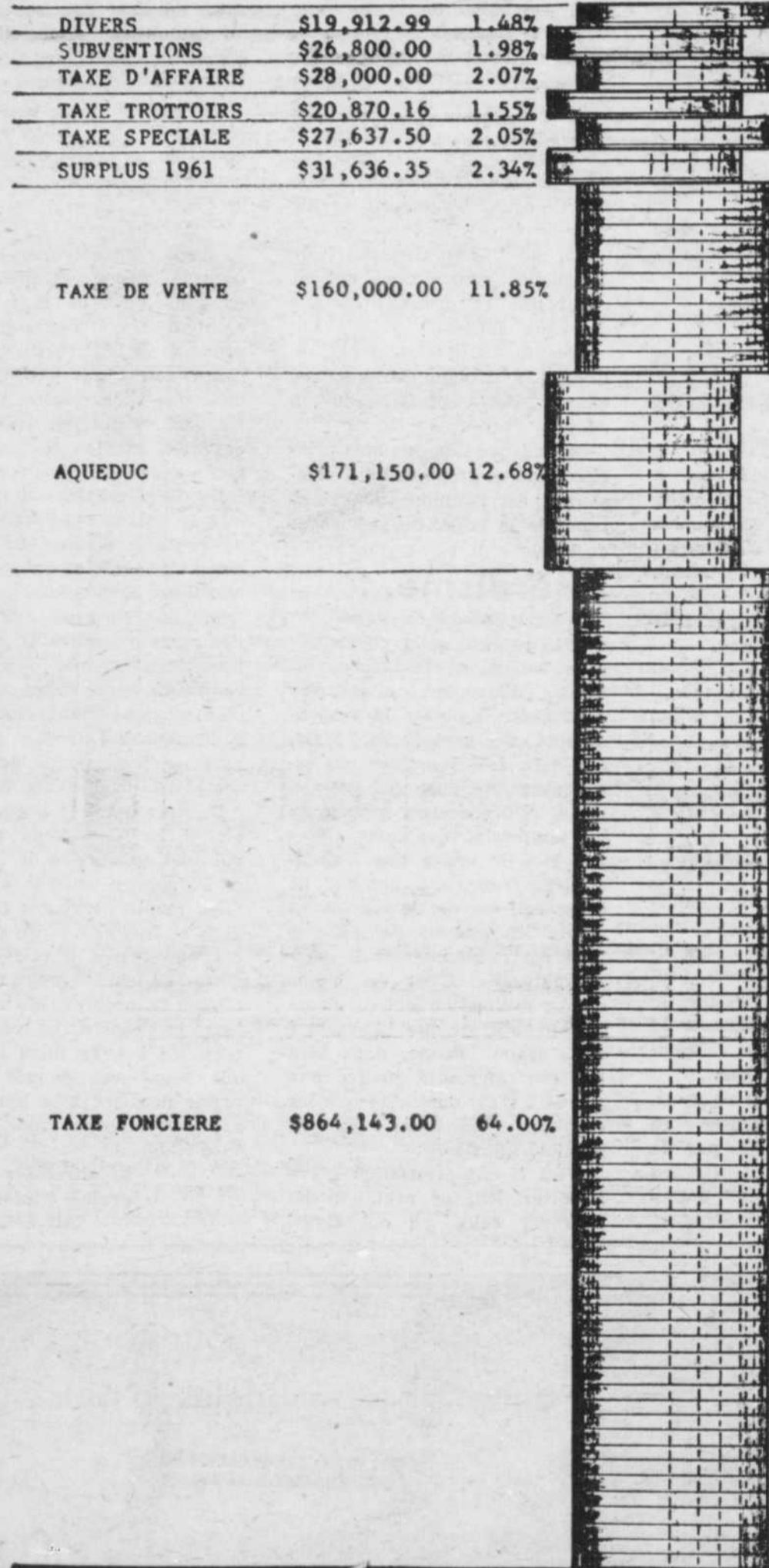
Boul. Ste-Geneviève

Chicoutimi-Nord

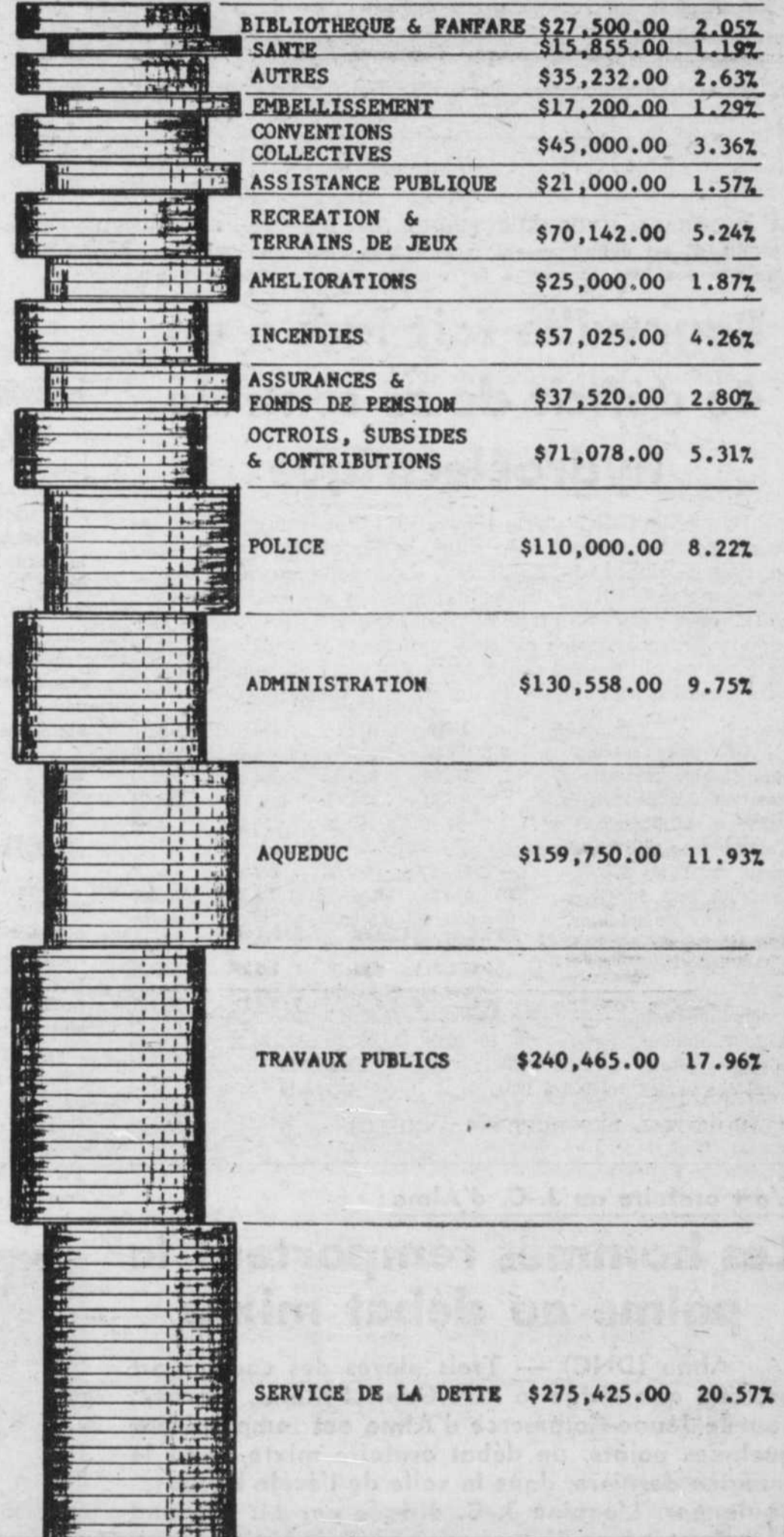
LE DOLLAR DE LA CITÉ

1962

SOURCE DE REVENU



REPARTITION DES DÉPENSES

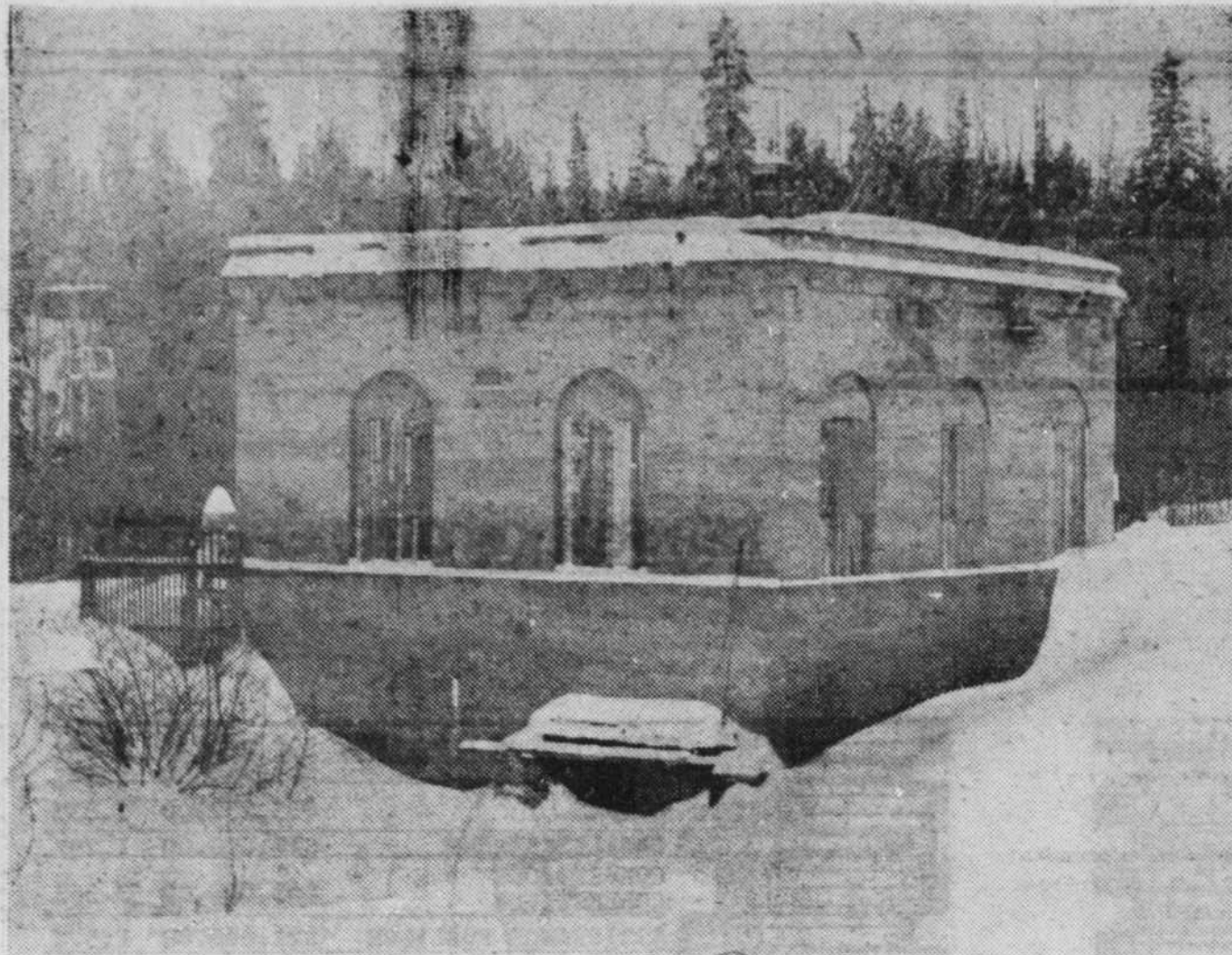


-ARVIDA-

LA DISTRIBUTION DU BUDGET D'ARVIDA POUR 1962 — Ce graphique, fourni par la cité d'Arvida concernant la dis-

tribution des revenus et des dépenses de la ville, constitue un document important pour tous les payeurs de taxes de la ville

intéressés à connaître comment l'on dispose de chaque dollar qu'ils versent dans les coffres de leur Cité.



LA CENTRALE HYDROELECTRIQUE DE BAGOTVILLE est définitivement fermée à la suite d'un nouveau bris survenu à la conduite d'ame-

née. L'opération de l'usine a été déficitaire pour un montant de \$51,962.07 au cours des quatre dernières années.

Bagotville fait face à un 4e déficit de sa centrale hydroélectrique

Bagotville (DNC) — De 1958 à 1961, l'opération de la centrale hydroélectrique de la ville de Bagotville a enregistré un déficit global de \$51,962.07. Les dépenses ont atteint la somme de \$101,677.16, tandis que les revenus provenant de la vente d'énergie produite par l'usine à la compagnie Saguenay Transmission s'établissent au montant de \$49,715.09. C'est ce qui ressort du rapport que vient de rendre public S.H. le maire J.-C. Lévesque. En voici le détail:

	1958	1959	1960	1961
Salaire des opérateurs	\$ 8,452.25	6,517.50	3,169.00	2,800.00
10%, salaire percepteur,	156.50	165.02	188.50	182.00
Maintien des propriétés,	200.24	178.73	45.60	228.84
Maintien machinerie,	67.76	89.81	19.90	2.30
Maintien des pilliers, du tuyau, de l'écluse,	2,267.87	463.23	355.00	
Taxes et bail du Gouv.,	1,079.55	993.71	1,678.31	1,400.00
Obligations rechetables,	6,900.00	8,000.00	10,740.00	9,000.00
Intérêts payables,	7,072.00	7,748.00	10,592.50	9,000.00
Eclairage des propr.,	664.31	761.19	401.83	95.71
	26,860.48	24,917.19	27,190.64	22,708.85
Production-vente,	16,459.10	12,879.25	10,062.32	10,314.42
Déficits annuels,	10,401.38	12,037.94	17,128.32	12,394.43
Dépenses totales de 1958 à 1961:		101,677.16		
Total des ventes de 1958 à 1961:		49,715.09		
GRAND TOTAL DES DEFICITS ANNUELS:				51,962.07

L'art oratoire au J.-C. d'Alma

Les hommes remportent la palme au débat mixte

Alma (DNC) — Trois élèves des cours d'art oratoire que dirige le R.F. Gabriel-Marie, mariste, pour le Jeune-Commerce d'Alma ont remporté par quelques points, un débat oratoire mixte, tenu la semaine dernière, dans la salle de l'école Damase-Boulanger. L'équipe J.-C. dirigée par M. Fernand Blais faisait face à une équipe féminine, dirigée par Mme Roger Ouellet, sur le sujet de l'émancipation féminine ou du féminisme.

Devant une assistance d'amis du mouvement Jeune-Commerce, Mmes Roger Ouellet, Guy Gagnon et Charles Fournier devaient défendre les mouvements de libération de la femme qui, dans la province de Québec, au moins, est encore considérée comme personne mineure devant la loi. De leur côté, MM. Fernand Blais, Jean Bernier et Maurice Jean défendaient la cause de la femme différente de l'homme, donc qui ne devrait pas chercher égalité avec ce dernier.

Un jury composé de deux institutrices de la Commission scolaire d'Alma, Mlles Ruth Ver-

reault et Huguette Mayrand et de trois journalistes: MM. Antoine Ladouceur, du Soleil, Germain Tremblay, du Lac-St-Jean et Jean-Jacques Marier, du Lingot, accordait la palme de la joute oratoire à l'équipe des hommes, par une marge d'un peu plus de 1% des points accordés à chaque parties.

Avant une courte allocution du directeur des cours d'art oratoire du Jeune-Commerce, le R. F. Gabriel-Marie, l'organisateur de la soirée, M. Vic Bergeron, présentait aux trois concurrentes chacune une gerbe de fleurs, de la part du mouvement Jeune-Commerce.

Le Richelieu-Arvida a informé ses membres sur l'électricité

Le Club Richelieu-Arvida a voulu s'intégrer à la Semaine de l'électricité, lors de sa réunion hebdomadaire du 8 février, en invitant M. J.-Thomas Simard, de la Compagnie Electrique du Saguenay à commenter le film: "Electricité et bon sens".

A cette réunion tenue au Saguenay Inn, Me Claude Leblanc, notaire, présent la conférence atomique.

Nos restaurateurs bien représentés

Trois personnalités de l'industrie hôtelière de la région viennent d'être désignées comme directeurs de l'Association provinciale des Restaurateurs de Québec, lors de la réunion de cette association, tenue à Montréal, il y a quelques jours.

Les restaurateurs de notre région seront représentés au Conseil de l'association par un nouveau directeur, M. Gérard Picard, de "Au Parasol", à Chicoutimi et par M. Robert Gos-

"Je n'abandonnerai pas la lutte au sujet de la TAXE DE VENTE"

M. Rosaire Gauthier

Chicoutimi (DNC) — Dans une déclaration à l'emporte-pièce, le maire de Chicoutimi a déclaré lors de la dernière assemblée du Comité général du Conseil de ville, qu'il n'abandonnerait jamais la lutte pour une plus juste répartition du produit de la taxe de vente. Après avoir donné les montants perçus, grâce à cette taxe, au cours des 11 premiers mois de 1961, dans la zone dite de Chicoutimi, M. Gauthier a invité le maire d'Arvida, M. Georges Hébert, à livrer au public ses propres chiffres, qui selon ce dernier seraient plus conforme à la réalité.

Les démarches de Montréal

Le maire Gauthier a déclaré que les données qu'il déposait sur la table du Conseil, lui avaient été fournies par le Service provincial de la taxe de vente. Les voici:

Chicoutimi:	\$1,049,934.89
Arvida:	\$ 51,528.61
Jonquière et	
Kénogami:	\$ 214,584.89
Chicoutimi-Nord:	\$ 20,043.22

Le maire Gauthier a conclu que Chicoutimi demeure la ville

commerciale par excellence et a invité le maire Hébert à contredire ses chiffres, comme il l'avait promis l'an passé. Il a rappelé que Montréal s'adresse cette année à la Législature pour solliciter ce que Chicoutimi demandait l'année dernière. Il espère que ces nouvelles pressions seront de nature à inciter le gouvernement à établir une législation qui rendrait plus équitable le système de distribution des revenus de la taxe de vente.

selin, de "Chez Gosselin", de Jonquière, ex-président de cet organisme et directeur depuis plusieurs années.

Comme délégué régional, le Conseil a désigné M. Jacques Gagnon, de "Chez Germain", à Alma.

On sait que l'un des buts principaux de ce groupement professionnel est l'amélioration constante de la table, du service et de la tenue de nos restaurants.

L'héroïsme...

(suite de la 6e page)

n'avait pas été assez courageux pour la signer. C'est tellement facile d'insinuer, d'affirmer sans avoir à porter la responsabilité de ces écrits. Mais, que vous fassiez vôtres ces affirmations me surprend grandement. A lire de tels propos, on a l'impression que vous n'êtes pas loin de croire que les Canadiens français à l'emploi de la grande entreprise travaillent contre les intérêts de leur région, contre les intérêts de leurs compatriotes. C'est du moins ce que prétend ce lecteur inconnu lorsqu'il dit que "l'employé anglo-saxon donne, dans bien des cas, meilleure justice aux nôtres". C'est donc dire que les employés canadiens-français seraient injustes.

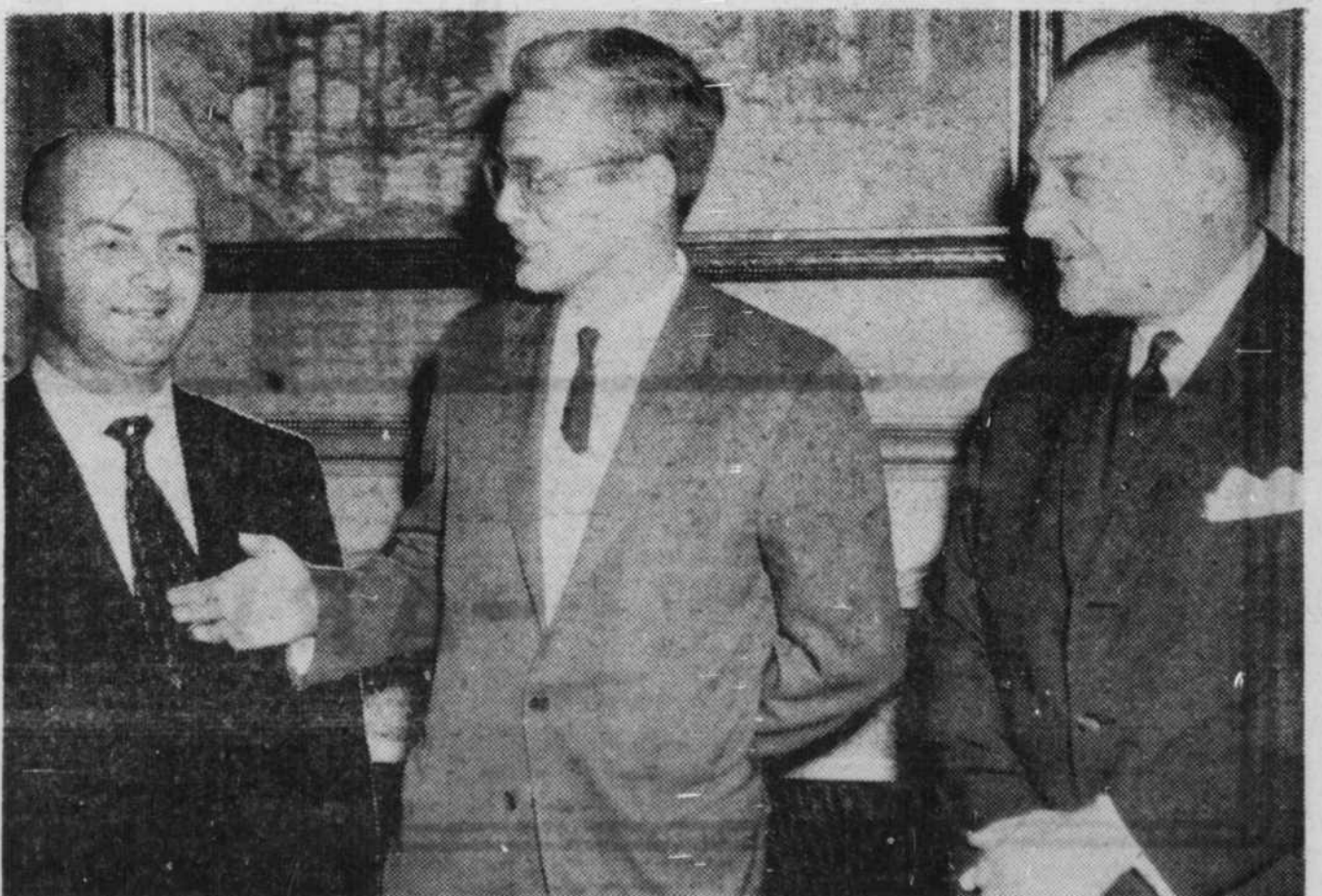
C'est là une accusation grave à porter. Elle ne peut que décourager ceux qui ont choisi

de gagner honnêtement leur vie dans la grande entreprise, tout en s'efforçant de servir leurs compatriotes, leur pays, leur province et leur région. Si vous faites vôtres ces propos, c'est donc que vous refusez d'admettre que les grandes entreprises devraient confier des postes de commande à des Canadiens français compétents. Parce que l'Alcan adopte une telle ligne de conduite depuis plus d'un quart de siècle et qu'elle traite bien ses employés canadiens-français, vous avez maintenant, j'emploierai votre propre expression, "le culot" de le lui reprocher. Vous n'êtes tout simplement pas sérieux; vous jouez à l'enfant qui frappe du pied parce qu'il ne peut obtenir par ses cris le "suçon" qu'il désire.

En terminant, j'ajouterai ceci: si les Canadiens français qui sont au service de la grande entreprise nuisent à la région, rendez service à cette région et invitez la direction de ces entreprises à relever les nôtres de leurs fonctions.

Vous accorderez, M. le Directeur, je l'espère, la même importance à cette mise au point que vous avez donnée la semaine dernière à la lettre anonyme adoptée par vous en guise d'éditorial.

Le directeur du Service d'information Aimé GAGNE



M. A.-J. GROLEAU, président de la Corporation des ingénieurs professionnels de la province de Québec visitait, jeudi le 1er février, les membres saguenéens de cette association au cours d'un dîner au Saguenay Inn d'Arvida. De g. à d. MM. Roch

Boisvert, d'Isle-Maligne, représentant de la Corporation auprès des membres du Saguenay-Lac-St-Jean; Dave Hobbs, président de cette section et A.-J. Groleau, vice-président et gérant-général de la Compagnie de téléphone Bell.

La Maison Jean Achard Limitée fête ses 50 années en augmentant ses services

La Maison Jean Achard, une entreprise régionale spécialisée dans le domaine de l'électricité et de ses services, inaugure ces jours derniers un nouvel édifice, situé Boulevard du Centenaire, face à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame-de-l'Assomption, de Jonquière, dans le but d'offrir à la clientèle qui l'encourage depuis 1911, des services meilleurs et plus nombreux.

Ce nouvel immeuble d'une grandeur de 60' x 120' remplace l'ancien, situé au 417 de la rue St-Dominique, lequel est désormais considéré comme une succursale de cette entreprise. En plus des bureaux et des services administratifs, le nouveau local abrite la salle de montre, les rayons de pièces, les ateliers de réparation, l'entrepôt et le garage des véhicules de cette firme.

Historique

Le fondateur de cette entreprise, M. Jean Achard, aujourd'hui décédé, était, à cette époque, contremaître-électricien pour le compte de Price Brothers. Ayant épousé Mlle Jeanne Lepage, sept enfants naquirent de leur union: Roland, Madeleine chez les Ursulines, Frédéric, André, Rachelle, devenue Mme André Cimon, Roch père rédemptoriste et Antonin.

Après des débuts très modestes, cette entreprise sut se tailler une place enviable auprès du public saguenéen et, en 1951, la famille Achard forma la Compagnie Jean Achard, Limitée. Administrée par les quatre frères Achard, l'entreprise est présidée par Mme Achard alors que Roland en est le vice-président, Antonin, le secrétaire, André, le trésorier et Frédéric, le gérant général.

Répartition des tâches

Assistés de quelque 40 employés, les frères Achard se sont répartis la tâche qui leur incombait de la façon suivante: Frédéric, tout en assumant la direction générale de l'entreprise s'occupe particulièrement de la bonne marche du magasin de la rue St-Dominique administré par M. Alfredo Bergeron ainsi que des services de comptabilité dirigés par M. Alexandre Martin et Mlle Lucienne Tremblay.

Roland, spécialiste du service est assisté de M. Emile Bolly, électricien en charge de cette section qui se divise comme suit: réfrigération dont la responsabilité est confiée à M. Jeannot Maltais, appareils ménagers avec M. André Racine; réparation des moteurs confiée à M. Jean-Marie Potvin et le service des pièces assumé par MM. René Saulnier et Jean-Guy Allaire.

Antonin veille particulièrement à tous

les achats nécessaires à la bonne marche de l'entreprise et est assisté de M. Antoine Gagnon, gérant de cette section.

André apporte une attention particulière aux contrats domiciliaires en collaboration avec M. Marcellin Pelletier, contremaître de cette activité.

André et Antonin, de plus, s'occupent de la construction et des contrats généraux d'électricité. Dans la construction, ils sont aidés par trois contremaîtres: MM. Guy Bergeron, Lorenzo Lavoie et Lionel Otis, tandis que dans les contrats d'électricité, ils peuvent compter sur deux contremaîtres: MM. Gilles et Jean-Paul Trudeau. Plusieurs électriciens compétents complètent les cadres, dont: MM. André Côté, Bertrand Couturier, René Fournier, Marcel Landry et Philippe Leroux.

Principales tâches effectuées

Nombre d'établissements publics, d'institutions et d'industries eurent jusqu'à maintenant l'occasion d'utiliser les services de cette entreprise. Qu'il suffise de mentionner que la Maison Achard a participé à la construction de près de 10 églises, de plus de 12 écoles et couvents, de près de 50 magasins et édifices publics ainsi que de plus de 300 maisons sans compter les contrats remplis auprès de l'Aluminum Company et de Price Brothers.

Activités sociales

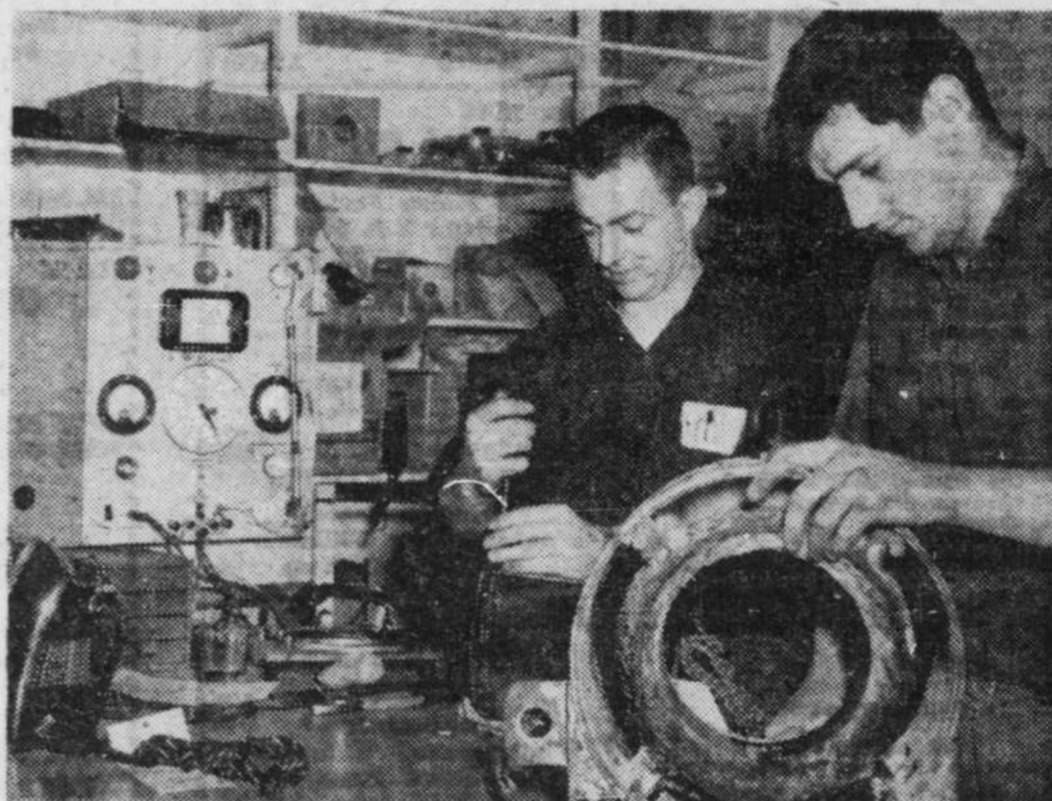
Les nombreuses occupations des frères Achard ne les empêchent pas de suivre les traces de leur père qui fut conseiller municipal entre les années 1920 et 1926. Alors qu'Antonin assume la présidence du Club Richelieu de Jonquière après avoir été membre actif du Jeune-Commerce de cette Cité, Frédéric occupe un siège à titre de conseiller à la cité de Jonquière depuis quelques années.

Tel que mentionné lors de l'inauguration de ce nouvel immeuble, le monde des affaires de notre région félicite l'entreprise Jean Achard Limitée et l'encourage à continuer à prendre une part active dans la vie économique et commerciale régionales.

(R.-G. L.)



LES QUATRE FRÈRES ACHARD examinent les plans de l'un des contrats que leur entreprise est à remplir. De g. à d. MM. Antonin, secrétaire de la Compagnie, André, trésorier, Roland, vice-président et Frédéric, gérant-général.



UN VASTE ATELIER de réparations fut aménagé dans le nouvel édifice de l'entreprise. Tous les menus articles ménagers peuvent y être réparés de même que les plus gros tels que poêles, lessiveuses, réfrigérateurs etc. De plus, des spécialistes s'occupent du remontage de moteurs, etc. A gauche, M. André Racine travaille à la réparation d'un grille-pain tandis que M. Jean-M. Potvin examine un moteur qu'il faudra pratiquement refaire à neuf.

Nous rendons hommage à la

Compagnie de la Baie d'Hudson.

INCORPORÉE LE 2 MAI 1670.

à l'occasion de

"LA QUINZAINÉ FRANÇAISE"

qui se tient présentement à Arvida

PEUGEOT CANADA LTEE

LA TELEVISION au Saguenay

JEUDI 15 février

12.30 Tommy Ambrose Show
1.00 Cinéma: "Patrouille infernale"
2.30 Sourire-maison
1.00 Cinéma "Aventure à Berlin"
3.00 Casse-tête
3.30 La Jardinière
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprises
5.00 Le Grand-Duc
5.30 A la radio
5.45 Vidéo Sacré-Coeur
6.00 Panorama 62
7.00 Comédie sans parole
7.30 Clief de soi
8.00 Filles d'Eve
9.30 Rendez-vous avec Michèle
9.30 Line Renaud "Vacances en Italie"
10.00 Conférence de presse
10.45 Rencontre
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.26 Commentaires
11.34 Sur 16mm "Tempête sur le Texas"
1.04 Nouvelles anglaises

VENREDI 16 février

2.00 Country Hoedown
2.30 Sourire-maison
3.00 L'éternel féminin
3.30 La Jardinière
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprises
5.00 L'écran des jeunes
5.30 L'épée de Florence
6.00 Panorama 62
7.00 Carnaval de Jonquière
7.30 Pro-Musica
8.00 Le mors aux dents
8.30 Sur deux notes
9.00 Cinéma international
10.30 Défi
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.26 Commentaires
11.33 Silence on tourne: "Retour au paradis"
1.00 Nouvelles anglaises.

SAMEDI 17 février

10.00 Le professeur Calculus
10.30 Fon-Fon
11.30 Coucou
12.00 Domino
1.00 Le golf et ses étoiles
2.00 Pierres vivantes
2.30 Magazine international
3.00 Images en tête
5.00 Les apprentis
5.30 Les uns les autres
6.00 Film
6.15 Carnaval de Jonquière
6.30 Claire-Jolie
6.50 Nouvelles, météo, sports
7.00 Créditistes
7.15 Tirons ensemble
7.30 Entre vous et moi
7.45 L'union des électeurs
8.00 Adam ou Eve
8.30 Illusions
8.45 Hockey
"Chicago vs Montréal"
10.15 Le Club des Autographes
10.45 Film
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.26 Commentaires
11.34 Ciné-vedette: "Moulin Rouge"
1.00 Nouvelles anglaises

DIMANCHE 18 février

10.00 La messe
11.00 Connaissances du monde
12.00 A vous Paris
1.00 Opinions
1.30 Les travaux et les jours
2.00 L'univers des sports
3.00 Concert

4.00 Valises diplomatiques
4.30 Canadiens en Afrique
5.00 La parole vivante
5.30 L'heure des quilles
6.30 Dictionnaire magazine
7.00 Robin des bois
7.30 Papa à raison
8.00 Kah Na Wi 10
8.30 Music-Hall
9.30 Théâtre du dimanche: "LILI"
10.30 Actualités politiques
11.00 Téléjournal
11.10 Sport-éclair
11.30 Conférence

LUNDI 19 février

2.00 Don Messer Show
2.30 Sourire-Maison
3.00 Revue de la maison
3.30 La Jardinière
4.00 Bobino
4.30 Boîte à surprises
5.00 CF-RCB
5.30 A la pointe de l'exploration
6.00 Panorama 62
6.45 L'U.C.C. en marche
7.00 Film
7.15 Wellie Gagnon (Parade de mode)
7.30 Sur demande
7.45 Les affaires de l'Etat "Le parti libéral"
8.00 Les Belles histoires des pays d'En-Haut
8.30 La poule aux oeufs d'or
9.00 Leclerc enquête
9.30 Victoire sur mer
10.00 Un, deux, trois rideau
10.30 Télé-policier
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.25 Commentaires
11.34 Le Choix de
1.15 Nouvelles anglaises

MARDI 20 février

12.30 Front Page Challenge
1.00 Cinéma: "Le coup de foudre"
1.00 Cinéma "Grandison le félon"
2.30 Sourire-maison
3.00 Mademoiselle de Paris
3.30 La Jardinière
4.00 Bobino
4.30 La Boîte à surprises
5.00 La vie qui bat
5.30 Ouragan
6.00 Panorama 62
7.00 2 sur 3 Cadorams
7.30 Temps présent
8.00 Joie de vivre

8.30 Edition spéciale
9.00 Votre courrier
9.30 Insolences d'une caméra
10.00 Le Troisième Homme
10.30 L'homme devant la science
11.00 Téléjournal
11.15 Nouvelles sportives
11.26 Commentaires
11.34 Les couche-tard
12.04 Nouvelles anglaises

MERCREDI 21 février

12.30 Red River Jamboree
1.00 Cinéma: "Sans peur et sans pitié"
2.30 Sourire-maison
3.00 Votre cuisine, madame
3.30 La Jardinière
4.00 Bobino
4.30 La boîte à surprises
5.00 Roquet Belles-Oreilles
5.30 Au bout du Monde
6.00 Panorama 62
7.00 Spectacle Epi
7.30 Filles et garçons
8.00 La Côte de sable
8.30 Dans les rues de Québec
9.00 Au nom de la Loi
9.30 Droit de Cité
10.00 Les Quatre Justiciers
10.30 Hitchcock présente
11.00 Téléjournal
11.26 Commentaires
11.34 Nouvelles anglaises

Les Amis des arts continuent leurs activités

M. Pierre-Paul Bouchard et Mlle Françoise Couillard de la section des arts de la Commission des loisirs de Kénogami rencontraient, dernièrement, les dirigeants des Amis des Arts. Le président de cet organisme, M. J.-J. Thériault et Mme Roland Ellefsen bien connu dans le monde musical ont expliqué que le but des Amis des Arts était avant tout la connaissance et la vulgarisation du chant de haute qualité. Au cours de la réunion on parla des possibilités de monter un spectacle qui serait donné par les Amis des Arts au Memorial Hall de Kénogami, dans un avenir rapproché ainsi qu'un grand jeu en plein air qui coïnciderait avec

les fêtes du cinquantenaire de Kénogami l'an prochain. On souligna également qu'il y avait encore des places pour les chanteurs qui aimeraient faire partie de ce chœur.

M. Henri Fortin, spécialiste dans la correction du bégaïement et professeur de diction assistait également à la rencontre.

CAPITOLE

Chicoutimi - Tél.: 543-3097

BREVES AMOURS

avec Georges MARCHAL et Vittorio DE SICA (Cinéma scope - Couleurs) (2 h. 50, 6 h. 15 et 9 h. 40) — aussi —

MADemoisELLE ET SON GANG

avec Line RENAUD Jean CARMET et Philippe NICAUD (1 h. 40, 4 h. 25 et 7 h. 50)

Du 17 au 23 FEVRIER

LA GLOIRE VAUT-ELLE TANT DE SACRIFICES?



LE PRIX DE LA GLOIRE (CINEMASCOPE EN COULEUR) (2 h. 55, 6 h. 10 et 9 h. 40)

— AUSSI —



(1 h., 4 h. 25 et 7 h. 45)

Dr Guy Tremblay
CHIRURGIEN-DENTISTE
339 rue Davis ARVIDA
Tél.: 548-8366
Heures de bureau: 10 h. à midi et 1 h. 30 à 5 h. 30
En soirée, lun. mer. ven. de 7 h. à 9 h.

SERVICE RADIO
TV
pièces garanties 90 jours
Appelez 24 heures par jour
Octo Radio TV Service
235, Bergeron Arvida
Tél.: LI 8-4514

BELLEVUE
15-16 fév. Jeu. Ven.
L'HOMME AU COLTS D'OR
(CINEMASCOPE - COULEURS)
avec RICHARD WIDMARK
Henry FONDA - Anthony QUINN
Dorothy MALONE et Dolores MICHAELS — aussi —

LES DECHAINES
(CINEMASCOPE - COULEURS)
avec SAL MINEO, CHRISTINE CARERE
GARY CROSBY et TERRY MOORE
FEV. 17 au 23 sam. à ven.
OPERATION JUPON
(Couleurs)
avec CARY GRANT - TONY CURTIS
JOAN O'BRIEN - DINA MERRILL
et GENE EVANS — aussi —

FILLE DES BOUCANIERES
(Couleurs)
avec YVONNE De CARLO - PHILIP FRIEND
- CENTRE -
15-16 fév. Jeu. Ven.
BEN-HUR
avec Charlton Heston et Jack Hawkins
ADMISSION: \$1.
Du 17 au 22 fév. Sam. à Jeu.

TIENS BON LA BARRE MATELOT
avec JERRY LEWIS
DINA MERRILL et DIANA SPENCER — aussi —
ACAPULCO
(En couleurs)
avec RALPH MEEKER
JANICE RULE et PAUL HENREID
PRINCESS
15 février Jeudi

PETITE TETE DE TROUFFION
avec JERRY LEWIS
DAVID WAYNE - PHYLLIS KIRK
et PETER LORRE — aussi —
SCANDALE COSTELLO
avec JOAN CRAWFORD
et ROSSANA BRAZZI
Fév. 17 22 Sam. à jeu.

LE PROSCRIT
(Couleurs)
avec ANTHONY DEXTER — aussi —
MENACES DE LA JUNGLE
avec BUSTER CRABBE
et GLORIA DEA

Théâtre PALACE
TEL.: 548-4404
436 Meillon Arvida
Fév. 15-16 Jeu. ven.
STATION DU DESIR
avec Amedeo Nazzari et Katya Loritz (Rep.: 8 h. 30)
C'EST ARRIVE A ADEN
(Scope-couleurs)
avec Dany Robin et André Luguet (Rep. 7 h., 9 h. 50)

Fév. 17-18-19 Sam. dim. lun.
THE BIG SHOW
(Scope-couleurs)
avec Esther Williams et Cliff Robertson (Rep.: 8 h. 30 sam. et lun.) (Dim.: 2 h. 35, 6 h., 9 h 30)
THE FIERCEST HEART
(Scope-couleurs)
avec Stuart Whitman et Juliet Prowse (7 h., 10 h. 30, sam. et lun.) (Dim.: 1 h., 4 h. 30, 7 h 50)

Fév. 20 au 23 Mar. à ven.
Georges **MISTRAL**
Elina **COLOMER**

Le testament de Monte-Cristo
aussi

Un merveilleux amour auquel ils s'abandonnent sans retenue
EN COULEURS
Claudine **DUPUIS**
Erno **CRISA**
des **LA FILLE DE L'EAU**

Cinéma CARTIER
CHICOUTIMI
TEL.: 543-3138
Air climatisé
Fév. 15-16-17 Jeu. ven. sam.
QUAND LE CLAIRON SONNERA
en couleurs
avec Sterling Hayden, Ernest Borgnine et Anna Maria Alberghetti
aussi
CET HOMME EST ARME
avec Dane Clark, William Talman et May Wynn
Fév. 18-19-20 Dim. lun. mar.
CE MONDE A PART
avec Barbara Rush et Diane Brewster
aussi
UN VRAI CINGLE DU CINEMA
avec Dean Martin et Jerry Lewis
Technicolor - VistaVision
Fév. 21 au 24 Mer. à sam.
ULTIME CHEVAUCHEE
avec Jim Davis et Barton MacLane
aussi
LA MARQUE DU FAUCON
En couleur Superscope
avec Sidney Poitier et Juane Hernandez

Théâtre IMPÉRIAL
CHICOUTIMI
TEL.: 543-5469
Fév. 15 Jeu.
GOLIATH
avec Steve Reeves en couleurs aussi
UN MARTIEN A PARIS
avec Darryl Cowl (En primeur)

Commençant samedi le 17 février
VERSION FRANÇAISE
CE FILM A GAGNE 11 OSCARS
"MEILLEUR ACTEUR"
"MEILLEUR DECOUPAGE"
"MEILLEURE DIRECTION"
"MEILLEUR ACTEUR SECONDAIRE"
"MEILLEURE PHOTOGRAPHIE"
"MEILLEUR PARTITION MUSICALE"
"MEILLEUR FILM"
Des studios METRO-GOLDWYN-MAYER
La présentation de WILLIAM WYLER

BEN-HUR
Une histoire contemporaine du Christ
THEATRE IMPERIAL SAGUENAY
CHICOUTIMI BAGOTVILLE
ADMISSION: \$1. en soirée et dimanche toute la journée, 75c adultes en matinée six semaines et 50c pour les enfants. (Représentation commençant à 7h.30 du soir. Tous les jours en matinée, sam., dim., et mer. à 1h.30)

A Arvida

L'Alcan vend un terrain pour la construction de l'école normale pour garçons

Le conseil de la cité d'Arvida a été informé par l'Alcan que cette Compagnie a vendu au département de l'Instruction publique, par son représentant M. Jules-Omer Desaulniers, une superficie de terrain de 363.965 pieds carrés, devant servir pour la construction d'une école normale pour garçons dans les limites d'Arvida.

Ces lots, sont situés du côté nord-est du boulevard Davis à l'intersection de l'extension du boulevard Talbot.

La transaction a été signée par M. C. A. Locke, surintendant des propriétés de l'Alcan, au nom de la Compagnie et de M. J.-Omer Desaulniers, pour le

département de l'Instruction publique, le 19 janvier.

Le nouveau bâtiment sera donc situé du même côté du boulevard Davis que l'école secondaire Guillaume - Tremblay et les terrains en seront séparés par la rue Melançon.

ÉCHOS DE LA PLACE DAVIS

Non moins d'une vingtaine de membres de la presse et de la radio de la région rencontrèrent les personnalités françaises en visite à Arvida, au cours d'une conférence de presse offerte au Saguenay Inn lundi le 12 février.

La cité d'Arvida prendra les mesures nécessaires pour faire vérifier dans les divers quartiers de la ville, le débit de l'électricité aux résidences. L'ampérage à 85 amps, décaré M. Théberge est insuffisant.

M. Roland Lemieux, ingénieur-gérant de la Cité, révéla que sur 7 plaintes vérifiées récemment, 6 résultaient de circuits résidentiels non-conformes aux exigences de ces maisons.

La Compagnie Electrique du Saguenay, révélait M. Lemieux, s'est engagée à vérifier la plainte de tout plaignant dont on lui aura fourni le nom et l'adresse.

M. Théberge précisa qu'une fois l'échantillonnage fait dans les quartiers de la ville, le Conseil saura, sur réception d'une plainte, si cette dernière est attribuable au réseau de la ville ou à l'installation résidentielle du plaignant.

Nouvelle étude légale



Me JEAN-MARC LAVOIE

Me Jean-Marc Lavoie, avocat, annonce à la population de la région, l'ouverture de son bureau. Licencié en droit avec distinction de l'Université d'Ottawa, il fut admis au Barreau, en 1959. Par la suite, grâce à deux bourses de la province de Québec, Me Lavoie se rendit à Londres et à Paris. A cet endroit, il s'inscrivit à l'Institut des sciences sociales du Travail et à la faculté de droit de la Sorbonne et réussit à la fin de son séjour les examens pour obtenir son brevet de l'ISST. Il est de plus, diplômé d'études supérieures en droit civil. Marié à Mlle Rolande Claveau, il est le fils de M. et Mme Edinour Lavoie, de Grande-Baie.

Me Lavoie a ouvert son bureau à Chicoutimi, dans le nouvel édifice Murdoch, 110 est, rue Racine, suite 232, (deuxième étage, téléphone :

543-0688

rage des rues, peuvent être dues aux travaux de la ville et que des mesures ont été prises pour en diminuer la fréquence et la durée au moyen d'une entente avec le fournisseur.

"Plaques réglementaires: règlements restreints", répliqua le conseiller Brassard. Ce dernier recommande que les terrains de stationnement soient indiqués par des plaques plus grandes et faciles à reconnaître.

Quant à voie inférieure de la rue Davis, les documents devant être fournis à l'Alcan pour l'informer du projet final ont été présentés à la Compagnie plus tôt qu'exigé.

Un propriétaire sans emploi depuis quatre mois et pas encore admis aux travaux d'hiver a présenté une requête devant le conseil et la réponse ne saurait tarder.

Le comité des amis des scouts paroisse Ste-Thérèse remercie

La C.P.E.M.S. à Chicoutimi

Réunion du bureau fédéral d'une Centrale professionnelle

Port-Alfred (DNC) — La Centrale professionnelle des Employés des Corporations municipales et scolaires tiendra une réunion de son Bureau fédéral, à Chicoutimi, samedi après-midi le 17 février. L'assemblée sera précédée d'une conférence de presse à 2 heures, en la salle

des Syndicats Nationaux. Le président de la Centrale, M. Odilon St-Laurent, de Rimouski, sera accompagné de MM. Jean-Robert Gauthier et Robert Sauvé, conseillers techniques ainsi que de plusieurs officiers de ce mouvement ouvrier affilié à la CSN.

sincèrement les commanditaires le public et les personnes qui ont travaillé à la réalisation du souper canadien le 11 février. M. A. Simard de Jonquière a gagné le fauteuil, M. J.-H. Simard, d'Arvida, la poêle électrique.

Le Lingot publiera dans sa prochaine édition la version du conseiller Pétvin et celle de la Commission des loisirs concernant une révision d'un règlement du Foyer des loisirs pour

la consommation de boissons pour trois types d'organisations soient les vins d'honneur, les noces et les banquets.

Les surintendants, contre-maitres et employés des usines de l'Alcan d'Arvida qui auraient des nouvelles à communiquer sont priés de s'adresser à:

MM. C.-A. Carrier
Jacques-E. Fortin
Robert-G. Larouche
Local: 800



Les nuages qui se déposent sur notre région, sous forme de neige ou de pluie, alimentent nos ruisseaux et nos rivières et finissent par constituer l'immense bassin hydrographique du Saguenay.

Ce bassin hydrographique, qui se renouvelle sans cesse, s'écoule vers le St-Laurent en passant par une série de centrales d'électricité.

L'électricité — qui nous vient des nuages, via la neige et la pluie — voilà bien la source d'emplois la plus riche du Saguenay. Sans électricité, ni aluminium ni papier : et sans l'aluminium ni le papier, dans notre région, les commerces et la petite industrie seraient évidemment moins nombreux et moins florissants.

A l'occasion de la Semaine nationale de l'électricité, peut-être devrions-nous contempler les nuages d'un oeil reconnaissant...

COMPAGNIE SAGUENAY POWER
ISLE-MALIGNE



Utilisez les annonces CLASSIFIEES
Achats, ventes, locations, emplois . . .

ARVIDA : Le Lingot, 347, rue Davis, 548-8875 ou à l'une des trois pharmacies.

ALMA : 67, rue Sacré-Coeur, NO 2-3030.

CHICOUTIMI : 316, Avenue Labrecque, 543-4474 loc. 27.

TARIF : \$0.75 l'annonce, jusqu'à 50 mots. 3¢ pour chaque mot additionnel. — La même annonce trois fois consécutives : \$2.

Heure limite: mardi 5 h. p.m.

SAVE WITH OUR Classified Ads

A VENDRE — FOR SALE

LINGERIE DU BOULEVARD — Surplus d'armée, neuf et usagé, linge de travail, pantalons, bas, gants, etc. — Pour hommes, dames et enfants. Venez voir à 42 boulevard Lamarche, Chicoutimi.

MENAGE COMPLET — VOITURE "Ford" 53 — Roulotte en contre-plaqué 10' x 10' de longueur, équipée. — Pour cause de départ. S'adresser à 648-6493 ou au 254, Albanel, Arvida après 5 h. p.m.

A VENDRE

PIECES USAGEES pour automobiles de toutes marques des années 1950 à 1958. S'adresser à J. E. Girard, Station de service "Prima" Boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.: 549-2554.

84 VOLUMES set "American Peoples Encyclopedia" 1953, very good condition. Less than half price. Phone 548-9959.

CHALET de 26' par 24', avec belle plage de sable; comprenant 5 pièces, eau courante, électricité, téléphone, 220V, meublé ou non. Situé au Lac Kénogami à 7 milles de Jonquière. S'adresser au tél.: 547-8091.

UN RESTAURANT à vendre. Une véritable aubaine. S'adresser à tél.: 543-3818.

A VENDRE

BUNGALOW de 5 pièces, en bois. 809 Père Champagnat, Val-de-Grâce, Chicoutimi. Sous-sol partiellement fini, terrassement complet. \$12,000. Comptant \$2,500 et la balance à \$75 par mois, hypothèque 6%. Téléphone: 548-0463.

Ciné-caméra "Bell and Howell" — 8mm avec étui en cuir et filtre de type A. Prix \$25. S'adresser le soir à 949-3924.

REFRIGERATEUR et poêle "A.M.C.", à l'état neuf. Pour cause de départ. Téléphoner à 548-4682.

MAISON semi-détachée, 1 étage et demi, 5 pièces, plus chambre de bain. Système de chauffage à l'huile. Très bien située. S'adresser à 115, Downing, Arvida, tél.: 548-6286.

MAISON de 5 pièces plus chambre de bain. Chauffage à air chaud. Garage 7 compris — Situé au 244, Simard, Arvida. S'adresser au tél.: 548-5872. Pour cause de départ.

LESSIVEUSE conventionnelle, "Westinghouse" avec pompe. Réfrigérateur 17" H. ou Westinghouse — Poêle électrique "Moffat" 30". S'adresser à: 548-6508.

MAISON de 4 logements à très bon marché. Situé à Kénogami. Prix: \$6,000 dont \$1,000 comptant et la balance payable à \$65 par mois. S'adresser à 548-8330.

MAISONS à VENDRE A ARVIDA

- Un bungalow de cinq pièces, construction de 2 ans, situé au 274 Bergeron. Intérêt à 6%. Libre immédiatement.
- Une maison d'un étage, de construction récente, située au 245, Simard.
- Une maison 1 étage 1/2, située au 907 Moissan. Bonnes conditions. Libre immédiatement.

S'adresser à

J.-H. SIMARD
(Entrepreneur)

333 Davis — Arvida
— Tél.: 548-4995

Utilisez les annonces CLASSIFIEES
Achats, ventes, locations, emplois . . .

ARVIDA : Le Lingot, 347, rue Davis, 548-8875 ou à l'une des trois pharmacies.

ALMA : 67, rue Sacré-Coeur, NO 2-3030.

CHICOUTIMI : 316, Avenue Labrecque, 543-4474 loc. 27.

TARIF : \$0.75 l'annonce, jusqu'à 50 mots. 3¢ pour chaque mot additionnel. — La même annonce trois fois consécutives : \$2.

Heure limite: mardi 5 h. p.m.

WALNUT dining room table, six chairs, buffet and china cabinet. Walnut bed with spring and mattress, dressing table and dresser. 39" General Electric push-button stove. All in good condition. Phone 548-4493.

BUICK CENTURY 1965 2 tone, blue. Excellent condition. Phone 648-5837.

ORGUE A VENDRE

ORGUE "WURLITZER", 2 dans 1, 2 claviers, pédalier 13 notes, 24 boutons d'accord. Prix réduit de 20%. S'adresser à GAUTHIER MEUBLES LTEE, 329 rue St-Dominique, Jonquière, tél.: 547-5689.

MODERN BUNGALOW, close to Arvida High School, living room, dining room, kitchen, 3 bedrooms, basement playroom. 5 1/2% mortgage. Total price \$14,700. Cash payment \$5,400. Location — Foucault St., Arvida. For keys call 548-5779.

DEUX PROPRIETES situées dans la paroisse St-Georges, Jonquière. — \$500 comptant, balance payable \$78 par mois pendant dix ans. S'adresser à 542-2320.

Gagnez avec AVON

Voulez-vous plus d'argent dans un commerce à vous? **LES PRODUITS AVON** offrent cette chance immédiatement à des personnes de cette région. Ecrivez aujourd'hui à:

Gérante **AVON**,
C. P. 23, Chicoutimi

A LOUER — TO RENT

LOGEMENT de 5 pièces, chauffé, entrée indépendante eau chaude, 220V. Deuxième plancher. Libre immédiatement. Situé 514 Volta, Arvida. S'adresser au tél.: 543-7469 ou 548-8128.

LOGEMENT de 5 pièces dont deux chambres à coucher — préfaits sur tous les planchers. Chauffé. Situé à Chicoutimi. Libre immédiatement. — S'adresser au tél.: 549-2888.

ROOM AND BOARD. Phone 548-6307

LOGEMENT de trois pièces, chauffé, plus chambre de bain, 220 volts. Situé à 10 St-Joseph St-Jean-Eudes. Téléphone 548-6595.

LE STUDIO CULTURAMA
775, Tremblay, Arvida.

Pour personnes de tout âge qui désirent conserver leur souplesse et chasser les douleurs rhumatismales et l'embonpoint, offre ses exercices, courroies, bain de vapeur et massages. **OUVERT** de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.
Tél.: 548-5127

GRANDE CHAMBRE et pension si désiré, rue School, Arvida. Tél.: 548-6867.

LOGEMENT MODERNE 4 pièces au 3e étage, chambre de bain complète, 220V. Entrée indépendante. Situé à St-Philippe. Libre immédiatement. Tél.: 543-8347 après 5 h. p.m. Convientrait pour personne seule ou couple sans enfant.

AVOCAT — LAWYER

406, rue Mellon Street — ARVIDA

ROMUALD ROY, B.A., L. LL.
Tel.: Bur. 548-6062 — Res. 548-8164

CAISSES ENREGISTREUSES
USAGEES — PRIX REDUITS

RAOUL BLACKBURN LTEE
350 BEGIN — TEL.: 549-1244 — CHICOUTIMI

On vous présente...

Avec la collaboration du Centre diocésain du cinéma, de la radio, de la télévision et de la presse, le Lingot publie chaque semaine la cote morale des films qui seront présentés à la télévision et dans les théâtres de la région.

FILMS A CKRS-TV LA MAISON DES ETRANGERES (16 fév. 9 h. p.m.) ADULTES	ACAPULCO (17 au 22) ADULTES
RETOUR AU PARADIS (16 fév. à 11 h. 30) Adultes, des résér.	PRINCESS — Kénogami LE PROSCRIT ADULTES (17 au 22)
MOULIN ROUGE (17 fév. à 11 h. 30) Adultes, des résér.	MENACES DANS LA JUNGLE (17 au 22) ? ? ?
COUP DE FOUDEE (20 fév. à 1 h. p.m.) ADULTES	PALACE — Arvida THE BIG SHOW Adultes, des réserves (17 au 19)
SANS PEUR ET SANS PITIE (21 fév. à 1 h. p.m.) ADULTES	THE FIERCEST HEART ADULTES (17 au 19)
LE MAGICIEN ERRANT (22 fév. à 1 h. p.m.) ADULTES	LE TESTAMENT DE MONTE CRISTO (20 au 25) ADULTES
LA GRANDE HORLOGE (22 fév. à 11 h. 30) ADULTES	LA FILLE DE FEU (20 au 23) A DECONSEILLER
IMPERIAL — Chicoutimi BEN-HUR (17 au 23) A VOIR adultes et adoles.	SAGUENAY — Bagotville BEN-HUR (17 au 23) A VOIR Adultes et adoles.
CAPITOLE — Chicoutimi LE PRIX DE LA GLOIRE (17 au 23) ADULTES	CHATEAU — Fort-Arfred LES DECHAINES (17 au 23) Adultes et adolescents
LES TROIS VOLEURS (17 au 23) ADULTES	LES SEPT VOLEURS (17 au 23) ADULTES
CARTIER — Chicoutimi	ALMA THEATRE L'HOMME AUX COLTS D'OR (18 au 20) ADULTES
CE MONDE A PART (18 au 20) ADULTES	CIRCUS STARS (18 au 20) TOUS
UN VRAI CINGLE DU CINEMA (18 au 20) Adultes, des réserves	UN MATIN COMME LES AUTRES (21 au 24) Adultes, des réserves
ULTIME CHEVAUCHEE (21 au 24) Adultes, et adolescents.	BOMBA, VENGEUR DE LA JUNGLE (21 au 24) TOUS
MARQUE DE FAUCON (21 au 24) Adultes, et adolescents.	CANADIEN — Alma TWIST AROUND THE CLOCK (17 au 21) ADULTES
BELLEVUE — Jonquière	LA BRIGADE DES BERETS NOIRS (17 au 21) ADULTES
OPERATION JUPONS (17 au 23) Adultes, des réserves	SOUS DIX DRAPEAUX (22 au 25) ADULTES
LA FILLE DES BOUCANIER (17 au 23) ADULTES	PREMIERE BRIGADE CRIMINELLE (22 au 25) Adultes, des réserves
CENTRE — Jonquière	
TIENS BON LA BARRE MERRY (17 au 23) ADULTES	

Solution au problème des écouls du rang Saint-François

Il est possible que le problème des eaux usées du rang Saint-François, qui se déversent dans un ruisseau qui passe à travers la cité d'Arvida, soit bientôt résolu.

En effet, le gérant de la Cité, M. Roland-A. Lemieux étudie la possibilité de relier le tuyau d'égoût des résidences de ce rang à un tuyau collecteur qui desservira l'école normale qui doit être construite au coin des Boulevards Davis et Talbot.

M. Lemieux est prié de continuer son étude et de communiquer avec les dirigeants de la paroisse de Jonquière aussitôt qu'une solution aura été trouvée.

AVIS

Pour répondre à la demande de mes nouveaux clients, je serai à mon bureau pour impôt ou tout autre service de comptabilité, du 24 février au 3 mars inclusivement. Pour rendez-vous, s'adresser à tél.: 547-0165

Georges-E. MIREAULT
Comptable public enregistré
315, rue St-David, Jonquière

ON DEMANDE — WANTED

DEMANDE IMMEDIATEMENT — HOMME travailleur qui possède une automobile pour distribuer à 1,500 clients, les nouveaux produits "Utilex" si populaires partout. Pour renseignements, écrire à "Utilex" Inc., C. P. 39, Cap-de-la-Madeleine, P. Q.

Décès subit de Mme William Dubé

Mme William Dubé, de Shawinigan, demi-soeur du conseiller municipal M. François Dufour, est décédée subitement

mardi le 13, à l'âge de 50 ans. Elle laisse son époux et cinq enfants, ainsi que des frères et des soeurs.

Ses enfants sont Ghislain, Yvon, Yolande, Marcel et Solange. Ses frères sont: Adjutor, Camille et Albéric, employés de l'Alcan d'Arvida; Horamme, Marcel et une soeur, Mme Lucien Blackburn, (Rolande).

A la famille éprouvée, Le Lingot offre ses sincères condoléances.

L'annexion de St-Mathias retarde

Traitant de l'annexion du quartier St-Mathias de la paroisse de Chicoutimi à la cité d'Arvida, le conseil de cette ville a maintenu sa décision de s'en tenir aux recommandations de son conseiller juridique et d'exiger que l'entente soit faite entre le conseil de la paroisse et le propriétaire du deuxième réseau d'aqueduc, quant aux dédommagements exigés par ce dernier.

Il en est de même pour les autres servitudes, dont les rues qui selon une rumeur n'appartiendraient pas toutes à la paroisse, certaines d'entre-elles pouvant encore être la propriété de résidents de l'endroit. Ces questions sont encore l'objet d'études et de conversations entre le Gérant et les représentants de la paroisse.

Les conseillers regrettent qu'il y ait tant de retard, mais croient préférable que la cité d'Arvida s'en tiennent aux conditions qu'elle a formulées pour la protection de tous les intéressés.

Le Lingot au téléphone
347, rue Davis Arvida
Service des nouvelles
Signalez 548-6834
Publicité commerciale
Signalez 548-8875

Futurs propriétaires!



Si vous projetez la construction d'une résidence, consultez un expert avant de faire tracer vos plans afin d'éviter des déboursés inutiles. Nous vous offrons ce service gratuitement; nous nous occupons de vous trouver un prêt et nous en faisons toutes les démarches nécessaires sans aucun frais.

Songez-vous à faire des réparations à votre résidence? Ne soyez plus à la gêne à ce sujet. Nous vous offrons un plan de financement pour des montants allant jusqu'à \$4,000 pour ce genre de travail.

De plus, vous pourrez profiter des services d'ingénieur et technicien en charpente et menuiserie ou ameublement pour l'étude de tous vos problèmes relatifs à la construction.

Nous possédons tous les matériaux requis pour la construction. Votre visite à nos bureaux nous sera agréable et vous sera sans doute utile.

Pour plus de renseignements, consultez

J.-H. SIMARD
Entrepreneur

333 rue Davis — Arvida
Tél.: 548-4995

Prov. Trophy For Arvida High



CURLING TO VICTORY this Arvida High School rink swept their way to the top provincial honours in the Schoolboy Bonspiel held here last week. From the left are Nick Schoch, Andy Hrycko, Ron Washburn and Ray Ferguson.

The Arvida High School curling team, skipped by Andy Hrycko, walked off with the provincial curling honours in the Schoolboy Bonspiel held here last week. The visiting rinks from seven outside districts, accompanied by their coaches, tried vainly to wrest the provincial title out of the hands of Andy Krycko and his sharp-shooting crew from Arvida High School, but Andy, with a Canadian playdown in Prince George already under his belt proved reluctant to relinquish the honours. Aided by third, Ronnie Washburn and lead Nicky Schoch, of last year's four, Andy added Ray Ferguson to his team to come up with an unprecedented second successive title and the chance to battle it out once again for the Canadian championship, this time in Halifax, Nova Scotia.

The Arvida rink crushed Arthur Dufresne's Three Rivers four in the final game last Saturday while Alex Hay's determined Drummondville crew took the measure of Quebec's Jean Boivin thereby eliminating the only team with a chance to beat the Lake St. John entry. The Quebec-Drummondville game was a classic and Hay, who almost bested Hrycko earlier in the week, turned out to be one of the best shotmakers in the playdowns. The Quebec Jesuits handed the Arvidians their only loss when the aluminum crew became erratic with their middle weight take-

outs. med with spectators who marvelled at the skill and coolness of the youngsters. The long-sliding and well-drilled team from the Town of Mount Royal, skipped by John Hammond played with remarkable poise and looked good enough to win it all. However they lost a crucial match to Arvida on the first draw and a second extra-end, squeaker to Quebec. The entire group of 32 boys proved to be both amiable and excellent young sportsmen and the City of Arvida would be proud and happy to have them again.

Strong Contenders

Schoolboy curling supporters who watched the games here feel that the local rink will be a strong and capable contender in the Dominion playdowns, in fact one of the strongest the province has ever produced. With them next week go the Saguenay region's best wishes for both good luck and good curling.

Final Standing

	Won	Lost
ARVIDA	6	1
QUEBEC	5	2
MONTREAL	4	3
DRUMMONDVILLE	4	3
SEPT-ILES	3	4
VAL D'OR	3	4
THREE RIVERS	2	5
HOWICK	1	6

At Country Club

An impressive aluminum building containing 4 sheets of keen curling ice with its upper lounge facing northward up the sun-crested Saguenay valley, the Saguenay Country Club was ideally suited for the schoolboy curling drama. This was the first schoolboy provincial championship held outside the cities of Quebec and Montreal and the teams were highly pleased with the reception accorded them by the general populace and by the Aluminum and Price Brothers Companies.

During the playdowns the clubhouse was continually jam-

Public Meeting Monday

Big Affirmative Given Powell Park Project

The proposed Powell Park Recreation Organization won overwhelming support with 84.5% of the 430 families contacted in the recent questionnaire enthusiastic about a formal organization to administer Powell Park facilities. The survey, sponsored by the Provisional Powell Park Recreation Committee, registered 844 children under 18 years of age among the 430 families.

Major Interests

Swimming topped the list as a major interest with 514 children and 187 adults. Free skating rated next with 472 children and 137 adults indicating an interest. Other major interests in order were: tennis, hockey, skiing, baseball, basketball, badminton, movies, natural history, dancing, table tennis and figure skating.

Other activities including archery, curling, volley ball, stamp collecting, and model building elicited considerable response.

Supervised playground activities were not listed on the survey sheet but over 100 people spontaneously urged that they should be included on the suggested programme.

Volunteers

Volunteers appeared to be available to assist in virtually all the activities with over 100 indicating an interest in helping with specific projects and about an equal number prepared to assist generally.

Public Meeting

Next step is the organization of a public meeting. This will be held, this Monday, February 19th at 8:00 p.m. in the auditorium of Arvida High School. The report and recommendations of the Provisional Committee will be given at the meeting. A large attendance is expected when the committee will propose the setting up of a permanent organization. While the Provisional Committee made every attempt to con-

tact every family interested in Powell Park, there is a chance that some families were omitted inadvertently. However, everyone interested is urged to attend the public meeting.

Type of Organization

The Provisional Committee proposes to present to the meeting an outline organization and to nominate people for various offices. The new organization would be a co-ordinating one co-operating with existing recreational activities. It would be made up of a president and vice-presidents in charge of finance, team sports, education and hobbies, monitors, properties and supplies, public relations, a secretary and treasurer.

It is anticipated that a constitution committee would be appointed by the executive chosen and that they would be asked to make a report at a later meeting. With matters arranged in this way a summer programme of Powell Park activities can get into high gear this year.

Indian Film For International Group

The Indian film, "Pater Panchali" (Saga of the Road), is the feature for the international film group this weekend. Winner of the Grand Prix of the Cannes Film Festival, the picture is a realistic portrayal of the life of an ordinary family in India. It is the first one

NEWS IN BRIEF

The University Women's Club will hold a panel discussion under the title "Taking a Look at Separatism" at their next meeting on February 20th at 8:30 p.m. The meeting will be held at the home of Mrs. Romeo Gagnon, 921 Moissan St.

Sunday, February 18th at 9:00 p.m. the Cercle Musical will present its last concert of the season when soprano, Helen Boatwright, baritone, Philip Maero will be the guest artists. All are and pianist, Charles Reiner concert stars, who have made a number of recordings for major companies.

Division Training meeting will be held this weekend for Guide and Brownie leaders with Mrs. C. A. Locke, leader for the Brownies training sessions, and Mrs. Henry Weber and Mrs. Hugh Stevens, Guide trainers.

Dr. Ethan Hollingshead, recently received an unusual stamp from Dr. V. A. Mirkovich, a former Aluminium Laboratories employee. Printed on the stamp from Finland was the word ARVID which interested Dr. Mirkovich because of its close similarity with Arvida.

Sideline statistics from the Schoolboy Bonspiel — on Saturday afternoon, the Pepsi-Cola representative at the Country Club, reported that he was then pouring his 2500th glass of free pepsi-cola. Record consumption by one individual was reported to be 20 glasses s LsuF1nodenykm be 20 glasses in one day.

of a trilogy, though each story is complete in itself.

Doors will open to members on Saturday and Sunday, February 17th and 18th at 8:30 p. m. at Aluminium Laboratories.

Saguenay General

Hospital Auxiliary Names New Executive At Meeting

Mrs. J. G. R. Lavole was elected president of the Women's Auxiliary of the Saguenay General Hospital at first annual meeting of that group which was held at the hospital the 6th of February. She succeeds Mrs. Henry Weber, retiring president.

Other members of the new executive include: Mrs. Alex Delongchamp 1st vice-president; Mrs. A. B. Thomson, 2nd vice-president; Mrs. Jean-Guy Pilon, and Miss Margaret Leaver, secretaries, and Mrs. B. McAvoy, treasurer.

The opening of the hospital Boutique was a major achievement of the Auxiliary during the year. The financial report indicated that there was a bank balance of \$233. 10 with an inventory of \$553. in the Boutique. Another service organized by the Auxiliary was a mobile library for patients. In addition decorations were made for the hospital during festive seasons and equipment was bought for the nursery including a baby tenda, a play pen, toys and books.

Dates To Remember

- February 15th — Khwanis Club Dinner, Hotel Jonquiere, 6:30 p. m.
- Choral Society, Arvida High School, 8:00 p. m.
- February 16th — Demerara Club Dance, Saguenay Inn, 9:00 p. m.
- February 17th — International Film Society, Auditorium Aluminium Laboratories, 8:30 p. m.
- February 18th — International Film Society, Auditorium, Aluminium Laboratories, 8:30 p. m.
- February 19th — Arvida Bridge Club, Saguenay Inn, 7:30 p. m.
- Chess Club, Foyer des Loisirs, 8:00 p. m.
- Powell Park Public Meeting, Arvida High School, 8:00 p. m.
- February 20th — University Women's Club, 921 Moissan St., 8:30 p. m.
- Arvida Lending Library, The Motel, 7:30 to 9:00 p. m.



HUDSON'S BAY Co's Trade Fair "France Visits The Saguenay" Feb. 12-24, Opened at 8:15 p.m. Mon., when M. Geo. Denizeau, Consul-General of France, cut tri-color ribbon in Bay Store. On display are finest imports of France's best in all her products, from automobiles, thru' fashions, to perfumes and rare viands. Viard to the fore. Store and windows are masterpieces of dressing and decor. Daily program in Store's "Little Theatre" and Saguenay Inn: fashions modelled, films shown and Talks on variety of topics given. Reception to 250 guests at Saguenay Inn was done in true French "politesse finesse", in which art the French are "nullius secundus". Guests tasted, nay, drank wide variety of finest French wines and ate Inn's delectable delicacies. — Hosts MM. Denizeau, Vibien, Formery, Hollier and our own Jean Lajoie welcomed all. M. Hollier highlighted trade between France and Canada, on upward trend. This "FAIR" bids fair to be the biggest and best yet. It also reflects an herculean organization task performed by M. Lajoie and Staff of The Bay. COME & SEE IT for yourself. It's the least we can do, when FRANCE comes so far to visit us.

VISITORS: — M. Claude P. Beaubien (Alcan, no doubt), M. Paul deLarminat (Airfrance), Miss Madeleine Gagnon (Voy. Claude Michel, Inc.), Mr. T. Ross (of India, Egypt, Tibet & Inner Mongolia).

KIWANIS CLUB, Feb. 8, — Mrs. Marcelline Coiteux, of Coiteux Ceramics, Chicoutimi-Nord, gave a graphic description of pottery process, from clay, moulding, casting, coloring, firing and glazing, showing samples. How Potter's Wheel, kiln, etc. work. Articles made, ashtrays, beersteins, and even dinner sets. How her late husband, Jean-Claude, and she began 15 years ago in Chicoutimi what is now a thriving small industry, marketing products throughout Province & beyond. THIS WEEK: Arvida Choral Society, five of its Members will tell story, & demonstrate. Sing, that is. It's time, Club is short on singers.

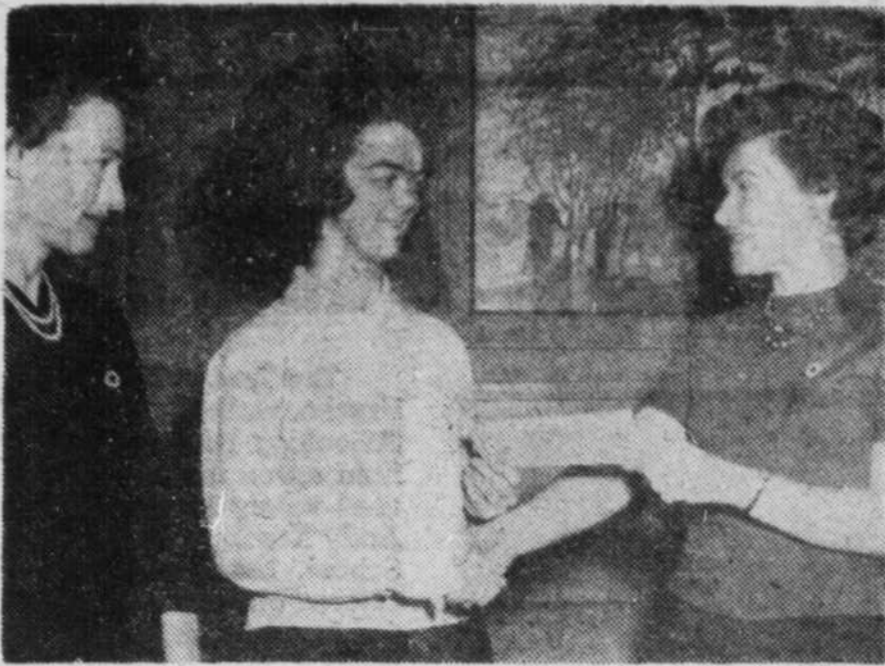
PHOTOGRAPHY EXHIBITION — 75 portraits of famous people by World famous photographer KARSH are on display in City Hall Gallery.

"LA FANFARE D'ARVIDA" (The Arvida Band), directed by RAY BERTRAND, played at Opening of Hudson's Bay Co's "Fair" an all French music program: "La Marseillaise" for ribbon-cutting by Consul-General and, in "Little Theatre", "La Belle France", "Le Réve Passe", "Le Père de la Victoire", "Ballet Parisien", and "Le Gamin de Paris". Fri. eve. & Sat. Aft. The Band will be heard again in Bay's "Little Theatre".

KLM Air Pilots are taught to understand even the most bizarre accents of English, the Bronxian, Brooklynese, Texas drawl or proper Bostonian, for take-off and landings.

ROYAL BANK adopts new Emblem. The Crest, a Crown, a Globe and a Lion rampant in gold on Royal Blue field. The Lion's paw held over the globe. Now, what will the B. of M. do?

WADDINGTON GALLERIES, Montreal, Announce Exhibition of Paintings by "TWO PRIMITIVES", Gerard Dillon and Arthur Villeneuve (Chicoutimi), Feb. 14-Mar. 3, at 1456 Sherbrooke St. West.



ENCOURAGING EDUCATION, the Sir William Price Chapter of the I.O.D.E. presented a bursary to Alice Kelly of Kenogami at their meeting last week. From the left is Mrs. D. Decarie, Regent, Alice Kelly and Mrs. S. Wright, former educational secretary.

Plan Modernization Ingot Facilities At Shawinigan And Kitimat

The Aluminum Company of Canada Limited has announced that approximately 2.4 million dollars will be spent this year for further modernization of aluminum ingot-producing facilities at this Shawinigan, Quebec and Kitimat British Columbia smelters. This modernization programme was initiated and completed last year at Arvida and Isle Maligne.

The Company explained that in today's markets, to meet the requirements of fabricating customers throughout the world, there is an increasing demand for ingot in special forms suitable for rolling or extruding.

Among the additions to be provided at the Alcan plants are: additional large remelting and holding furnaces and new homogenizing furnaces at both plants, and expanded sawing centre to provide ingot cut to customers' specifications at Shawinigan, and additional building space both to accom-

modate for the space occupied by the new machines and to provide a larger area for shipping operations at Shawinigan.

These new facilities will not increase the capacity of the plants to produce ingot but will increase their output of specialized shapes and sizes of ingot.

The international market for such products is showing steady growth and the installation of these additional facilities is expected to insure continued output from Alcan's aluminum smelter plants.

Aluminium Ltd.

Fourth Quarter Earnings Up Over Last Year

Aluminium Limited announced this week a preliminary net income figure for 1961 of \$30.6 million (\$1 per share) compared with \$39.1 million in 1960. On the basis of unaudited figures, earnings are estimated at \$9.8 million in the fourth quarter compared with \$7.2 million last year.

Consolidated sales and operating revenues in 1961 are estimated at \$518 million, compared with \$509 million in 1960. Fourth quarter sales and revenues were \$138 million against \$128 million last year. All amounts are stated in Canadian dollars.

The Company's annual report to shareholders is expected to be released on March 26th.

Exciting Karsh Show

The Arvida Arts and Crafts Committee deserve congratulation for another stimulating show with the large Karsh exhibit from Canada's National Gallery. The range of pictures of famous world personalities forcefully points out the standing Karsh has won for Canada in the field of photography.

An interesting sidelight to the Arvida show was that the 75 pictures arrived from the Gallery with only English captions. The latter, which were interesting comments on the personalities photographed and the problems involved in getting the picture, were not lost to Arvi-

da's large French population. The committee contacted a talented crew of translators who worked hard to produce the equivalent French captions. — These will be returned to the Gallery with the compliments of the Arvida Arts and Crafts Committee in the hope they will be useful in future exhibitions in bi-lingual Canada!

Women's World Day Of Prayer

The first Friday in Lent is a day of significance to millions of Christian women as they join together in observing the Women's World Day of Prayer. — The service this year is drafted by women of Uruguay and has been translated for use in 145 countries. Plans are underway in Arvida for the women of this community to join the continuous chain of intercession on March 9th.

The service will be held in the Church of St. George-the-Martyr at 7:00 p.m. Mrs. Kenneth McLeod of Arvida First United Church will give the address. An invitation is being extended to French-speaking women of the community to join in the service. Copies of the service will be provided in both languages.

Public Meeting

A public meeting will be held at the Arvida High-school on Monday, February, 19th, 1962 at 8:00 p.m. to discuss the formation of a recreation organization for Powell Park. Those interested are urged to attend.

Sir William Price Chapter

I.O.D.E. Names New Officers

Mrs. D. Decarie was re-elected regent of the Sir William Price Chapter of the I.O.D.E. at the annual general meeting held February 7th in Memorial Hall, Kenogami.

Other members elected to the new executive include Mrs. W. Leboutelier, 1st vice-president; Mrs. A. Walkinshaw, 2nd vice-president; Mrs. J. Walkinshaw, standard bearer; Miss Margaret Leaver, secretary; Mrs. J. MacDonald, treasurer; Mrs. W. Hughes, educational convenor; Mrs. H. Lower, in charge of the publication, Echoes; and Mrs. H. Amy, Services at Home and Abroad.

In presenting her report, the Regent pointed out that a great deal had been accomplished by the chapter over the year particularly in the field of education. Three students were given assistance through scholarships and bursaries; Brian Booth of Kenogami High School and Sandra Hughes of St. Patrick High School, each received scholarships of \$100. At the February 7th meeting Alice Kelly was awarded a bursary of a hundred dollars to assist her in her training at the Catherine Booth Hospital, Montreal which she will begin in March.

St. Pat's

To Appoint Fact Finding Group

A meeting of parents of children attending St. Patrick Elementary and High School, Arvida was held February 4th to discuss the possibility of forming a Parent Teachers Association for those schools.

In the ensuing discussion it was agreed to nominate a provisional committee which would appoint a fact finding committee to investigate the proposal in detail. Members of the provisional committee are Messrs. Ross Sloan, and Aldo Lorenson and Mrs. Julie Syjvoa. They will appoint a committee which will be expected to investigate the needs of the parents and school in relation to a possible organization and will also make a recommendation regarding the type of organization which seems most suitable.

Generous Gift For Library

A director of Aluminium Limited, who wishes to remain anonymous, has presented the Arvida Municipal Library with one thousand dollars to be used for children's books. The children's section of the library was started some years ago through the generosity of this same director.

At its January meeting, the Library Committee decided that this sum should be divided between the English and French books in the same ratio as they are borrowed.

Mrs. Anna P. Girouard
has for years been a representative of the
Sun Life Assurance Company of Canada
in Arvida
c/o Mr. P.E. Lapointe 221 Berthier St.
Quebec Address :
c/o Sun Life Assurance Company
Quebec Power Building,
Quebec City

T-LINES



SCHOOL PLAYS

Mayor George Hebert tossed the first stone of the Schoolboy Championships and did a much better job than Ottawa's Charlotte Whitton. It must be admitted, however, that George is more of an athlete than the capital's chief magistrate.

Bruce Ness of Howick in thanking Alcan officials for Friday's sumptuous Saguenay Inn luncheon said "The winners don't need all of this entertaining but for the losers it takes off the rough edges". How true!

This operator feels that Andy's team has all the strategy and shot-making ability it needs to make a real assault on that Dominion championship. Their only requirement should be a little friendly encouragement and a pat on the back. All the best to them!

Trying to follow Arvida's senior entry in Quebec was just like playing "Who's on First". The headlines — "Armstrong Takes the Lead" — "Tracy Wins Pair" — "Richard on Top" began to read like the second race at Hialeah. While the Lake St. John champions made their presence felt the fact that the playdown was so indecisive will not enhance Quebec's chances at Kitchener's Brier.

Ford LOUCKS

Return Of Books To City Library

The Arvida Municipal Library wishes to notify those who use its facilities that in order to facilitate the library in making its inventory, those who have books out which are overdue, may return them on Saturday, February 24th, 1962 or Monday, February 26th, 1962, WITHOUT HAVING TO PAY A FINE. This is an exception, done only because of the inventory.

Masses At Ste Therese

Father L. J. Drouin, parish priest at St. Therese Church, has announced that Mass for English speaking parishioners will be held in the upper church at Ste Therese at 9:00 a.m. — Other Masses held Sunday are at 7:00, 8:00, 10:00 and 11:30 a.m. and 5:00 p.m.

FOR SALE

FIVE ROOM BUNGALOW — wood frame, 820 Pere Champagnat St. Val-de-Grace, Chicoutimi. Basement partly finished — landscaped. \$12,000 — Down payment \$2,500 — Balance \$76 monthly. Mortgage 6%. Telephone: 548-0463.

DENTAL SURGEON

Dr M.-A. Levesque

Centre Clinique d'Arvida
School St., Tel.: 548-4663

Dr. L. H. Cragg at C.I.C.

"Re-thinking Of Chemical Education Essential"

Dr. L. H. Cragg, vice president of the University of Alberta and vice president of the Chemical Institute of Canada spoke to a C.I.C. audience last Thursday evening on what he termed the "scientific explosion" and the demand for more and better trained scientists, especially in the teaching profession.

Today more pupils from secondary schools demand a university education and it is estimated that the present enrollment of 100,000 in Canadian universities will be increased to 300,000 by 1970. At the same time the body of scientific knowledge is doubling about every eight years and the applications of science are becoming more complex and more sophisticated. This situation requires a re-thinking of the present teaching methods and a need to bring not only more individuals into the field of scientific education but also to see that these men are qualified in the broader knowledge of the humanities as well as in their own specialized scientific fields.

Secondary Schools

In order to get these men in greater numbers and with desirable qualifications Dr. Cragg would begin at the secondary school level and place more emphasis upon the status and the ability of the High School teacher. There is a great need for secondary school teachers who are dedicated to science and have the ability to pass this enthusiasm on to their students. Fortunately at the present time most teachers realize this. University professors also are beginning to accept a responsibility to supply adequate texts and curriculum to the secondary schools.

Universities

At the University level, the present system of offering a Pass course and an Honours course in chemistry should be re-examined. Dr. Cragg stated that in his experience the three year Pass course is not long enough to cover all the requirements in chemistry and physics and that many of these graduates are returning to University for additional scientific education. The Honours course on the other hand is too specialized in chemistry and graduates may be deficient in mathematics and physics. They are particularly deficient in a knowledge of the Humanities which is increasingly important to men

who will end up in administrative and educational positions.

To rectify this situation Dr. Cragg would implement a four-year B. Sc. degree which would include seven courses in chemistry, adequate supporting mathematics and physics, and compulsory History and English. Emphasis would be given to mathematics and physical chemistry in the first years of the curriculum. Included in this course would be five options which, if taken mainly in chemistry, would give the Graduate the equivalent of the present Honours Chemistry degree. If the options were taken in the Humanities the graduate would have a good general education as well as being qualified in chemistry.

Postgrad Work

With regard to post-graduate work the Speaker recommended a broader approach to studies for M. Sc. and Ph. D. candidates. He would consider making and M. Sc. degree a requisite for entrance to Ph. D. studies and would eliminate the thesis as a requirement for the Master's degree. He emphasized that the Ph. D. should be obliged to spend some time in the teaching profession in order to obtain experience in the ability to communicate ideas to others, and at the same time to help fill the void in professional education.



WHAT COULD BE NICER than an afternoon of skiing under expert direction? Part of the Thursday afternoon skiing group at Flamand Heights are shown here with their instructor, Mrs. Ethan Hollingshead in the foreground. From the left they are: Mrs. Manley Schultz, Mrs. S. Barrington, Mrs. R. Beckett, Mrs. D. Zwicker and Bobby Beckett.

te with toboggans and empty boxes. They will then proceed, under the direction of leaders to visit all the homes in the district, collecting used toys for repair and redistribution. The Arvida Fire Department has consented to act as a depot and to see that the toys are repaired and redistributed where the need is greatest. (In the event the weather is un-co-operative the collection will be deferred to the following Saturday). Householders are requested to have their contributions ready at the door.

Other activities during the week include an invitation to parents of Ojibwa Pack Cubs to attend the Pack meeting, on February 22nd. Tuesday, February 20th has been chosen as open house for the 1st Arvida

Scouts when parents are invited to attend their meeting.

Birth

To Mr. and Mrs. John Furlong, formerly of Arvida, at St. Mary's Hospital, Montreal, on February 6th, a son.

Scouting Week To Honour Founder

Scouting Week, when the birthday of the founder of the Scouting Movement is commemorated will be held from February 18th to February 25th. Scouts, Cubs, Rovers, Guides, Brownies and Rangers will pay tribute to Lord Baden-Powell. Climaxing the week all members of the Scouting organization will attend special religious services on Sunday, February 25th in churches of their faith. During Baden-Powell week,

Scouts and Cubs are encouraged to wear full uniform to school as another means of publicizing the Scout movement. Guides, Brownies and Rangers will be asked to wear their uniforms on February 22nd, Thinking Day.

CUBS PLAN GOOD TURN

The Arvida Cub Packs are all Cubs will assemble in front of Arvida High School comple-

Dental Surgeon
Dr. R. Choquette
 B.A.D.D.S.
 Brassard's building, Arvida
 382 Mellon 548-4907
 Office Hours daily on appointment

For your insurance Problem contact . . .
Eric O'Connor
 Canada Life Insurance Company Representative
 232 Castel St. Arvida, Tel. 548-6250
 Office Tel.: 543-4295

TOURIST ROOMS
M. Walter Ruhle
 Tél.: 548-4733
 520 Mellon, ARVIDA

Slips COUNT AGAINST YOU

Keep floor free from tripping-slipping hazard!



It could be anytime

It's comforting to know that anytime you need our maintenance service it's at your call: 24 hours a day—every day in the year. Phone for complete details on the other services that come with your order of Shell Heat'n-a-hurry Furnace Oil.



HEATING OILS

Distributor



Tél.: 548-4655

Arvida — Chicoutimi
 Jonquière — Kénogami



TONI TODD

NOTE ON DOTS in Toni Todd's perfection of the shirt-dress with a color-splash of contrasting kerchiefs, fold-up sleeves. In crisp woven cotton and Arnel® triacetate for easy care, endless wear. Navy, brown, charcoal, or green, all with white dots. 12 to 20. For half-sizes, 12½ to 24½, the skirt goes slimly smooth with inverted front pleat, gored back.

only the LOOK is expensive **12.95**

H. Lesnard & Frères, Inc.

390 MELLON

ARVIDA

Port-Alfred adopte un budget de \$543,545

Port-Alfred (DNC) — Les nouvelles prévisions budgétaires adoptées par la ville de Port-Alfred s'élèvent à \$543,545, soit une augmentation de \$89,095 sur l'an dernier.

Le taux de la taxe foncière, qui était de \$1.65 du \$100 d'évaluation en 1961, est haussé à \$1.80, conformément à l'approbation donnée par les propriétaires l'automne dernier, lors de la votation du règlement 284, décrétant un emprunt de \$695,000. Pour les mêmes raisons, la taxe d'aqueduc est également portée de \$1.50 à \$2.00 par mois. Les biens-fonds imposables de la municipalité s'établissent au montant de \$17,574,780.

La taxe foncière rapportera au trésor municipal la plus forte partie de ses revenus, soit la somme de \$316,245, tandis qu'on prévoit recevoir \$105,000 de la

taxe de vente. Du côté des dépenses, le service de la dette vient en tête avec un montant de \$127,083; les dépenses au compte capital indiquent une somme de \$121,190; l'administration générale: \$71,250; départements de la police et des incendies: \$57,665; l'entretien des rues: \$44,000. Au chapitre des dépenses au compte capital, un montant de \$49,000 est prévu pour l'agrandissement et la rénovation de l'hôtel de ville. Les dépenses globales, qui se chiffrent à \$540,459, prévoient un surplus de \$3,086.28.

Vertige

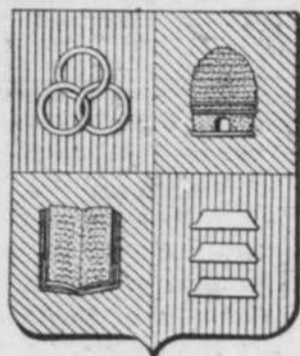
par Ernest Pallascio-Morin

Ce livre n'accuse pas! Il regarde! Comme un film-témoin, il observe le comportement du siècle et des gens qui s'y meuvent dans le **turba ruit** insouciant et impersonnel.

Ernest Pallascio-Morin est un journaliste bien connu. Docteur ès lettres (Honoris causa) de l'Université Laval, de Québec, il est auteur de neuf volumes et de plusieurs pièces de théâtre. Chevalier de l'Ordre de St-Sylvestre (1957) et titulaire de la Médaille du Service diocésain d'Action Catholique (Valleyfield, 1954).



DIFFERENTE PERSONNELLE, REUSSIE trois qualificatifs qui s'appliquent à chacune des nombreuses photographies signées Karsh, actuellement exposées dans le hall de l'hôtel de ville d'Arvida. Organisée par le Comité des arts et métiers, l'exposition a été visitée par plus de 300 personnes jusqu'à maintenant, et durera jusqu'à dimanche inclusivement. Dans la photo, Mlle Denise Dupuis d'Arvida et Martin Belley d'Arvida et de Naudville.



UNITE-SOCIABILITE

Nouvelles du Club des contremaitres

COMITE DE BIEN-ETRE - Un nouveau comité vient d'être formé au sein du Club, soit celui du bien-être aux membres éprouvés par la maladie ou par la perte d'un être cher de leurs familles. Nommé comité de bien-être, il sera présidé par M. Pierre Chouinard qui sera assisté de MM. Arthur Beaulieu, P.-Eug. Bugeaud, Patrick Tremblay, Michel Bouchard, Fernand Desgagné et Edmond Lapierre.

X X X

RECRUTEMENT — M. Jos Laberge chargé du recrutement annonce que de temps à autres de nouveaux membres se joignent au Club. Le nombre actuel de membres est de 465.

X X X

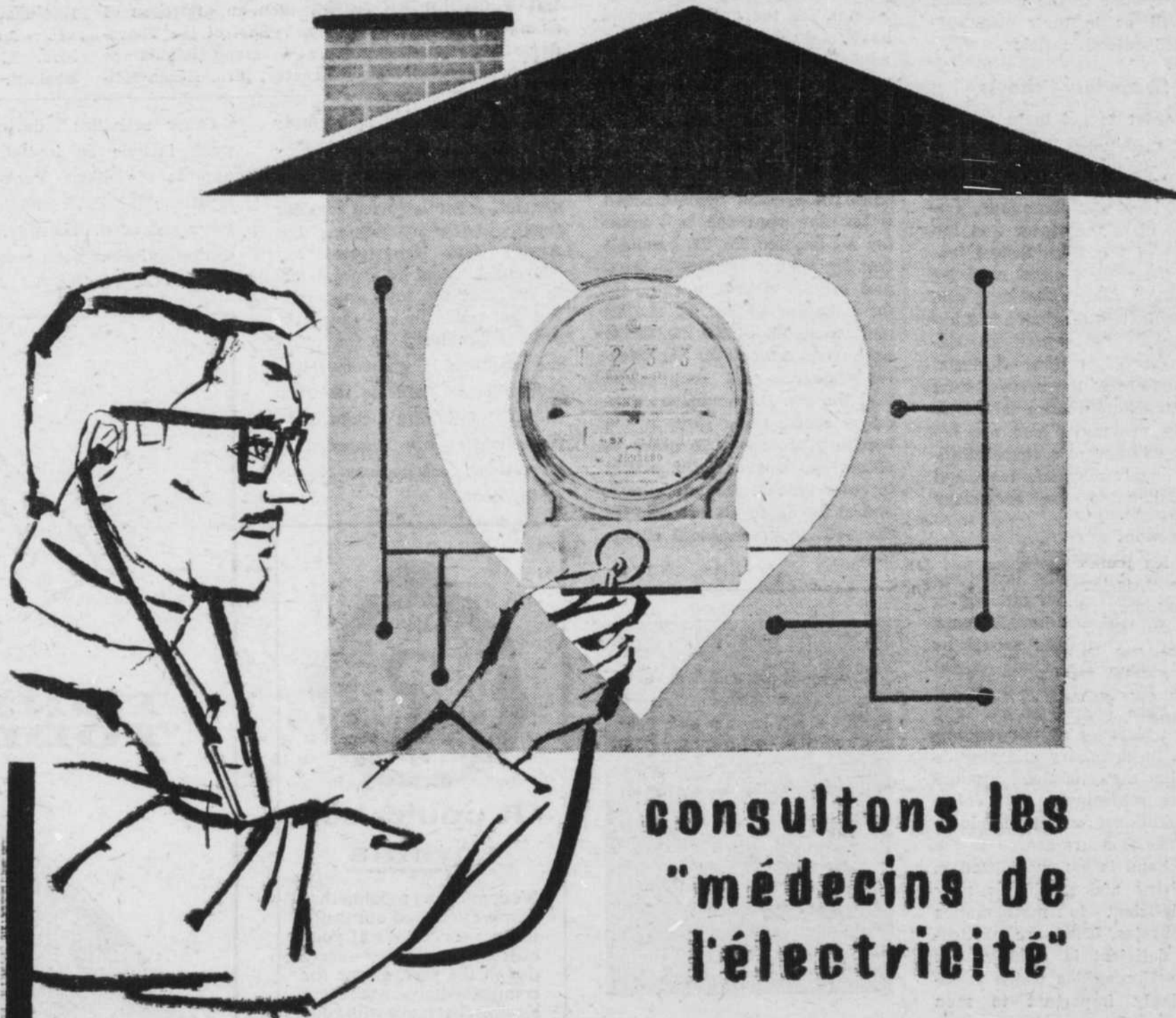
VISITES — M. Patrick Tremblay des visites industrielles avise les membres que la quatrième visite au Mont Apica qui devait avoir lieu le 3 mai est retardée de quelques semaines.

X X X

COURS — M. P.-E. Bugeaud fait part aux membres que les cours de danses obtiennent un réel succès. Samedi le 17 février, on se propose de réunir les élèves des trois cours au local du Club afin que ceux-ci puissent pratiquer les premières notions acquises. On invitera à cette occasion Mme Rose d'Aragon, professeur ainsi que son mari également professeur de danses.

X X X

Ces cours de danses jouissent d'une grande popularité auprès des membres au point que l'organisateur a dû refuser une vingtaine d'inscriptions de dernière heure. Il est possible que l'expérience soit reprise au cours du prochain terme afin que nous puissions en tirer profit.



consultons les "médecins de l'électricité"

Les médecins de l'électricité, ce sont les maîtres-électriciens. Ces spécialistes peuvent nous conseiller sur les moyens à prendre pour rendre économiques et irréprochables nos installations électriques. Non seulement ils peuvent corriger les défauts, mais ils peuvent les prévenir.

A l'occasion de la Semaine nationale de l'électricité, surtout à cette époque où l'on nous exhorte à fournir des "emplois d'hiver", profitons-en pour moderniser nos installations électriques — tant au foyer que dans les magasins et les ateliers — afin de tirer pleinement avantage des commodités modernes que nous offre ce fluide magique et peu coûteux qu'est l'électricité.



Compagnie Électrique du Saguenay

À L'AVANT-GARDE DU PROGRÈS

LE SPORT AU SAGUENAY

Par LAURENT TREMBLAY, Tél. LI.3-3488

LE SAGUENAY A L'HONNEUR

Nos athlètes s'illustrent toujours sur le plan provincial. Au hockey, Jean-Claude Tremblay, ce fils de La Baie des Hahas, était l'objet d'éloges bien mérités de la part des scribes sportifs, samedi soir, au Forum pour sa brillante tenue à la ligne bleue du Tricolore. Sans être aussi spectaculaire qu'un Jean-Guy Talbot, l'ancienne vedette du National de Port-Alfred n'en est pas moins efficace. Il joue un rôle plus obscur, mais il s'avère un précieux pilier à l'arrière-garde.

Chez les haltérophiles, il serait superflu d'ajouter un seul commentaire en parlant de l'unique Ben Côté.

Au curling, ce sont les Arvidiens qui se chargent de placer le nom du Saguenay au tableau d'honneur. Au cours de la dernière semaine, deux équipes de la cité de l'aluminium ont soulevé l'admiration des amateurs de ce sport dont la popularité s'accroît rapidement chez nous.

Tout d'abord, à Arvida même, soit sur les glaces du Saguenay Country Club, les jeunes représentants de l'Arvida High School conservaient le titre provincial intercollégial conquis l'an dernier et devenaient ainsi les délégués officiels du Québec au bonspiel national qui se tiendra prochainement à Halifax.

Jamais, le curling a suscité autant d'intérêt, à Arvida. Nous avons vu des centaines de personnes s'entasser dans les gradins aménagés dans le chalet du club au Saguenay Country Club pour voir les équipes à l'oeuvre. Tous les spectateurs ont suivi avec enthousiasme les différentes phases du jeu et ils n'ont pas ménagé leurs applaudissements.

Comme bien d'autres, nous avons remarqué le style classique des Arvidiens. Les gars du Arvida High School ont appris à la bonne école, car ils décrivent tous la même motion en lançant leur pierre. C'est un style élégant, celui des grands champions.

Nous avons admiré le jeu étudié des Arvidiens, cette application dans chaque geste et surtout cette habileté à réussir l'exploit nécessaire au moment opportun. Nous ne voulons pas causer d'injustice en signalant un membre de l'équipe en particulier car tous ont brillamment participé à ce triomphe. Chapeau bas donc devant Nick Shock, Ray Ferguson, Ron Washburn et Andy Hrycko. Nos meilleurs voeux les accompagnent dans leur lutte pour la conquête du championnat intercollégial canadien de curling.

Si les jeunes Arvidiens ont fait rayonner le nom de leur institution et de la région dans le monde du curling par cette mémorable exhibition, il faudrait en dire tout autant de l'équipe dirigée par le skip Bill Tracy qui a dû s'incliner devant l'équipe de Lachine, à Québec, en fin de semaine dernière.

A maintes reprises, les Arvidiens ont mérité, au cours du tournoi, les plus grands éloges, par leur tenue exceptionnelle. Ils ont finalement dû s'incliner en supplémentaire. Leur mérite n'est pas moins grand. Nous les félicitons donc chaleureusement.

Signalons que l'équipe d'Arvida au bonspiel provincial sénior se composait de B. Tracy, E. O'Doherty, D. Melançon et B. Taylor.

SALADE SPORTIVE

C'est la fatigue qui semble avoir eu raison des Citadins, dimanche à l'aréna du Foyer des Loisirs. Le pilote Roger Sarda ne disposait que de trois joueurs de défense et lorsqu'André Houde mérita une punition de dix minutes pour mauvaise conduite, il ne restait plus que deux arrière-gardes.

La défaite fut amère pour les Arvidiens qui avaient pris une avance de 3-1 au début de la troisième période. Les Marquis ont donné le coup de barre définitif vers le milieu de la ronde finale pour l'emporter 6-4.

Les quelques 160 personnes qui assistèrent à la soirée annuelle organisée par le Club Social de l'Aluminium Laboratories d'Arvida, samedi soir dernier, garderont le meilleur souvenir de l'accueil réservé au Chalet du parc de la Place d'Armes de Chicoutimi. Le goûter servi à la fin de la soirée était vraiment délicieux, nous assure un participant.

Le Saguenay Country Club a bien fait les choses la semaine dernière lors du bonspiel provincial intercollégial de curling. M. R. A. Wyber, l'organisateur au nom de l'Association de curling de la province, peut être fier du succès remporté. Quant à M. H. E. Brooker, président du Saguenay Country Club, il est, comme toujours, montré à la hauteur de la tâche.

Le nouveau club de raquetteurs Esplanade, d'Alma, organise pour le 17 février, à 8 h. 30, une excursion en "ski-doo" au centre sportif Esplanade, sur la route St-Bruno à Alma. De fondation récente, ce club groupe des jeunes gens d'Alma et des environs. A cette soirée de samedi le 17 février, tous les membres et leurs amis sont cordialement invités.

C. Lafrance a réussi le tour du chapeau avec trois buts pour conduire les Eperviers, de la Ligue Mosquito de la paroisse St-Philippe d'Arvida à un triomphe de 4-2 sur les Barons. J.-M. Tremblay a enregistré le dernier but des vainqueurs alors que Dufour et La Pierre marquaient les filets des perdants.

Dans une autre rencontre, les Barons encaissaient un blanchissage de 3-0 aux mains des Eperviers. J.-M. Tremblay y est allé de deux buts et C. Lafrance a enregistré le troisième.

Dans la troisième partie, les Barons ont réussi à annuler 1-1 avec les Orioles. L. Bouchard a enfilé le but des Orioles et R. Blais celui des Barons.

C. Lafrance domine la colonne des pointeurs avec 21 points à son crédit. Il est pratiquement assuré du championnat puisque ses plus proches rivaux, P. Lapiere et J.-M. Tremblay le suivent avec 11 points seulement.



NOS REPRESENTANTS AU BONSPIEL PROVINCIAL : L'équipe du skip Léopold Beaulieu, de Riverbend, a remporté les honneurs au tournoi mixte commandité par la brasserie O'Keefe et disputé le 27 janvier dernier sur les glaces du Saguenay Country Club. Ce club s'est ainsi mérité le privilège de représenter notre région au tournoi mixte provincial O'Keefe qui se déroulera à Québec du 27 février au 3 mars. On voit ici MM. Beaulieu, Jean Gauthier, Mlle O. Nault, M. C. Dumais, représentant O'Keefe à Dolbeau, J.-Marc Gendron, R. Hébert, représentant O'Keefe à Jonquière, et Mlle A. Bouchard.

HORAIRE DES ACTIVITES AU FOYER DES LOISIRS

PATINAGE

Samedi après-midi 17 fév. — 3h. à 5h. — enfants

Samedi soir 17 fév. — 8h.30 à 10h.30 — adultes

Dimanche soir 18 fév. — 8h.30 à 10h.30 — adultes

PATINAGE DE FANTAISIE

Les gens de langue française tous les mardis à 4h.30

Les gens de langue anglaise tous les jeudis à 4h.30

HOCKEY

Vendredi soir 16 fév. — 9h. — Dolbeau vs Arvida

Dimanche après-midi 18 fév. — 1h. — Circuit Boulianne

QUILLES

Temps de libre

Lundi après-midi — 1h. à 3h.30

Vendredi après-midi — 1h. à 5h.

Dimanche après-midi — 1h. à 5h.

Samedi soir, — à partir de 9h.

BEAUX-ARTS

Adultes: lundi, mardi, mercredi et jeudi soir de 7h.30 à 10h.

Jeudi soir de 9h.30 à 10h.30 — Histoire de l'Art.

Enfants: samedi matin de 9h. à 11h.

CURLING

Temps de libre

Lundi, mardi, mercredi et vendredi après-midi de 1h. à 4h.

CULTURE PHYSIQUE

Dames: Mardi 7h. à 8h. — Samedi après-midi 3h. à 4h.

Hommes: Mardi 6h. à 7h. — Samedi après-midi 4h. à 5h.

JEU D'ECHECS

Lundi soir — Salle 216

23 février 8 h. 30:

Election de la reine du carnaval et veillée du "bon vieux temps".

2 mars:

Promenade en traîneaux pour les adultes.

3 mars après-midi:

Programme de jeunes,

Jeux sur la patinoire,

Partie de hockey,

Promenade en traîneaux.

Soirée:

Danse populaire sur la patinoire, de Déglise et veillée au pavillon Blanc.

4 mars après-midi:

Partie de ballon-balai,

9 h. au Manoir du Rocher,

Réception, couronnement de

la Reine du carnaval et veillée.

Couronnement de la duchesse d'Arvida au Grenada le 17

C'est sous les auspices du Jeu-Commerce d'Arvida que se fera le couronnement de la duchesse d'Arvida au cours d'une soirée offerte à la salle Grenada de la rue Lasalle, samedi le 17 février.

Cette duchesse, qui sera l'une des quatre aspirantes de chacune des paroisses d'Arvida, représentera la Cité au Carnaval du Saguenay après son élection.

Débutant à 9 h. cette soirée invite le grand public et l'entrée est à prix populaire.

Les Bruins dominant

Les Bruins ont conservé la première place dans la Ligue Bantam de l'Association de hockey mineur du parc Powell d'Arvida malgré une partie nulle de 2-2 avec Les Leafs. Campbell et Boyle ont compté pour les Bruins alors que Johnston réussissait les deux filets des Leafs.

Les Bruins, dans une autre rencontre, ont réussi à prendre la mesure des Leafs par 4-1. Boyle et Campbell ont accompli la besogne à l'offensive avec chacun deux buts. Johnson enfilait le seul point des perdants.

Enfin, ces mêmes Bruins ont dû s'incliner 4-2 devant les Canadiens. Boyle a enregistré les deux buts des perdants alors que Martin et William comptaient chacun deux buts pour les vainqueurs.

CLASSEMENT

Bruins	11
Canadiens	6
Leafs	3

POINTEURS

	B	A	Pts
B. Johnston	10	11	21
J. Martin	11	6	17
B. Campbell	6	11	17
J. Boyle	11	5	16
L. O'Doherty	3	11	14
L. Lalonde	12	0	12

GARDIENS DE BUTS

	Moy.
J. Sloan	1.9
R. Tremblay	2.0
L. O'Doherty	2.0
J. Valiquette	4.2
G. Fortin	4.5
P. Verreault	6.0

Le Carnaval d'Isle-Maligne: quatre jours de gaité

Isle-Maligne (DNC) — Le comité du carnaval 62 du Cercle des dames fermières d'Isle-Maligne est à mettre la dernière main au programme des activités de la huitaine du 25 février au 4 mars. Les trois candidates au titre de Reine du carnaval vendent présentement les billets de popularité qui serviront à l'élection de la présidente des Fêtes.

Le comité d'organisation est sous la présidence de M. Georges Talbot qui est assisté de Mme Françoise Fradette, vice-présidente et de trois conseillères: Mmes Régnald Plourde, Isidore Barrette et Jules Martin. Mme Patrick Lalancette est secrétaire et publicitaire.

Les candidates

Les candidates au titre de Reine du Carnaval d'Isle-Mali-

gne, sont Mlle Madeleine, fille de M. Charles-David Maltais, du quartier Talbot; Mlle Rachel fille de M. Sylvio Belley, du quartier centre, et Mlle Louise, fille de M. Aimé Godin, de Déglise.

Le programme

Outre les changements de dernière heure, le programme se présente comme suit:

AVIS

Le Dr Georges Raymond

informe la population d'Arvida qu'il sera absent du 7 au 17 février courant. Il sera en dehors de la ville.

Le Arvida High School remporte un deuxième championnat provincial d'affilée au curling

L'équipe du Arvida High School dirigée par le skip Andy Hrycko est demeurée invincible, pour la deuxième année consécutive, dans le bonspiel intercollégial provincial présenté au cours de la semaine dernière sur les glaces du Saguenay Country Club d'Arvida. C'était la première fois que ce tournoi était disputé ailleurs que dans les grands centres de Montréal et de Québec. L'année dernière, les représentants d'Arvida avaient également décroché la palme pour perdre ensuite au tournoi national disputé en Colombie-britannique.

C'est contre l'équipe du Collège des Jésuites de Québec que les Arvidiens ont essayé leur seule défaite du tournoi. L'équipe du Drummondville a aidé la cause des représentants du Saguenay en se chargeant de battre l'équipe du collège des Jésuites dans la dernière ronde du tournoi.

Par cette victoire, les Arvidiens, champions du Saguenay, se méritent le privilège de représenter la province de Québec au tournoi national à Halifax du 19 au 24 février.

Six victoires

Arvida a terminé ce "round robin" en tête avec 6 victoires contre une seule défaite. Québec vient au second rang avec 5 victoires et 2 défaites. L'équipe de Drummondville suit avec 4 victoires et 3 défaites de même que celle de Montréal. Va-

d'Or et Sept-Îles ont remporté chacun 3 victoires et subi 4 défaites alors que Trois-Rivières l'emportait à deux reprises et subissait 5 défaites. Enfin, Howick ferme la marche avec un seul gain et 6 défaites.

L'équipe d'Arvida était formée de Nick Shock, Ray Ferguson, Ron Washburn et Andy Hrycko.

Pendant ce temps, à Québec, une autre équipe d'Arvida, celle du skip Bill Tracy venait tout près d'imiter le geste de l'équipe du Arvida High School s'inclinant en ronde supplémentaire devant les vainqueurs du titre provincial, l'équipe de Lachine.

Trois équipes ont terminé sur un pied d'égalité, soit Arvida, Louiseville et Lachine. C'est cette dernière qui a remporté la palme en ronde éliminatoire.



ILS FONT HONNEUR AU SAGUENAY : Pour la deuxième année consécutive, l'équipe du Arvida High School a décroché le championnat provincial lors du bonspiel disputé sur les glaces du Saguenay Country Club d'Arvida, la semaine dernière. J.

Boivin, skip de l'équipe de Québec, félicite chaleureusement les vainqueurs qui se sont mérités le trophée Pepsi Cola. Dans l'ordre habituel, N. Shock, R. Washburn, J. Boivin, A. Hrycko et R. Ferguson.

Au bonspiel du Carnaval

35 équipes féminines et 11 masculines ont participé au bonspiel du carnaval organisé par Raymond Néron en collaboration avec Edouard Bastarache et Clarence Green sur les glaces du Foyer des Loisirs d'Arvida, du 17 au 27 janvier dernier.

Dans la classe "A", pour hommes, c'est l'équipe du skip W. Gibson qui a remporté la victoire. Les autres membres de la formation victorieuse étaient D. O'Rourke, W. Eatok et W. Cantalon.

L'équipe du skip E. Séguin a décroché le verdict dans la classe "B". L.-P. Bouchard, C. Duncan et B. Minchin complétaient cette équipe.

Chez les dames, le quatuor que pilotait Mme L. Monette a

décroché la palme. Cette équipe victorieuse dans la classe "A" se composait en outre de Colette Néron, Mme H.-P. Boivin et P. St-Georges.

Dans la classe "B", Mmes G. Pilon, R. Beaulieu, A. Lévis et M. Tremblay composaient l'équipe gagnante.

Ce bonspiel a remporté un franc succès.

Festival d'hiver à Saint-Philippe

Samedi, le 17 février à 1 h. p.m. aura lieu sur les patinoires du parc St-Philippe, une grande mascarade pour tous les jeunes garçons et toutes les jeunes filles de la paroisse fréquentant les terrains de jeux. A cette occasion, de nombreux prix seront décernés aux gagnants de chaque concours. Tous vous êtes invités à prendre part à ces différentes compétitions.

PROGRAMME

1 h. à 1 h. 30 : parade des costumes.

Un premier prix et un deuxième prix seront donnés dans les trois catégories suivantes: personnages historiques; actualités; comiques.

Un peu d'imagination pour vous créer à peu de frais un costume original.

Un jury composé de personnalités de la paroisse déterminera les gagnants.

Le programme de l'après-midi sera complété par différentes autres compétitions, comme course en patins — patinage de fantaisie — souque à la corde, etc.

Une partie de hockey entre les étoiles de la ligue Bantam de la paroisse St-Philippe et celles de la paroisse Ste-Thérèse. Le bonhomme carnaval mettra la rondelle au jeu... c'est pour 2 heures.

Donc, rendez-vous au patinoire St-Philippe.

Les Hawks mènent dans la Ligue Midget

S. Locke a enfilé deux buts et B. Sloan un pour conduire les Maple Leafs de l'instructeur P. Roy à une victoire de 3-1 sur les Black Hawks de Randy Keil dans la Ligue Midget, de l'Association de hockey mineur du parc Powell d'Arvida, samedi dernier, à l'aréna du Foyer des Loisirs. P. Martin a évité le blanchissage pour les Hawks.

Dimanche, les Hawks ne faisaient qu'une bouchée des Wings les déclassant 9-0. P. Martin et D. Roussel se sont partagés les honneurs à l'offensive avec chacun 4 buts alors

que J.-M. Lépine complétait le pointage.

CLASSEMENT

	Pts
Black Hawks	21
Maple Leafs	17
Red Wings	4

COMPTEURS

Nom	B	A	Pts
P. Martin	31	16	47
S. Locke	24	13	37
G. Raymond	18	13	31
D. Roussel	14	15	29
P. Allaire	18	7	25

Gardiens de buts

	M.
D. Soper, (Hawks)	2.8
M. Martel, (Leafs)	3.0

Au gymnase de l'école Frédeau-Duchesne

Une ligue de ballon-volant des gars de Sag. Power

Isle-Maligne (DNC) — Un groupe d'employés de Saguenay Power a retenu la salle de gymnase de l'école Frédeau-Duchesne au quartier Talbot, une fois la semaine, et ont mis sur pied une ligue interdépartementale de ballon-volant, formée de quatre équipes. Après 10 parties, les Moutons de Gérard Bolduc mènent le tableau du pointage avec 12 points.

C'est M. Georges Talbot qui dirige cette ligue à titre de président; M. Laurent Grenon est son secrétaire. Les quatre équipes de l'organisation occupent la salle du gymnase d'Isle-Maligne, de 8 à 10 heures, les mercredis soirs.

Après les rencontres du 7 février, la fiche du pointage était la suivante:

Dix parties jouées

Les Moutons de Gérard Bolduc	12 pts.
Les Lions de Jean-Marie Duquet	9 pts.
Les Tigres de	

Isidore Barrette	6 pts.
Les Panthères de Georges Talbot	3 pts.

Arvida champion de la Cl. "B" au Mont Anica

Une équipe d'Arvida dirigée par M. C. A. Tectonidis et représentant le Saguenay Country Club a remporté le championnat de la classe "B" d'un tournoi invitation tenu au Mont Anica du 9 au 11 février.

Outre M. Tectonidis, l'équipe comprenant MM. Jim Blackburn troisième; Roger Glasson, second et Jacques Tremblay, meneur.



M. GEORGES COALLIER, deux fois champion sauteur de barils au Canada, présentera un spectacle le 18 février, au Palais des Sports de Jonquière, à l'occasion du carnaval d'hiver de Jonquière, Kénogami et Arvida. Il sera l'invité de MM. Léo et Paul Quenneville, représentants Dow dans notre région.



PLANTEURS ENTIEREMENT AUTOMATIQUES A JONQUIERE : Le Dr Marc Lévesque, président du Salon de Quilles Métropolitain de Jonquière, signe le contrat prévoyant l'installation de 20 planteurs entièrement automatiques pour petites quilles. Ces planteurs "Heaway", distribués au Canada par "Mendes" de Québec sont les seuls planteurs de petites quilles entièrement automatiques et électroniques en Amérique du Nord. Le salon de quilles Métropoli-

tain de Jonquière sera le premier à offrir au public un centre réellement automatique pour petites et grosses quilles. Sur cette photo, on reconnaît, dans l'ordre habituel, M. Henri Deslauriers, président de "Mendes", le Dr Marc Lévesque, Jean-Paul Garant, promoteur du projet, Me Roger Chouinard, secrétaire, MM. Jean-Jacques Côté, gérant des ventes de "Mendes" et Ernest Dauphinais, de Chicoutimi.

Les quilles au Club de la direction d'Isle-Maligne

Quatre équipes en vue de la première place

Isle-Maligne (DNC) — Il suffira de quelques quilles tombées d'une façon particulière, au cours des prochaines rencontres de la Ligue de quilles mixtes du Club de la direction de l'Alcan, à Isle-Maligne, pour chambarder complètement le classement des équipes. Trois points seulement séparent la 1ère de la 4e position, les Erables, qui comptent la plus forte moyenne d'équipe, à 534, contre 533 des meneurs: les Chênes.

Les huit équipes de la Ligue mixte de la direction jouent toutes les deux semaines, au Palais des quilles d'Alma, à raison de deux rencontres entre quatre équipes toutes les semaines. La fiche de rapport comprend les noms de 48 amateurs de quilles: 22 femmes et 26 hommes.

Après les rencontres du 7 février qui comprenaient 24 parties pour chacun, les pointages se présentaient comme suit:

Classement des équipes

Les Chênes 15 6 21 533

Les Peupliers	14	6	20	509
Les Cèdres	15	4	19	511
Les Erables	15	4	18	534
Les Merisiers	11	4	15	496
Les Bouleaux	10	4	14	518
Les Sapins	9	2	11	482
Les Pins	8	2	10	490

Les meilleures moyennes

Chez les femmes				
Mme Mariette Rhéaume	24	116		
Mme Jeannette Lahaie	21	109		
Denise Bergeron	18	102		
Annette Bonenfant	18	98		
Mariette Paradis	21	96		

Chez les hommes	
Roland Charette	24 139
Jacques Ste-Marie	24 137
Raymond Bergeron	24 134
Claude Desjardins	24 131
Clément Belley	24 129
P.H.S.: Mme Carmel Charette	
Denise Bergeron	1555
Roland Charette	209
Denise Bergeron	155
P.H.T.: Mme Mariette Rhéaume	
Lucien Richard	377
	496

Sur nos allées

La Fabrication mène le bal dans la Ligue mixte de petites quilles des contremaitres. Sa marge sur l'équipe des salles de cuves est maintenant de 12 points. Chez les pointeurs, J.-B. Pilote, des Salles de Cuves, figure au premier rang chez les hommes, tandis que Mme Lachance domine le classement féminin.

CLASSEMENT

FABRICATION	57
SALLES DE CUVES	45
CAUSTIQUE	44
ELECTRIQUE	35
CHIMIE	33
FLUORURE	14

La Commission des loisirs rencontrera ses obligations

La somme de \$6,815, résidu de l'argent prévu au budget 1961 et non encore versé à la Commission des loisirs d'Arvida, a été exigée par ce dernier organisme pour qu'il puisse rencontrer ses engagements à la banque et auprès de ses fournisseurs.

De plus, le conseil de la cité d'Arvida a convenu de verser à chaque mois la somme de \$3,000 prévue au nouveau budget, permettant ainsi à la Commission des Loisirs de rencontrer ses obligations sans être obligée d'écrire à chaque mois pour obtenir l'argent attribué à cette administration.

Le Lingot
au téléphone
347, rue Davis, Arvida
Service des nouvelles
Signalez 548-6834
Publicité commerciale
Signalez 548-8875

Les cerbères sont à l'honneur

Les gardiens de buts Michael Richter et Paul Fournier respectivement des Canadiens et des Bruins ont rivalisé d'adresse lors d'une rencontre disputée dans la Ligue Atome de l'Association du parc Powell d'Arvida pour ne permettre aucun but en trois périodes. P. Marshall agit comme pilote des Canadiens alors que les Bruins sont sous la tutelle de G. Welch.

Un autre blanchissage a été enregistré, cette fois les Hawks de B. Farmer l'ont emporté 3-0 sur les Maple Leafs de D. Moisey.

T. Moisey s'est permis d'enregistrer un but contre l'équipe que pilote son père. A. Schock et D. Archibald ont compté les autres points des Hawks. Le cerbère Barry Gill a fourni une exhibition de toute beauté dans les filets des Hawks.

CLASSEMENT

Black Hawks	8
Canadiens	4
Bruins	3
Leafs	1

POINTEURS

T. Moisey	9
D. Lee	4
E. Harper	3

Les Moustiques

Grâce à une victoire de 5-2 aux dépens des Red Wings de Jos. Valiquette, les Maple Leafs de Ken Dorward ont conservé la première position de la Ligue Moustique dans l'Association de hockey mineur du parc Powell d'Arvida.

J. Moisey a accompli le tour du chapeau pour les vainqueurs avec trois buts alors que D. Gill et B. Edwards complétaient le pointage. Lee s'est illustré pour les perdants en fournissant deux assistances sur les buts enregistrés par Tracy et Marshall.

Les Rangers de U. Brigg ont pour leur part, vaincu les Canadiens de M. Pelletier au compte de 4-1. J. Burrows, R. Farmer, W. Norman et R. Lapierre ont enfilé les buts des gagnants alors que le seul filet des Canadiens va au crédit de T. Verhelle.

LE CLASSEMENT

Leafs	13
Rangers	11
Canadiens	2
Wings	2



SUR LE VIF : Mme Guy Saucier ainsi que M. et Mme Guy Desablons effectuent leur travail consciencieusement lors du bonspiel de la division de l'électricité.



L'ENJEU DE LA COURSE AU CHAMPIONNAT : Ce magnifique trophée Molson, que remet M. Yvan Tremblay au président John Gagné, sera remis à l'équipe qui remportera le championnat à la fin de la saison régulière dans la Ligue mixte de cur-

ling des paroissiens de St-Mathias d'Arvida. Le circuit présente ses rencontres sur les glaces du Foyer des Loisirs. 12 équipes en font partie. Le président J. Gagné et M. Tremblay sont entourés de trois ships de cette ligue.

La Compagnie de la Baie d'Hudson présente...

La France visite le Saguenay



JUSQU'AU 24 FEVRIER

DURANT CETTE QUINZAINE FRANÇAISE,

VOYEZ :

- * Exposition de "Camping" directement de France
- * Collection de gants antiques
- * Automobiles de fabrication française
- * Exposition de livres d'Art
- * Kiosque sur la compagnie de la Baie d'Hudson
- * Exhibit par l'Alcan de ses établissements en France
- * Nombreux films sur la France

Concert de fanfare par un groupe de la Fanfare d'Arvida

Vendredi, 16 février à 7h.30 le soir

Samedi, 17 février à 3h. l'après-midi

Vendredi, 23 février à 7h.30 le soir

Samedi, 24 février à 3h. l'après-midi

- * Visagiste de la Maison Fernand Aubry en personne, de Paris, lequel sera ici pour la quinzaine.

- * Fleurs naturelles directement de la ville de Nice, gracieuseté de S.H. le Maire Jean Médecin, de Nice.

DEJEUNER-MODES

Mercredi et jeudi les 21 et 22 février au Saguenay Inn, 1h.30.

Menu typiquement français pour l'occasion

Pour vos réservations, téléphonez immédiatement au Saguenay Inn

Note — Le même jour, un défilé de modes aura lieu au petit Théâtre du magasin à 3 h. 30. Veuillez réserver vos billets au bureau du magasin de la Compagnie de la Baie d'Hudson à Arvida. Pas de frais d'entrée.

THE-MODES

Au Saguenay Inn d'Arvida

SAMEDI, le 17 FEVRIER, à

3 heures de l'après-midi

Présentation de la collection "Bousac" directement de Paris.

Billets en vente au Saguenay Inn

au Magasin de la Baie, Arvida

Tabagie "500", Chicoutimi

Pharmacie Pelletier, rue

St-Dominique, Jonquière

Durant cette "Quinzaine Française"

Vente Complets sur Mesures

JUSQU'AU 24 FEVRIER

- Modèles les plus récents à votre choix
- Taillés d'après vos propres mesures
- Couleurs et motifs en vogue
- Tissus importés 100% laine
- Livraison : trois semaines
- Conditions faciles de paiement
- Satisfaction garantie

\$49.95



ARVIDA

Compagnie de la Baie d'Hudson.

ARVIDA

INCORPORÉE LE 2 MAI 1670